

The Story of CANAIRELIEF

CANAIRELIEF is an organization of voluntary agencies which has been formed to acquire and operate an airplane in the airlift relief operations in Nigeria/Biafra. CANAIRELIEF was initiated by the Relief Committee of the PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA and OXFAM OF CANADA, and has the support of PROTESTANT, ROMAN CATHOLIC and JEWISH groups.

The war between Federal Nigeria and the secessionist eastern region known as Biafra, has continued since May, 1967. In spite of many efforts to obtain a ceasefire, fighting continues although for some months the situation has approached a military stalemate. A number of Canadian organizations and individuals have been concerned with assistance to the victims of the war on both sides, and these organizations have given substantial assistance to provide relief in various ways.

While the relief needs on both sides are substantial, a special problem arises in providing assistance to Biafra. The

military situation is such that Biafra is surrounded on all sides and its only access to the outside world is by means of an air-bridge. Aircraft carrying food and relief supplies have to undertake the journey by night under hazardous conditions, landing at an airstrip which is a stretch of converted highway and which possesses only limited landing-aid facilities. This airstrip at Uli represents Biafra's only link with the outside world and the relief flights have to share its use with other flights entering Biafra, whether carrying armaments or other cargo.

Two separate organizations have been carrying on relief flights into Biafra. The first of these, the International Committee of the Red Cross, has flown from the former Spanish Island of Fernando Poo which recently became independent as a part of Equatorial Guinea. On January 10th, 1969, the Government of Equatorial Guinea withdrew permission for the Red Cross to fly from Fernando Poo and at the time of writing (January 21st) the flights are still suspended. The

second relief operation from the Island of Sao Tome is still under way. This is conducted by JOINTCHURCHAID - an organization composed of Protestant and Catholic Church groups of many countries. Since the inception of the Jointchurchaid flights, more than 1,100 flights have been made carrying a total in excess of 10,000 tons of food supplies into Biafra.

Because it is cut off from the outside world, and because the present war-time population in Biafra is about double the normal population of the area, the situation as regards food supplies in Biafra is deteriorating and is now reaching a very critical phase. The major problem in providing effective relief is the air transportation of food. Stocks of food exist on Sao Tome and are being replenished by ship. The main problem is the capacity of the airlift to carry supplies from Sao Tome into Biafra. Larger aircrafts are needed, since the number of flights possible is severely limited by the hours of darkness.

The CANAIRELIEF aircraft, a four-engine Super Constellation with a capacity of 45,000 pounds, will operate in conjunction with JOINTCHURCHAID. The Super Constellation has double the capacity of the planes currently in use on Sao Tome and will increase the volume of relief operations from the Island. The aircraft with its Canadian crew and carrying a spare engine and other parts, left Canada on January 17th to commence operations. It arrived on Sao Tome on Monday, January 20th, and was expected to begin relief flights two days later, continuing to fly twice nightly for at least three months. The Captain of the aircraft is Mr. J.S. Patterson, originally from Dawson Creek, B.C., and now a resident of Montreal. Other members of the crew come from Montreal, Quebec, Kitchener and Georgetown, Ontario. All are experienced in this type of aircraft.

Although the initial funds for the purchase of the aircraft were provided by OXFAM and the PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA, money will be

needed to keep the plane flying. Operating an aircraft is an expensive business but it is the only way of securing relief for the people inside Biafra. The estimated cost of operation for a period of three months amounts to \$500,000, including the purchase price of the plane.

The prospect of having a Canadian privately financed plane in operation delivering relief supplies has already excited considerable interest and it is hoped that individuals, companies and organizations in Canada will take an active role in keeping Canairielief flying.

Canairielief completed its tenth relief flight into Biafra Wednesday night, January 29 according to official word received, on January 30th, from Dr. E.H. Johnson, in a telephone call from Copenhagen. Dr. Johnson is the Canairielief Vice-Chairman, and had spent the preceding week on a coordinating and fact-finding tour of Sao Tome and the war-torn areas of Biafra,

where he had official visits with Biafran military leader, Colonel Odumegwu Ojukwu and other key Biafran officials.

According to Mr. J.W. Earl Crane, Canairielief's Director of Air Operations, the aircraft and crew are in good condition and are working well. Mr. Crane arrived in Montreal last night after accompanying the Canairielief crew to Sao Tome on January 17. Mr. Crane hopes to meet with Canadian Government officials and other civic leaders next week to gain stronger support for relief activities in Nigeria/Biafra.

Let us, the citizens of Chateauguy show our support for this all important project by helping in the continuation of the flights into Biafra. How you can help is outlined in a full page advertisement appearing elsewhere in this paper.

THE ST. LAWRENCE SUN-LE SOLEIL

Covering/Pour Chateauguy - Beauharnois - Valleyfield and surrounding District

14th YEAR, NO. 18

28 PAGES

BEAUHARNOIS, WEDNESDAY, FEBRUARY 12, 1969

CIRCULATION 21,000



A CHATEAUGUY FLIGHT? - Perhaps, in the not so distant future if Chateauguy area residents contribute enough. In this photo an impromptu presentation ceremony took place at which Mr. Ian Watson, M. P. at right representing the Chateauguy-Laprairie county shakes hands with the pilot of the CANAIRELIEF plane, J. Patterson with Mrs. L.

Macaulay, OXFAM coordinator for Quebec, looking on Mr. Watson was one of the officials who took part in the Chateauguy "Miles for Millions" walk on October 19th of last year at which time \$4400. was raised. Part of this money was used for the purchase of the plane. (See story above)

CHATEAUGUY TOWN COUNCIL NEWS

Bylaw Planned for No Tax Evaluation on Business Machinery

The Town will purchase a new police car from Ste. Marie Automobile Ltée following the opening of five tenders at last week's meeting. The price quoted on the vehicle, a 1969 Chevrolet Biscayne, was \$2,376.00, close to \$400 below the price of the next lowest bid. Other bids ranged up to \$2818.80.

A notice of motion by Paul Andre Garand has set the stage for the Town to pass a by-law which will allow them to place no evaluation on machinery owned or used by businesses in the Town. The by-law could become an attractive one to anyone wishing to locate their place of business within the Town. Such enterprises could be set up with only the evaluation of land and buildings.

A proposal by Phil Bonneau, seconded by Al Hill will result in the Town informing the Quebec Water Board that they are at present negotiating with Chateauguy Center on problems involving sewage and water in areas bordering the two Towns.

Another proposal, this by Paul Garand seconded by Marcel Seers, will result in the Town serving official notice to

the "Commission Canadienne des Transports Urbains", of their objections to the raising of Bell Telephone rates.

McLeod St., from Maple St., to the limits of the H.S. Billings school property will be closed daily between the hours of 8 A.M. and 9 A.M. and 3 P.M. and 4.30 P.M. from Monday to Friday in order to facilitate greater safety precautions for the more than 2000 children attending the school. Signs will be installed in the area after agreement was reached with the school board at a meeting last Tuesday evening.

Also on the agenda of the Town-school get together was the drainage and school fence problem involving Fairmount St. and the solutions to these problems have been given to home owners on Fairmount for their approval by Ward 8 alderman, Phil Bonneau.

A notice of motion by Al Hill calls for the establishment of a volunteer fire department in the Town to assist the police with these duties. A by-law making such a force legal will come up shortly at a Town council meeting.

Bud Roper.

Fusion prochaine des deux Chateauguy

Nous savons aujourd'hui que les échevins Phil Bonneau et Brian Finch secondés par les échevins Pat Gilmore et Jos Petrilli ont présenté une motion pour demander l'intervention du gouvernement pour enquête sur la fusion éventuelle des deux Chateauguy.

De source généralement bien informée, en l'occurrence M. Bob Trudeau, représentant de l'Union Nationale dans le comté, nous avons appris que le Ministre des Affaires Municipales, M. R. Lussier, s'intéresse personnellement à ce problème et avait été informé du désir de la population d'être fixé sur le problème de la fu-

sion. Nous croyons pouvoir vous dire que les fonctionnaires du gouvernement s'occuperont très prochainement de nos deux villes et que la fusion pourrait être une réalité dans le courant de l'année. Il est bien entendu que cette fusion ne pourra se faire que si la population, dûment informée du problème, vote par referendum en faveur de cette fusion qui nous semble absolument nécessaire pour l'avenir et l'existence même de deux villes qui ne possèdent pas d'industries.

Armand Dequenne

Lettre Ouverte à la commission d'urbanisme

Ligue des Propriétaires suggère que la moitié des membres soit remplacée

Lors de la dernière séance du Conseil, nous avons appris que tous les membres de la commission d'urbanisme seraient renommés, alors que le règlement stipule une durée de deux ans.

Nous aimerions faire ressortir quelques anomalies de cette commission d'urbanisme, commission absolument nécessaire dont les buts sont nombreux et le principal d'embellir notre ville en observant

des règles d'éthique bien établies. En premier lieu nous reconnaissons la présence de M. Leduc, ingénieur, et M. Monette, estimateur, tous deux employés de la ville et absolument indispensables, mais en tant que consultants n'ayant pas le droit de vote. A notre avis, seuls les membres de la commission devraient avoir le droit de vote. Ces douze membres devraient représenter les contribuables des six quartiers.

Nous admettons bien volontiers que les locataires soient représentés sur cette commission, mais si nos renseignements sont exacts, quatre locataires sur douze membres, ceci nous semble exagéré alors que les propriétaires représentent 90% des résidents.

Ces membres sont proposés et nommés par les échevins, c'est-à-dire que nous croyons pouvoir

dire que certains membres pourraient être influencés par les échevins en ce qui concerne les règlements de zonage par exemple.

De plus, nous ne croyons pas que le comité ait assez de pouvoir car nous avons constaté l'année dernière que des règlements de zonage que n'avaient pas été acceptés par le comité d'urbanisme avaient été proposés par l'échevin; certains autres règlements rejetés par les contribuables avaient été proposés à nouveau trois mois plus tard et acceptés par les contribuables mal informés de la procédure.

Nous protestons également contre le manque de renseignements dans les règlements de zonage. Nous avons déjà demandé que figure dans le règlement, le nom des rues afin que les contribuables puissent situer dans

Letter to Editor Praise for Prompt Police Action

42 DesRocher St., Chateauguy Station, P.Q. February 4, 1969.

Mr. Philip Van Son, The ST Lawrence Sun, Ville de Lery, Que.

Dear Sir:

This is a letter in praise of the Police Dept. of the Town of Chateauguy. I feel that they most certainly deserve the acclaim of all the citizens, not only those concerned with the particular emergency, which I shall relate in detail.

On January 22nd, my neighbour phoned and said that she thought her husband was having a severe heart attack and that she was unable to reach a Dr.

I called the Police Dept. and requested their help, giving the information to the officer at the desk.

In about 5 minutes, a Police car arrived with oxygen, followed by two physicians. Within 15 or 20 minutes after my call, the gentleman was en route to the hospital but unfortunately, he succumbed in the ambulance.

It is gratifying to know that such immediate help is available and the efficiency of these men merits recognition. On behalf of my neighbour, we would publicly like to extend to these men, our most grateful thanks and appreciation.

Yours truly, Mrs. William Mitchell.

Chateauguy Anglicans to Study United Church-Anglican Merger

Starting on Wednesday February 26 a series of five weekly study sessions dealing with the proposed merger of the United and Anglican churches will be held in St. Georges Anglican Church. These ses-

sions, which will start at 7.30 p.m. sharp will deal with five different aspects of the subject as follows:

Feb. 26: General Introduction on Christian Unity, Mar. 5: Intercommunion, Mar. 12: Holy Communion, Mar. 19: The Ministry of the Church, Mar. 26: Practical Considerations.

A very important part of these meetings will be an opportunity for the "Anglican in the street" to influence

Church policy. During Lent similar Anglican groups throughout the Diocese of Montreal will follow the same course of study and by means of answers to questionnaires will have their opinions considered at the diocesan synod in April.

Chateauguy Anglicans are urged to attend these meetings. Informed speakers have been secured; all types of resource material will be available and there will be plenty of time for intense discussion.

Chateauguy Anglicans are urged to attend these meetings. Informed speakers have been secured; all types of resource material will be available and there will be plenty of time for intense discussion.

Chateauguy Anglicans are urged to attend these meetings. Informed speakers have been secured; all types of resource material will be available and there will be plenty of time for intense discussion.

Chateauguy Anglicans are urged to attend these meetings. Informed speakers have been secured; all types of resource material will be available and there will be plenty of time for intense discussion.

Motorist Asked to Report

The driver or owner of vehicle which was involved in an accident on Saturday, February 1, 1969 at 11.15 p.m. on St-Jean Baptiste Blvd., in Chateauguy, near the intersection of highway 3 & 4 is urgently requested

to report to the Chateauguy Centre Police Station on D'Anjou Blvd. as the victim of the accident has been seriously injured.

Chief of Police, René Spénard.

Correction re Petition Proprietors League

It was erroneously reported in this paper last week that the Proprietors League was petitioning its members to approve amalgamation of the Town of Chateauguy and Chateauguy Centre. The item should have read that the League was circulating a petition among its members asking the Minister of Municipal Affairs in Québec City, to hold a public inquiry in

both Towns of Chateauguy and Chateauguy Centre with a view to force, if necessary, both Municipal Councils concerned to respect the will and wishes of the residents property owners of both Municipalities who, on or about September 10th, 1964, were definitely in favor of such an Amalgamation under the name of "TOWN OF CHATEAUGUY"

both Towns of Chateauguy and Chateauguy Centre with a view to force, if necessary, both Municipal Councils concerned to respect the will and wishes of the residents property owners of both Municipalities who, on or about September 10th, 1964, were definitely in favor of such an Amalgamation under the name of "TOWN OF CHATEAUGUY"

A votre service...



PHARMACIE
LIVRAISON GRATUITE 273 RUE SALABERRY VALLEYFIELD

YACHON
VALLEYFIELD

371-1967
VOISIN HOTEL-DIEU DOSSIER MEDICAL GRATUIT



Quoi de neuf sous le soleil ?

par Yvon Boucher

Une quinzaine de clubs de raquette de St-Jean, Montréal, Ottawa, participeront, le samedi 22 février, à une parade aux blambeaux, à Valleyfield. Les principaux responsables de chaque club seront reçus à l'Hôtel-de-Ville...

Les associations, citoyens, qui désirent rencontrer le conseil municipal de Valleyfield, lors des assemblées régulières, qui auront les deuxième et quatrième lundi du mois, sont invités à aviser à l'avance de façon à permettre aux administrateurs municipaux de mieux se préparer pour répondre aux besoins...

Me Louis Philippe Lauzon a réclamé le remboursement des dommages causés à son automobile. Selon le plaignant, les employés affectés au déneigement seraient responsables des dommages causés...



Soulignons le travail de Michel Jolicœur comme publiciste au sein du hockey mineur. A chaque semaine, par des articles vivants et intéressants, il rehausse la qualité de la section sportive du SOLEIL. Etudiant au CEGEP de Valleyfield, Michel s'avère un actif pour le sport dans la Venise du Québec...

Un groupe d'étudiants enthousiastes ont envahi, vendredi matin, les studios de la station radiophonique de Valleyfield, dans le cadre du carnaval de l'école St-Viateur de Beauharnois.

Comme le veut la coutume, chaque classe est appelée à effectuer, au cours du carnaval, la meilleure prise. C'est ainsi, avec la complicité... de deux professeurs, un bon nombre d'étudiants a pris d'assaut CFLV radio-Valleyfield.

On sait que c'est la jolie Mlle Diane Leduc qui a remporté le titre tant convoité de "Reine du carnaval 1969" de cette institution de Beauharnois...

L'équipe sacerdotale de la paroisse St-Esprit remercie sincèrement toutes les personnes qui ont collaboré au succès du souper annuel de la paroisse. Merci aux organisateurs, à eux qui ont donné des prix, aux dames qui ont parcouru la paroisse pour vendre des billets, aux musiciens...

Le tirage au profit des missions du Père Jean Paul Besner, P.B., aura lieu, le 2 juin 1969, au sous-sol de l'église Pie X.

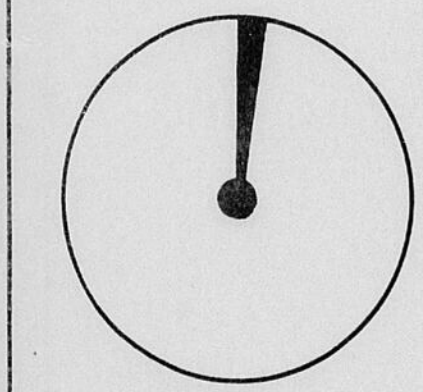
Le Père Besner, originaire de Valleyfield, est en mission en Afrique...



Messieurs, ne confiez-vous pas à une femme ce que vous avez de plus précieux: vos enfants?

POURQUOI NE PAS CONFIER A UNE FEMME LE SOIN DE VOUS REPRESENTER DANS LE QUARTIER SALABERRY?

Lundi prochain, votez pour Madame Marcelle Trépanier, candidate dans le quartier Salaberry.



Parents,
payeurs de taxes,
et contribuables

Une minute s'il vous plait!

Parents de Salaberry de Valleyfield et du territoire de la Régionale Salaberry voici quelques informations que vous livrent vos autorités scolaires sur des conditions de travail des enseignants. Dans les présentes négociations en vue d'un contrat collectif, la partie patronale s'engage à souscrire à ses frais une police d'assurance-traitement protégeant tout instituteur à temps complet en cas d'invalidité. C'est à dire que vos commissions scolaires s'engagent à payer cent pour cent de la prime afin d'assurer à l'instituteur un montant d'indemnité égal à quatre vingt pour cent de son salaire, et ce pour un maximum de deux cents jours après la troisième journée d'invalidité. L'invalidité est considérée comme un état d'incapacité, résultant de blessures ou de maladie qui empêche complètement l'instituteur d'accomplir les fonctions normales de son occupation. Vous parent-travailleur, profitez-vous d'une telle condition dans le monde industriel ou vous ouvrez? Devant un tel cas, le Syndicat des Enseignants de Salaberry ne pourrait-il pas mettre la pédale douce sur les grèves tournantes?

(Ce message vous a été présenté par les autorités scolaires de votre milieu.)

Valleyfield aura sa course de vitesse du circuit O'Keefe, le 2 mars prochain, à la plage municipale. Le tout est sanctionné par l'association canadienne de l'auto-neige. Le publiciste de l'évènement, M. Pierre Leduc, nous apprend à ce sujet que des médailles en or, bronze et argent, seront remises aux différents gagnants. Les meilleurs coureurs de la province seront à Valleyfield pour l'occasion...



Les concessionnaires de la compagnie FORD-Mercury de la région de l'Est ont choisi, lors de leur réunion annuelle tenue à Montréal récemment, deux délégués pour les représenter lors de l'assemblée du Conseil National qui se déroulera à Oakville, Ontario, les 5 et 6 mars.

Ils sont, de gauche à droite, M. D. Maurice Roch et M. Claude Poirier, de Poirier Automobiles à Valleyfield. A l'extrême droite, sur la photo, on remarque M. William L. Hawkins, directeur de la région de l'est de Ford-Canada.

La Société du Port a soumis, mercredi, à l'attention des membres du conseil municipal de Valleyfield, une résolution adoptée lors d'une assemblée le 30 janvier, concernant l'urgence de construire une bâtisse pour abriter les bureaux de l'administration de la Société, au coût approximatif de \$25,000, plus un montant minimum pour le terrassement; un spacieux hangar de l'ordre d'environ \$65,000; l'aménagement pour un montant maximum de \$8,000.

Le conseil municipal a accepté la résolution qu'elle sera parvenue, accompagnée des plans, à la Commission municipale...

Excellente politique de nos administrateurs municipaux de concentrer les demandes d'octrois pour l'étude du budget. De cette façon, un montant d'argent fixe sera alloué en relation avec les nombreuses demandes. La répartition de nos argentés sera par le fait même, mieux équilibrée...

Le conseil étudiera l'estimé budgétaire du gérant de la cité avant de le rendre public. Me Barrette a déclaré que le conseil y consacrer plusieurs heures...

Le sel employé dans les rues durant la saison froide a coûté approximativement \$8,000, pour cinq semaines.

L'administration municipale de Valleyfield fait parvenir, en même temps que les comptes de taxes, un avis stipulant que les licences de chiens sont dues depuis le 1er janvier et qu'elles doivent être payées au bureau du Trésorier. Précisons que ce ne sont pas les chiens eux-mêmes qui sont invités, mais les propriétaires (humains), à se rendre acheter les licences...

Il est faux de croire que le conseiller Michel Charlebois est contre le sport et les loisirs. Lors de la dernière assemblée, il a proposé d'envoyer une lettre de félicitations au club des "grenouilles". En tant que conseiller de cette municipalité, M. Charlebois commence-t-il à mettre en pratique la morale de la célèbre fable de LaFontaine: "Le boeuf et la grenouille?"

On nous informe que les organisateurs de la ligue de slow pitch industrielle de Beauharnois, tiendront une parade de mode assez exceptionnelle, le 20 février à l'école St-Paul de Beauharnois...



Raymond Leduc à qui dame rumeur prêtait des intentions politiques en regard avec les dernières élections municipales, demeure sans contredit l'un des joueurs les plus populaires dans la ligue de hockey Récession. Raymond compte des buts comme à ses meilleurs jours comme joueur actif...



M. Rodolphe Audette, du Châtelain Business College de Valleyfield est un citoyen qui travaille souvent dans l'ombre. Au sein du club Nautique, M. Audette est un bourreau de travail. Par ailleurs, sa présence a été fort remarquée, samedi soir, comme membre du jury lors du couronnement de la reine du club d'auto-neige de Salaberry...



De l'avis de plusieurs, Claude Brabant mérite le titre de la "Voix d'or" de CFLV radio-Valleyfield. Il est plaisant de l'écouter à l'émission qu'il anime régulièrement pour la jeunesse campivalenne. Soulignons également la façon détendue avec laquelle il interviewe ses sujets à l'émission "l'homme du jour", une comédie de notre ami Jacques Viau...



M. Paul Comte de Valleyfield Express et Maislin Transport a défrayé le coût du transport des jeunes joueurs Pee-Wee du hockey mineur de Valleyfield, qui se rendaient lundi soir à Québec, pour disputer tôt mardi matin une joute, dans le cadre du tournoi International. M. Comte, un homme à l'esprit sportif et au coeur d'or...

Claude Houle, président du club de golf

Le notaire Claude Houle a été élu, mardi dernier, président du Club de golf de Valleyfield en remplacement de



M. Gérard Villeneuve. Il sera secondé au bureau de direction de ce club sportif, par MM. Guy Lafleur, vice - président; Gerry Villeneuve, secré-

taire; Roger Rhéaume, trésorier, Wayne Leslie, capitaine

Les responsables des comités sont MM. Robert Mudy, pour les verts; Jean-Guy Gaudreau, le chalet, Eugène Leblanc, comité social et, Yvon

Bourassa le recrutement. Le club de golf de Valleyfield, fondé en 1950 compte approximativement 335 membres: 100 seniors masculins; 100 seniors féminins; 85 juniors et 40 intermédiaires.

Samedi le 22 février à 9h.p.m. à la salle de la cafétéria du CEGEP, soirée dansante au profit des Jeunes Musiciens de l'Union Musicale de Valleyfield. L'orchestre les "Dilettautes" composé de 15 musiciens, fera les frais de la musique...

Le conseil étudiera la possibilité de financer des échanges d'étudiants avec la Louisiane...

Retraites ou rencontres chez les Soeurs Dominicaines, chemin Larocque: 13 février, dames 1 jour avec l'abbé Lapiere; 25-26 février: soirées conjugales pour couples mariés avec R.P. J. Théorêt P.B.; 27 février, rencontre pour les dames et demoiselles de 8h. à 10h.; 13 février, causerie pour les jeunes de 8h. à 10h. 1.m. "Vivre sa vie dans le monde d'aujourd'hui", Abbé Paul Lapiere...

Cours

Le club des pêcheurs et chasseurs du lac St-François de Valleyfield a commencé, lundi soir, à donner des cours sur le maniement des armes et la sécurité en forêt, à l'école Ste-Agnès, rue Grande-Île à Valleyfield.

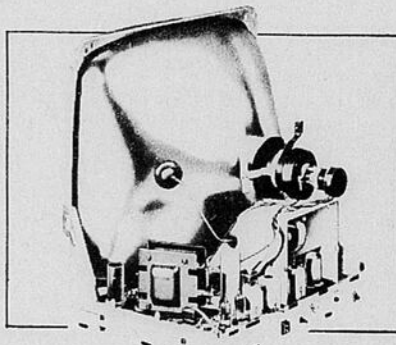
MM. Lucien Therrien et Armand Leduc en assurent la responsabilité...

Plusieurs personnes voudront profiter de la vente de déménagement de la maison R. Viau, confection pour dames, située à l'angle des rues Nicholson et Ste-Cécile. Ce commerce occupera de nouveaux locaux d'ici peu, à 17-19 rue Jacques Cartier...

Trois adeptes de la moto-neige, Gérald Poirier, Jean Guy Laforest et Jean Giroux, représenteront la Venise du Québec, lors de la course O'Keefe, en fin de semaine à St-Agathe et à Hull. On se souviendra que le même trio a participé, récemment, aux 24 heures de Montpellier. Le club Salaberry - Auto - Neige qu'ils représenteront, a versé une souscription de \$45, afin de défrayer une partie des dépenses. Bonne chance...



STÉRÉO ZENITH La qualité doit y être pour que le nom y soit apposé

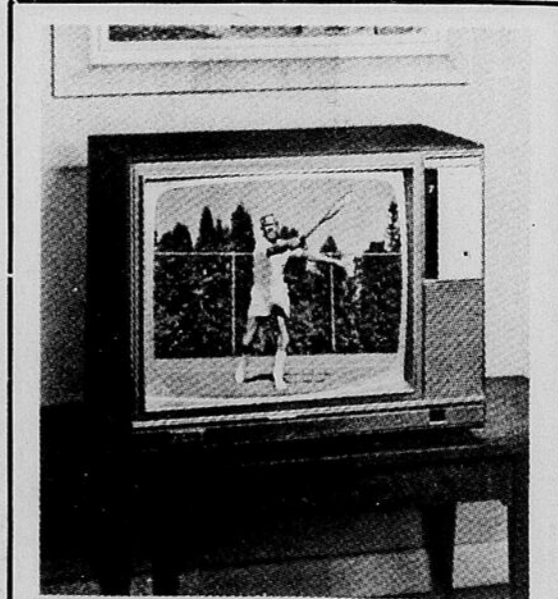


Châssis monté à la main Zenith

Vous trouverez un châssis monté et câblé à la main dans chaque téléviseur Zenith et vous constaterez que chaque connexion est soudée à la main pour vous offrir une durée maximum. Ce montage très minutieux est la raison pour laquelle le châssis monté à la main Zenith, fabriqué selon les normes les plus rigides sous la surveillance constante de Zenith, s'est avéré le plus pratique et le plus fiable pour des millions de propriétaires de téléviseurs Zenith.

ZENITH
LE MOLINA

Cabinet de style méditerranéen majestueux en bois franc de choix plaqué chêne foncé ou plaqué pacanier. Couvercle levant au centre et éclairage intérieur. Espace spécial pour ranger les disques. Abat-son pivotant. Amplificateur transistorisé Zenith d'une puissance stéréophonique de 320 watts (crête). Radio AM/FM-stéréo FM transistorisé. Changeur de disques professionnel stéréophonique Zenith avec bras de tonalité Micro-Touch® 2G. Système sonore stéréophonique "Ultra-phonie" à chambre sonore scellée comprenant deux haut-parleurs géants de 15", deux avec pavillons exponentiels deluxe et quatre haut-parleurs de 3 1/2", type cône, à réseaux de recouvrement LC. Dimensions du cabinet: Hauteur 26", Largeur 67 1/2", Profondeur 21 1/2".

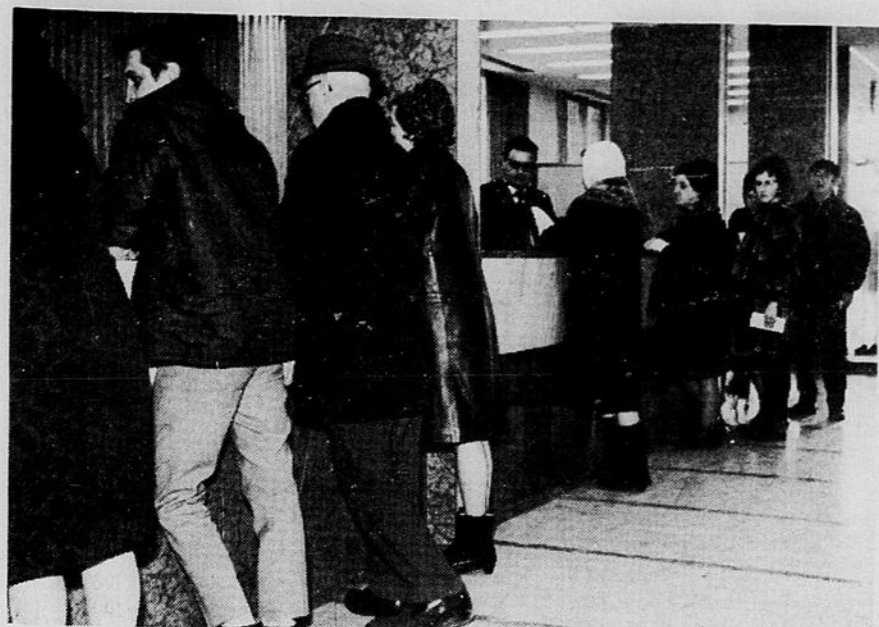


Le BOYLE - Z6208W avec télécommande Space Command® "600" Le format d'écran idéal pour toute la famille! Télé-couleur compact de 22", modèle de table. Cabinet métallique à revêtement de vinyle à couleur similinoyer. Système de syntonisation Super Gold Video Guard. Autorégulation de syntonisation avec AFC Zenith. Haut-parleur de 5" x 3" à cône double. Panneau Spotlight VHF et UHF Zenith. Barres-poussoirs de syntonisation automatique VHF Zenith. Antenne bipolaire télescopique pour réception VHF. Dimensions du cabinet: Hauteur 19 7/8", Largeur 25 13/16", Profondeur 16 1/4". *Ajoutez 2 9/16" à la profondeur pour la coiffe. Aussi disponible en modèle WERNER - Z4208W sans télécommande Space Command® et s'avantageant des cadres Spolite VHF et UHF. Sans barres-poussoirs de syntonisation automatique VHF Zenith.

CLAUDE GENDRON
ELECTRONIQUE

LA MAISON QUI S'OCCUPE DE VOUS APRES L'ACHAT

29, DES ROIS - 429-4737
BEAUHARNOIS
5, DU MARCHE - 371-1208
VALLEYFIELD



Les coffres de la Cité ont été renfloués ces jours derniers alors que des centaines de locataires et propriétaires ont tenu les employés de l'Hôtel-de-Ville en haleine alors que l'on réglait les taxes municipales. (Photo Peter Rozon)

L'assassin de Croxen condamné à vie

Les jurés de la cour d'Assises de Montréal ont délibéré moins d'une heure pour déclarer Bryce Richardson, coupable de la mort de l'ancien boxeur noir, Robert "Tex" Croxen. Le président des Assises, le juge Peter V. Shorterno a prononcé immédiatement la seule sentence prévue par la loi dans un cas de meurtre: la peine du pénitencier à vie.

Les lecteurs se souviendront des faits entourant cette tragique affaire. Le cadavre de Croxen, connu comme un boxeur sous le nom de "Créole Kid", avait été trouvé enligné dans une énorme malle, flottant dans la rivière St-Charles, à St-Timothée, le 11 août 1958.

Richardson, tout au long

de son procès, a protesté de son innocence et s'est même étonné qu'on puisse l'accuser de ce meurtre. Il a prétendu ne jamais avoir eu en sa possession de revolver. Il a prétendu que Croxen était parti de chez lui dans la nuit du meurtre et qu'il l'avait vu monter dans une voiture qui l'attendait devant sa porte.

Une couverture aurait permis à la police de porter des accusations sérieuses contre Richardson. En effet, une couverture qui entourait la malle dans laquelle Croxen a été trouvé, portait un numéro de buanderie qu'on a relevé sur d'autres effets dans l'appartement de Richardson, Me Corriveau, le procureur de Richardson, a déclaré qu'il porterait ce jugement devant la cour d'Appel.

L'Hydro veut jeter plus de lumière sur l'Hôtel-de-Ville

L'Hydro veut jeter plus de lumière sur l'Hôtel-de-Ville. Le maire, M. Barrette et le greffier, Me Charles Codebecq ont été autorisés, par le conseil, à signer un contrat avec l'Hydro Québec pour la fourniture de l'électricité de l'Hôtel-de-Ville.

L'alimentation en électricité de la bâtisse de l'Hôtel-de-Ville subit cette année, une hausse appréciable, fort commentée par les administrateurs municipaux. Les nouveaux tarifs commerciaux appliqués pour la cité, indiquent une augmentation de l'ordre de \$500, par année. Il en coûtera donc approximativement \$3,200 par année pour éclairer cet établissement public.

Faisant preuve d'humour, l'échevin de Ste-Cécile, M. J. R. Gérard Lalonde, a lancé cette phrase, qui n'a pas manqué de dérider l'auditoire, passablement déçu par cette nouvelle hausse des tarifs: " Ces gens veulent sûrement apporter plus de lumière... à l'Hôtel-de-Ville".

D'autres échevins ont laissé entendre que l'établissement de l'é-

lectricité avait des effets défavorables dans les circonstances. M. Marcell,

échevin de Maisonneuve a commenté la situation en ces mots: "Le pre-

c'est qu'il n'existe aucun recours pour revendiquer".

AVIS

J.A. LARIN & FILS INC.

319 rue VICTORIA VALLEYFIELD

DONT LES SALONS FUNERAIRES ONT ACQUIS
UNE EXCELLENTE REPUTATION DEPUIS CINQUANTE ANS,

DESIRE AVISER LE PUBLIC QU'IL VIENT DE
SE PORTER ACQUEREUR DES ENTREPRISES
FUNERAIRES:

RICHMOND ROY - ST-STANISLAS DE KOSTKA
R. LAFRANCE & FRERES - ST-LOUIS DE GONZAGUE
AMESSE & FILS - ST-LOUIS DE GONZAGUE

Un seul numéro d'affaires: 373-3636

CONSEILS JUDICIEUX - EXCELLENTE REPUTATION
SERVICES COMPETENTS

Face à la possibilité de vente du Couvent

Vive opposition des parents

La possibilité de vente, par la congrégation des Saints-Noms de Jésus et de Marie, du couvent, situé chemin Larocque à Valleyfield, ne semble pas rallier la faveur de tous les contribuables scolaires de la localité. Bien plus, l'Association des parents des élèves de cette institution, par l'entremise de son président, le Dr Henri Hébert, s'oppose formellement à ce que le cours classique soit supprimé dès l'an prochain.

Cette prise de position de l'Association fait suite à une lettre circulaire adressée aux parents des élèves du cours classique du Couvent de Valleyfield. Dans cette lettre, la Soeur Béatrice Quenneville, supérieure, souligne que depuis quel temps, le problème scolaire de Valleyfield et l'avenir de cette institution, ont fait l'objet d'une étude sérieuse de la part des autorités majeures de la Congrégation. Selon la décision du conseil général, le pensionnat ne sera plus en mesure de maintenir le cours classique, l'an prochain, vu le nombre trop restreint d'inscriptions prévues pour septembre 1969 en dixième et en onzième années. La Soeur Supérieure précise en ces termes: "Nous ne pouvons pas non plus répondre actuellement aux instances bien légitimes du Conseil de l'Association des Parents des élèves du Couvent de Valleyfield qui nous invite à rétablir ici une institution privée."

Soeur Béatrice ajoute que ces perspectives ne manquent pas d'imposer aux religieuses, de lourds sacrifices. A ce sujet, elle note: "Ces perspectives vous sont pénibles à vous-mêmes, chers parents, car elles viennent contrarier vos propres

desseins sur l'éducation de vos enfants. Hâtons-nous de souhaiter que des rencontres avec les professeurs actuels du cours classique vous permettent d'orienter vos jeunes filles vers des écoles qui répondent à leurs aspirations."

Parlant au nom des parents concernés, le Dr Hébert n'a pas caché son désaccord face à la possibilité de vente de cette institution. "Nous réclamons, a-t-il dit, le maintien du système actuel d'enseignement privé. Nous désirons ardemment, de dire le Dr Hébert, qu'une institution privée de ce genre, soit en opération dans notre localité."

Interrogé par le représentant du SOLEIL sur les raisons qui motivaient cette prise de position, le président de l'Association des parents des élèves du Couvent de Valleyfield, s'est dit d'avis que l'enseignement privé s'a-

vérait d'une qualité supérieure.

Pour expliciter son idée, il a cité deux articles de la Loi de l'enseignement privé (Bill No. 56).

ARTICLE 1- Définitions: a) "enseignement général"; l'enseignement de niveau pré-élémentaire ou élémentaire au sens des règlements visés à l'article 28 de la Loi du Conseil Supérieur de l'éducation et tout enseignement de niveau secondaire ou collégial, au sens desdits règlements qui n'a pas pour but immédiat de préparer à l'exercice d'une profession ou d'un métier et qui habilite les élèves à poursuivre des études à un niveau ultérieur;

ARTICLE 14: Une institution déclarée d'intérêt public reçoit pour chaque année scolaire et pour chaque élève qui y est inscrit à temps plein du 30 septembre de cette année scolaire, une subvention égale à quatre-

vingt pour cent du coût moyen par élève, tel que calculé pour l'année scolaire précédente pour les établissements publics de même catégorie, selon les normes en vigueur pour l'approbation des budgets de ces établissements.

Telle institution, pour être admissible à cette subvention ne doit pas exiger de ses élèves des frais de scolarité et autres frais afférents supérieurs à la différence à combler pour atteindre le coût moyen mentionné au premier alinéa plus 10% de ce coût moyen.

Se basant sur l'article 14 de la Loi de l'enseignement privé, le Dr Henri Hébert est d'opinion que la question financière n'est pas prédominante dans la décision de la Congrégation, par conséquent, le cours classique dans un système scolaire privé, devrait être maintenu.

Brunet en faveur du remplissage du canal

M. Hervé Brunet, candidat à l'échevinage dans le quartier Salaberry, à l'élection complémentaire de lundi prochain, a déclaré, lundi, lors de l'assemblée des candidats qu'il y a déjà assez longtemps que les contribuables de son quartier se serrent la ceinture. Il a fait allusion à la faible qualité de l'éclairage dans le quartier Salaberry. Il a préconisé de changer les lampes 100 volts par des lampes à mercure dans les rues. Il a fait allusion également à

d'autres lacunes existantes, telles que des trottoirs trop hauts, des poteaux qui nuisent au déneigement des trottoirs. Il s'est dit en faveur du prolongement de la rue Salaberry jusqu'à la quinzième avenue.

REEMPLISSAGE DU CANAL. Abordant la question du stationnement à Valleyfield, le candidat Brunet s'est prononcé en faveur du remplissage du vieux canal de Beauharnois, à proximité du nouvel édifice fédéral, de façon à per-

mettre aux automobilistes de stationner leur voiture plus facilement. Selon lui, ce projet de remplissage du canal aura pour effet d'aider énormément au commerce du centre-ville.

Reprenant les paroles de l'échevin du quartier Bellerive-ouest, M. Georges Leduc, relativement au site d'un futur arène, le candidat Brunet s'est dit entièrement d'accord avec ce dernier.

Toujours concernant le stationnement, il a mis de l'avant l'idée d'établissement d'un parc de stationnement à la place du vieux bureau de poste, rue Victoria. Ce projet, a-t-il dit, permettrait aux clients des différents magasins ainsi qu'aux employés du poste CFLV, de garer leur automobile.

Déclarant qu'il avait horreur des rues bloquées, il a préconisé le prolongement des rues perpendiculaires au camp de délibération.

Un infirme accusé d'assaut

Quatre individus, dont l'un se transporte difficilement à l'aide de cannes, subiront leur procès pour assaut sur la personne.

Ils sont accusés d'avoir infligé des blessures corporelles à un jeune homme de vingt ans, domicilié à Howick.

Selon les premiers témoignages entendus lors de l'enquête préliminaire, le quatuor aurait battu le jeune homme dans un restaurant de cette localité.

Le plaignant a affirmé devant le juge, vendredi, que l'infirme l'aurait frappé durement à la tête avec une canne. Un médecin de l'hôpital Barrie Memorial à Orms-town, témoin important dans cette affaire, a déclaré au tribunal avoir soigné le plaignant, le 29 janvier, pour une large coupure à la tête.

TOUJOURS DE L'AVANT

AVEC

JEAN LOUIS LEDUC

CANDIDAT A L'EHEVINAGE

DANS LE QUARTIER STE-CECILE - LUNDI, 17 FEVRIER



JEAN - LOUIS LEDUC

DEVOUEMENT ET COLLABORATION AVEC LES COLLEGUES

VOTEZ
VOTEZ

POUR UN HOMME D'ACTION
ET SINCERE

Jean - Louis LEDUC X

GABRIEL

NOMINATION

M. Gabriel Langevin, président de Gabriel Langevin Inc., annonce la nomination de monsieur J. Marcel Leduc comme représentant des ventes. M. J. Marcel Leduc apporte à Gabriel Langevin Inc. plusieurs années d'expérience dans la vente d'équipement et fourniture de bureau. Gabriel Langevin Inc., com-



merce spécialisé dans la vente de machines de bureau, fournitures et accessoires de bureau est établi à Valleyfield depuis 1946. La nomination de M. J. Marcel Leduc, reflète l'expansion continue de Gabriel Langevin Inc.

IMPRIMERIE - FORMULES CONTINUES - LIBRAIRIE COMMERCIALE - MACHINES ET MOBILIER DE BUREAU - EXTINCTEURS CHIMIQUES - SPECIALITES SANITAIRES - SERVICE DES MACHINES DE BUREAU.

39 Grande-Île Tél: 373-4994

53 Du Marché Tél: 373-2561

Pour la fête de l'AMOUR



Offrez à votre VALENTINE un cadeau signé

Topaze
Bijouterie

39 Boul. D'Anjou Chateauguy 692-2817



Valérie
Chapuis

Pour servir

Future programs & Discussion

Centennial Park H & S Association News

Executive Meeting #6- Staff Room of Centennial Park School- Tues., Feb. 4, 1969.

In Attendance- Mr. R. Mahabir, Mrs. J. Gaston, Mrs. M. Little, Mr. S. Brown, Mrs. B. Petsche, Mrs. A. MacLeod, Mrs. M. Ariss, Mr. I. Scott, Mrs. C. Brown.

Absent with regrets- Mr. H. Dorrance, Mr. K. Hodge, Miss June Coleman, Mrs. A. Brown.

The meeting was called to order by Mr. Mahabir, and after attending to the business arising from the minutes of the previous executive meeting, Mrs. J. Gaston, our program chairman, presented the following list of the programs planned for future General Meetings:

TUESDAY, FEB. 18- Mr. T.H. Allman, a member of the Board of Commissioners for the Protestant School Municipality of Chateauguy, will

Le titre "Postmaster General", vieux de plus de 300 ans en Grande-Bretagne, est appelé à disparaître en 1969 quand les Postes britanniques deviendront une société d'Etat.

Executive Meeting #6- Staff Room of Centennial Park School- Tues., Feb. 4, 1969. We feel that parents will find Mr. Allman most interesting to listen to especially now, in view of the new and exciting multi-media approach to teaching involving Audio-Visual equipment. Following Mr. Allman's address, there will be a short discussion period, at which time refreshments will also be served. The topics of discussion were chosen by Mrs. Gaston for the purpose of allowing parents to speak their minds freely on the following subjects:

- (1) Do you feel Home & School meetings should be held only 3 times a year, such as October March and May?
- (2) What topics would you personally like Centennial Park Home & School to have?
- (3) In your opinion, does Home & School benefit you or your child at this time?
- (4) Do you think parents of Centennial Park Home & School should pay membership to support the Association even if they do not attend meetings?
- (5) If in May, a new executive is not elected,

should Centennial Park Home & School Association become non-existent? We hope as many parents as possible will attend to answer these vital questions.

WEDNESDAY, MARCH 5 This night was changed to coincide with "Education Week", when a number of interesting things have been planned. We will begin with a short General Meeting after which you will be invited to visit a Mathematics Lab by Mrs. Kureyang, a Geography Lab by Mr. Cartledge, a Reading Lab by Mrs. Sidwick, or a Spelling Lab by Mr. Scott. There will be one of these Labs in each corner of the gymnasium, explaining the methods of teaching the respective subjects, and lasting approximately 20 minutes each. Mr. Scott's class is also preparing a Science Fare which will be on display for your viewing pleasure

TUES., APRIL 15- This is an evening to which all of our executive committee is eagerly looking forward, as we hope all of our members will be. Our Guest Speaker will be Dr. Meyer Horowitz, Assistant Dean of Education

at MacDonald College of McGill University in St. Anne de Bellevue. Dr. Horowitz will discuss such subjects as, the value of the marking system, the benefits of grading alphabetically, percentages and what exactly they

mean, and many other subjects of interest to parents of school age children. We are indeed fortunate that Dr. Horowitz so graciously accepted our invitation to be our Guest Speaker on this evening as he is an ex-

tremely busy person, and we hope that you, our members will show your appreciation by turning out in large numbers to hear this very distinguished gentleman speak.

Mrs. C. Brown.



Midway Shopping Center
D'ANJOU BOULEVARD
CHATEAUGUAY-CENTRE

GAMINE - BOCADO
MADO - YOUR SINGER CENTER
W.J. CROSS - SHOES

PARISIA - LADIES SHOES
TEMPTATION - GIFT CENTER
LOUIS - PHILIPPE COIFFURE

CHARMCO
MIDTOWN REST. - DANDEE DONUTS
GERRY & LOUIS BARBER SHOP

DELICATISSEN
CANADIAN TIRE

WISHES THEIR CUSTOMER TO KNOW THAT THE DRAWING OF THE T.V. WILL TAKE PLACE SATURDAY 4 P.M. 15TH FEBRUARY

SPECIALS GALORE
UNTIL STURDAY NIGHT

MUSIC DONATED BY CEZAR'S TV INC. FOR SERVICE DIAL 692-2525

DESIRE FAIRE CONNAITRE A SES CLIENTS QUE LE TIRAGE DE LA T.V. AURA LIEU SAMEDI A 4.00 P.M. LE 15 FEVRIER. LES SPECIAUX CONTINUERONT JUSQU'A SAMEDI SOIR.

Chateauguy Toastmasters
Speech Contest

The Chateauguy toastmasters held their annual speech contest on Monday Feb. 3rd present for the occasion included Archie

McGowan our area Governor, representatives of the Town of Chateauguy Rolly Thauvette, Al Hill and Pat Gilmore. From the Valleyfield club we had Don Davison. The past president of the Chateauguy club Ken Davies was chief judge for the contest. Other judges were A. McGowan, D. Davison, C. Jones and R. Thauvette. The meeting was chaired by Pat Gilmore with Bill Labelle as topic master and the timers duties were carried out by both Pat Rossi and Nelson Weppert. The counting duties were shared by Al Hill and Tom McLarnon. The topic award went to N. Weppert.

In the second half of the meeting the speech contest was held. Those taking part in the contest were Tony Croft, Clary O'Connell, Bill Labelle, Tom Kavanagh and Bill Gills. The winner was Bill Labelle. His subject was the "mystery flight of Amelia Earhart" which dis-

appeared in 1937 while on a flight around the world. The runner-up Tom Kavanagh spoke on the subject "Man and his Evolution". Congratulations Bill and the best of luck in Cornwall.

The meeting ended with the induction of officers for 1969. This ceremony was conducted by our area governor A. McGowan. The following are the new executive: Bertie McClachlan, president; Tom Kavanagh, educational Vice-president; Colin Jones, administrative Vice-president; Tony Croft, secretary; Clary O'Connell, treasurer and Fred Levette, Sergeant at arms.

The Chateauguy Toastmasters meet every Monday at 8 p.m. at the Rustic Restaurant. Come along and hear the cream of Chateauguy public speakers in action. You will be very welcome. For details ring Tom Kavanagh 692-0477 or Bertie McClachlan 692-6894. See you next week.



STUDIO

Diane & Réal
Leçons de danses modernes. Groupes et privées.
337, Rue Jacques-Cartier Valleyfield. 371-2333
Ouvert 12 mois par année

Minor Football
League Dance

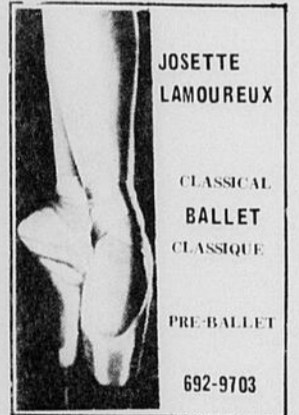
The Chateauguy Minor Hockey League dance at St. Willibrod's School gymnasium on Friday Feb. 14th will feature the UR-GE, a five piece combo featuring a hard hitting rock sound. The dance is open to all the Teen Set with the proceeds as usual going to the formation of the Minor Football system in Chateauguy. Next on the agenda for the football group is a dance for coaches, referees, and special guests, and of course the

lovely wives of the men responsible for the outstanding success of football in the Chateauguy area.

Some proposals for an increase in the football system will no doubt be discussed at the dance, which will be held at the Heights Recreation Hall on Saturday March 1st at 8 P.M., and arrangements for the opening meeting will be announced at that time.
Bud Roper.

REMERCIEMENTS

La famille de M. Léo Boucher désire remercier tous ceux qui ont manifesté des marques de sympathies lors du décès accidentel de Lorraine Boucher à l'âge de 14 ans, soit par visite au salon, offrandes de messages, de fleurs ou assistance aux funérailles. Toute personne ayant omis de s'inscrire au salon est priée d'accepter ces remerciements comme personnels. (12 fev)



JOSETTE LAMOUREUX

CLASSICAL
BALLET
CLASSIQUE

PRE-BALLET
692-9703

HEALTH and INVIGORATION

Fortifiez votre sante
TAKE YOGA LESSONS

MORNING - AFTERNOON - EVENING
MATIN - APRES-MIDI - SOIR

FOR INFORMATION: TRUDY EHLERT
692-4868 - 692-9692

Special pour février

Epilation des jambes 20% d'escompte



Institut Madeleine enrg.

MAD ELEINE FAUCHER

ESTHETICIENNE / VISAGISTE

37 BOUL. D'ANJOU, CHATEAUGUAY-CENTRE TEL: 692-6313

A&P Brand Frozen
ORANGE JUICE
JUS D'ORANGE
De Marque A&P Congelé
Reg. Price 4 Tins 95c - Save 7c
Prix Rég. 4 Boites 85c - Epargnez 7c

6 fl. oz. Tins	5 99c
Boites 6 oz.	

HEINZ Strained All Varieties Except Meat
BABY FOODS
NOURRITURE POUR BEBES
HEINZ en Purée Toutes les Variétés Excepté les Viandes
Save 9c Epargnez 9c

4 3/4 oz. Tins	7 95c
Boites 4 3/4 oz.	

YUKON CLUB
CANNED BEVERAGES
GINGER ALE KOLA ROOT BEER LEMON-LIME, ORANGE OR DIETETIC
BREVAGES EN CANNETTES Yukon Club
Ginger Ale Kola Root Beer Citron Limette Orange ou Diététique
24 Caisse de 24 Boites 10 oz.

\$1.67

INSTANT COFFEE A&P BRAND ALL PURE COFFEE PREPRICED 10 oz. Jar
CAFE INSTANTANE DE MARQUE A&P CAFE PUR PRE-MARQUE Jarre 10 oz.

\$1.19

KRAFT DINNER DINER KRAFT MACARONI FEATURE PRICE AU MACARONI ET FROMAGE PRIX EN PRIMEUR

7 1/2 oz. Pkg. Pats. 7 1/2 oz.	7 99c
--------------------------------	--------------

PANCAKE MIX AUNT JEMIMA REGULAR BUTTERMILK FEATURE PRICE
MELANGE A CREPES AUNT JEMIMA REGULIER OU AU LAIT DE BEURRE EN PRIMEUR

2 lb. Pkg. Pqt. 2 lbs.	39c
------------------------	------------

TOMATO JUICE CLARK'S FANCY QUALITY
JUS DE TOMATES CLARK QUALITE DE FANTAISIE

48 fl. oz. Tins Boites 48 oz.	3 89c
-------------------------------	--------------

A&P TEA BAGS SPECIAL BLEND PEKOE & ORANGE PEKOE SAVE 6c Pkg. of 60
SACHETS DE THE A&P MELANGE SPECIAL PEKOE & ORANGE PEKOE Pqt. de 60

49c EPARGNEZ 6c

CANADA, GRADE A, EVISERATED, FROZEN, YOUNG, SUPER RIGHT BRAND

TURKEYS 5 to 10 Lbs. and 20 Lbs. and up
DINDES 5 à 10 Lbs. et 20 Lbs. et plus

lb. 39c

CANADA CATEGORIE A, EVICERES, CONGEELES, JEUNES, DE MARQUE SUPER-RIGHT

NO FAT ADDED, CANADA'S FINEST RED BRAND STEER BEEF
SHORT RIB ROAST
ROTI DE COTES COURTES
LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA

lb. 69c

NO FAT ADDED, CANADA'S FINEST RED BRAND STEER BEEF
CROSS RIB ROAST
ROTI DE COTES CROISEES
LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA

lb. 79c

JANE PARKER REG. PRICE 59c
PUMPKIN PIE A LA CITROUILLE
JANE PARKER Prix Rég. 59c - Save 10c Epargnez 10c

Full 8 inch 24 oz. Pie Grande Tarte 8 po. 24 oz.	49c
--	------------

JANE PARKER LEMON 14 oz. OR
JELLY ROLL A LA GELEE
JANE PARKER OU AU CITRON 14 oz. SAVE 9c EPARGNEZ 9c

11 oz. Rolls Roulés 11 oz.	2 69c
----------------------------	--------------

MEXICAN, CANADA NO. 1 GRADE, VINE RIPENED, MEDIUM SIZE
TOMATOES
MEXICAINES, CATEGORIE CANADA NO. 1, GROSSEUR MOYENNE

lb. 19c

N.B. CANADA NO. 1 GRADE, WINTER KEEPING, TABLE STOCK
POTATOES DE TERRE
N.B. CATEGORIE CANADA NO. 1, DE TABLE

50 lb. Bag Sac 50 lbs.	\$1.09
------------------------	---------------

All prices in this ad guaranteed through Saturday February 15, 1969. Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à Samedi le 15 Février, 1969

Help OXFAM



Support CANAIRELIEF

First Air Relief Service to BIAFRA



TAKE ONE AIRPLANE - A BRAVE CREW - A MOUNTAIN of FAITH

AND YOU

What do we have? A team - a team called CANAIRELIEF

HOW

By your generosity, OXFAM OF CANADA has been able to purchase a Super Constellation capable of carrying 80,000 lbs of food and medicine into Biafra. The cost of each flight is \$2,500.00

WHY

Because OXFAM feels that this is a venture to be proud of, we want you and all Canadians to share our pride in helping ward off total disaster in Biafra.

WHEN

NOW. We can't wait for a peace settlement. Two flights into Biafra per night has helped. Still more is needed. Our plane is ready, the crew is willing! Help us complete the team!

WHERE

Your reaction here in CHATEAUGUAY will directly affect flight operations on the Island of Sao Tome. Let's have a CHATEAUGUAY FLIGHT. A direct report through this newspaper will be made on our airlift, if we can accomplish our goal of \$2,500.00

CONTRIBUTIONS FOR THE CHATEAUGUAY AIRLIFT MAY BE SENT IN:

Mrs. M.BAYER Sec. Treas. Chateaugay Oxfam Committee
28 CR. LOUISE, CHATEAUGUAY CTR., QUE.

(Please print clearly so that a receipt may be sent to you)

NAME:

ADDRESS:

I enclose \$.....as my gift to OXFAM
for use in aiding CANAIRELIEF
All donations tax deductible

FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT MRS. B. PRIMEAU AT 692-8330

PRES. CHATEAUGUAY OXFAM COMMITTEE

THE ST. LAWRENCE SUN

LE SOLEIL DU ST-LAURENT

Address: Box - (C. P.) 98 - Beauharnois

Chateauguy Valleyfield Beauharnois



Authorized as Second Class Mail, Post Office Department, Ottawa

Head Office - Bureau central TEL. 692-8555
1533 Blvd de Lery, De Lery, P. Q.

One of Canada's Largest Bilingual Weekly Newspapers
Un des plus gros journaux hebdomadaires bilingues au Canada

PHILIP VAN SON
Editor in Chief and
General Manager

Paul E. Pelletier
Advertising

PAT WILKINS
Photographer

BILL SOLES
Sports & Special Features

JEAN LOUIS BRAULT
Gérant du Bureau de Valleyfield (Le SOLEIL)

68 Ste-Cécile

YVON BOUCHER
Chef de la rédaction
(Valleyfield)

TEL. 373-8555
Valleyfield: C. P. 302

PETER ROZON
Photos-Publicité
(Valleyfield)

Editorial

Pourquoi faut-il garder

Terre des Hommes?

Depuis l'annonce de la fermeture de l'expo permanente, un vaste mouvement d'opinion publique s'est portée à la défense de Terre des Hommes. Pourquoi? Alors qu'il semble que le public ait boudé Terre des Hommes en 1968. Ceci pourrait peut-être s'expliquer.

Lors de l'expo 67, nombreux furent les citoyens qui prirent leurs vacances sur les lieux de l'expo.

L'expo, ils en mangèrent pendant six mois et en 1968 un peu fatigués de cette exposition, ils reprirent leurs vieilles habitudes; c'est-à-dire, chalet d'été et voyages, tout en rendant visite deux ou trois fois à Terre des Hommes, qu'il faut bien le reconnaître était moins intéressante au point de vue exhibit.

Il n'en reste pas moins vrai qu'en 1969, une grosse partie de la population aurait repris le chemin de Terre des Hommes pour retrouver une atmosphère qui leur avait beaucoup plu.

Aujourd'hui, la situation financière défavorable oblige la ville de Montréal à abandonner Terre des Hommes.

La loterie du maire Drapeau n'a pas remporté le succès espéré. Si les citoyens désirent garder cette belle exposition, il serait temps que tous y contribuent en souscrivant à cette taxe volontaire, peut-être tous les maires des municipalités environnantes de Montréal pourraient demander à M. Drapeau l'autorisation de délivrer des reçus pour cette loterie déguisée. La plupart des citoyens n'aiment pas écrire, tandis que si nous pouvions nous procurer des billets sur place nous sommes persuadés que cette loterie serait un succès en 1969.

Nous aimerions également attirer l'attention sur le prix élevé du stationnement. Qu'il soit gratuit et la population viendra plus facilement visiter notre expo. Cette expo, notre expo aussi, bien que nous ne soyons pas résidents de Montréal doit nous intéresser car la plupart d'entre nous travaille à Montréal.

Nous manquons d'industries dans la province, nous manquons de revenus, alors pourquoi refuser une source de revenu de cent millions par an, qui profite à toute la province.

Pourquoi refuser cet air de fête qui embellit notre métropole. Nous demandons au Gouvernement de Québec de reconsidérer sa position et d'aider Montréal à conserver Terre des Hommes. Il est inadmissible que seule la ville de Montréal, c'est-à-dire, propriétaires et locataires subissent seuls les frais de cette exposition alors que tous les québécois en profitent.

Le Gouvernement Fédéral refuse d'aider Montréal en lui accordant un octroi de quatre millions alors que le Gouvernement Fédéral donne chaque année plusieurs dizaines de millions de dollars pour aider les pays sous développés à créer des industries. Pays qui deviendront peut-être plus tard des satellites communistes.

Certes, la charité est une belle qualité mais la charité ne nous commande-t-elle pas d'aider les nôtres d'abord. Que notre dollar nous serve en premier lieu.

Lors de la récession avant guerre, le Canada a-t-il été aidé par les autres pays plus riches?

Donnons nous la main pour garder Terre des Hommes; que chacun y contribue selon ses moyens.

Par Armand Dequenne.

Billings H & S Meeting

Student Driver Education

The Howard S. Billings High Home and School Association, will present a Driver Education Program. Tuesday February 18, at 8 p.m. in the High School Auditorium.

Mrs. Ruth Cohen, active in the Provincial Federation of Protestant Home and Schools, and pioneer parent of student Driver Education in Schools in the Province of Quebec, will be the guest speaker. She has suggested the showing of 3 films to make our evening a truly fruitful one. The films are as follows; a 14 minutes colour, "Warm to the Touch", which is directed to Driver Education for all; an 18 minutes black and white "Highway Mania" which shows the need for education and the dreadful results with the absence; and a 10 minutes colour "Techniques of the Skilled Driver" which illustrates the application of a High School Driver Education Course.

We trust we will see many parents of our High School and Community Tuesday, February 18, at 8 P.M., for you will find the subject interesting and of value.

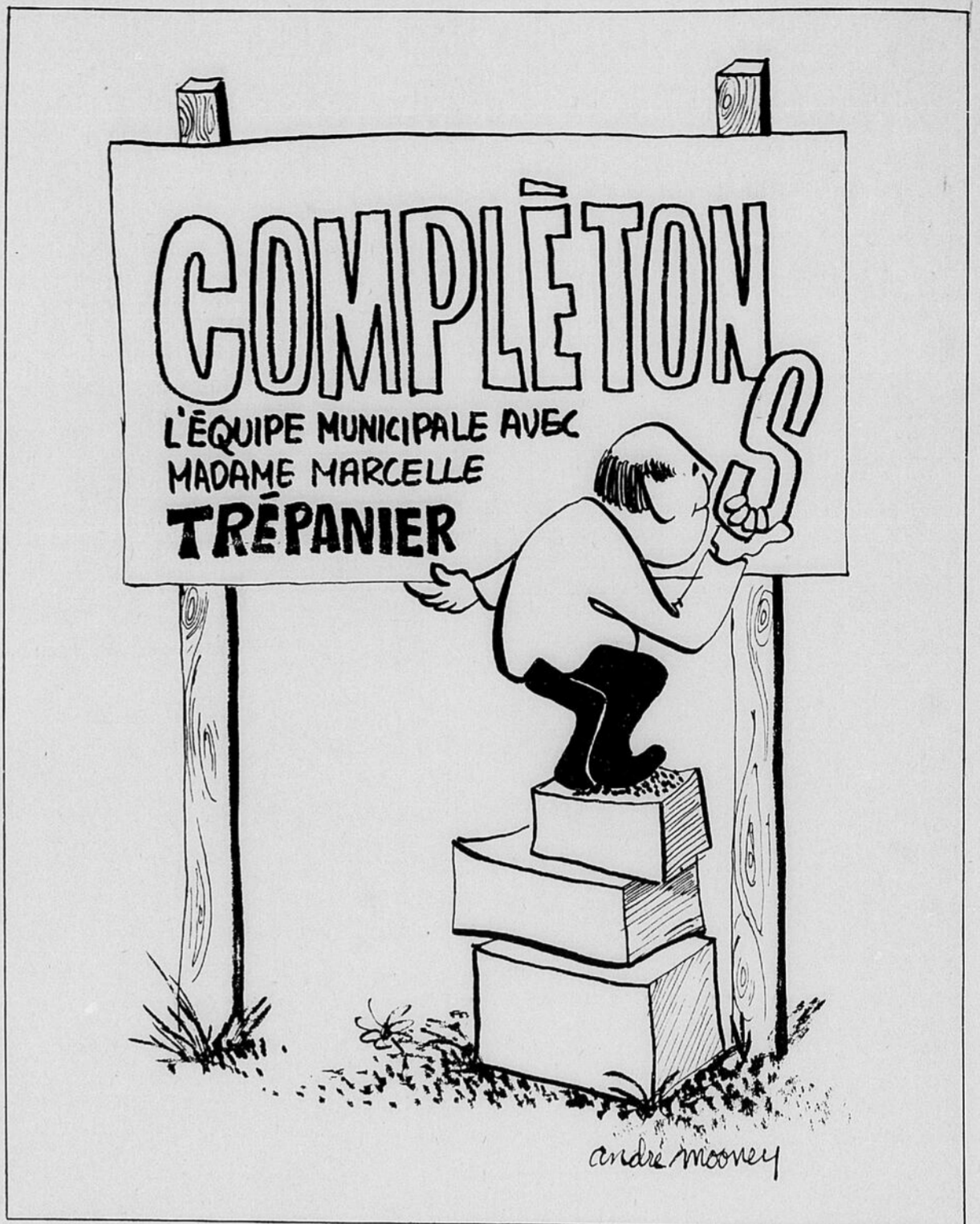
Meeting Quebec Association for Children with Learning Disabilities

On Monday February 17th at 8.15 p.m., a meeting will be held at the Northmount High School at 6755 Lavoie Avenue in Montreal of the "Quebec Association for Children with Learning Disabilities".

Guest speaker will be Miss Marilyn S. Zwaig, M.A. in special education Syracuse University. She

will speak on "Handling Children's Behavior Problems".

Miss Zwaig is presently teaching children with learning disabilities. She is, also, a lecturer at MacDonald College for teachers in Special Education. All interested persons are cordially invited.



Meeting re Home for the Elderly

On Wednesday February 19th at 8 p.m., a meeting will be held regarding the construction of the proposed Chateauguy Care Centre for the Elderly at the Cultural Centre on Maple Street. The public is invited to take part and there will

be an opportunity to become a member of the organization.

Drivers are constantly requested to take patients to local city hospitals for treatment. A business man on his way to work would be ideal.

For further information please call the office at 697-0966.

Anne M. McDonald, Public Relations Chairman.

West Island Volunteer Bureau Needs Friendly Visitors

The West Island Volunteer Bureau are seeking FRIENDLY VISITORS in the St. Anne and Ile Perrot districts.

A Military Hospital would like FRIENDLY VISITORS to come in weekly.

FRIENDLY VISITORS ARE REQUESTED TO VISIT PRIVATE HOMES FOR ELDERLY AND LONELY PEOPLE. Volunteers are needed

LA CHAPELLE CHRETIENNE BIBLIQUE

143 rue Viau Chateauguy Centre Réunion le dimanche à 7:00 p.m.

Etudes Bibliques: Mercredi à 8 h. du soir samedi à eh. Pour de plus amples renseignements, composez 691-2819 offre gratuite: Pour un Nouveau Testament gratuit, adressez-vous à l'adresse ci-dessus.

PASTEUR: ROBERT MITCHELL Nous prêchons la Parole de Dieu.

CHURCH NEWS

CALVARY BAPTIST CHURCH CORNER DUBOIS CRESCENT AND ST. JOSEPH CHATEAUGUAY

9.45 A.M. Sunday School with Parent's Class 11.00 A.M. Worship 7.00 P.M. Gospel Ministry Visitors always welcome Wednesday 8.00 P.M. Midweek Prayer with scripture Study Friday 8.00 P.M. Calvary Youth Don S. Douglas B.A. Pastor Preaching peace through Jesus Christ.

5,000 Dollars Needed

Chateauguy YMCA 1969 Fund Raising Campaign Underway

The annual fund raising campaign for the Chateauguy 'Y' is now underway. The campaign lasts from February 10th until February 21st. Last year our objective was surpassed by over \$500. This year, the campaign chairman is Mrs. Leo Robitaille, Elaine, and an all-woman fund raising committee, will be canvassing Chateauguy, and, hopefully, we will again surpass our objective. It is most gratifying indeed to see the interest taken in the YMCA's present programming for youth, teens and adults. Community financial support, however, must now be solicited in order to continue operations.

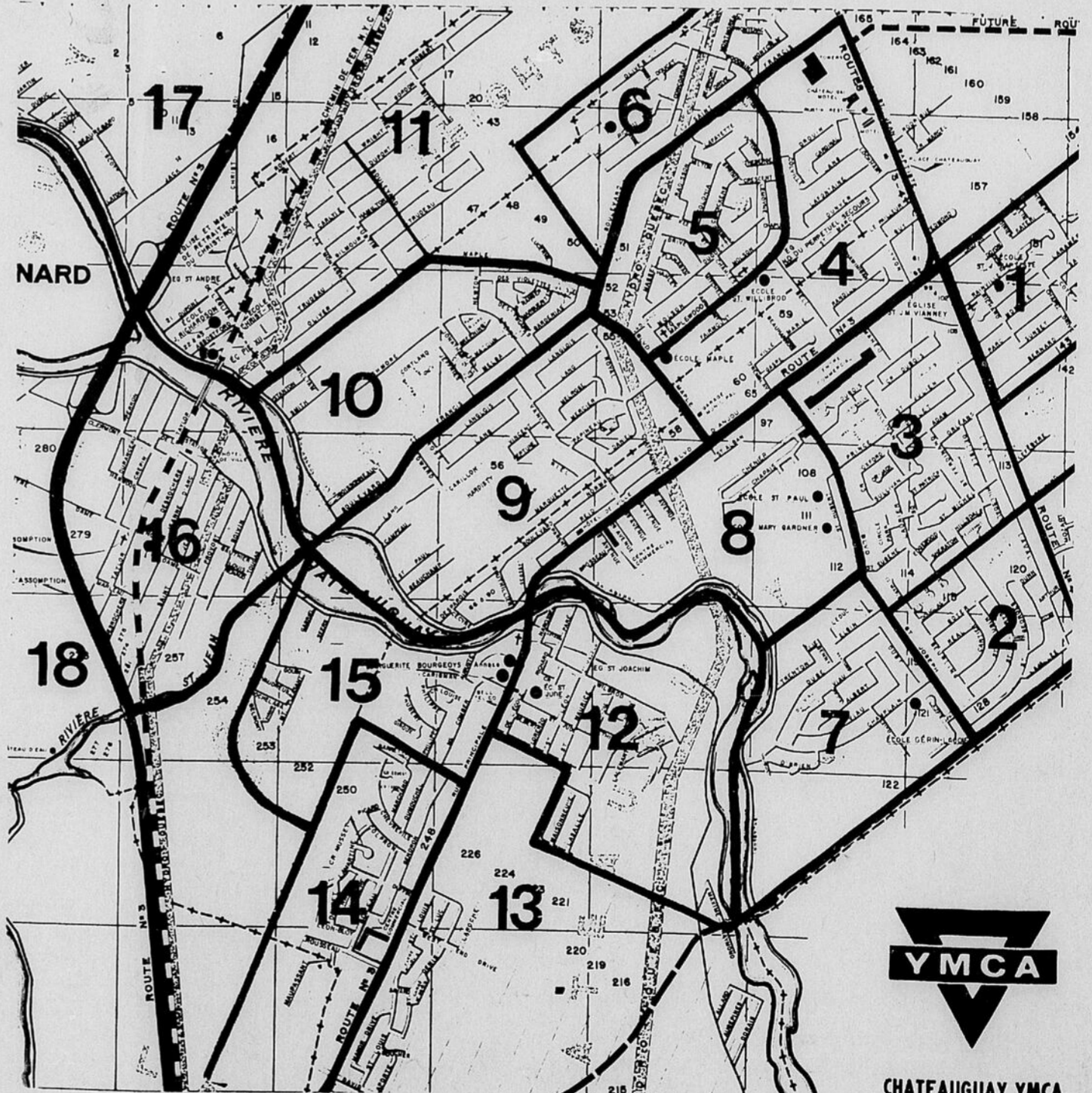
Growth presents problems, for people, and for communities. Few mature adults would care to turn back the clock and experience again the heartaches, confusion and frustration that accompany development into maturity. It is normal for such adults to wish to make the process a little easier for those who come after them. As each community grows, its needs are expressed in a way typical of that community. The people who form the nucleus of the Y Board of Management have expressed imagination and insight into some of the growth problems of the community. Because of their involvement and foresight, expansion and progress have been the keynotes of most meetings. Plans are developed to give priority to help in the most obvious areas of concern. Sometimes one step forward and two steps backward are the result. But with a belief in the community, and the perseverance borne of personal commitment, objectives are reached.

The appeal for funds is therefore only one of a multitude of concerns facing the Y. It is also concerned with the constant challenge of carrying out intelligent plans for progress, determined by the needs of the community.

'Y' fund raising in Chateauguy is not just an end in itself. Probably many concerns facing responsible adults and teens can be met if funds are available to do the tasks at hand. Many tasks yet to be defined will be incorporated into action programmes for the future, once fund raising objectives are reached. It is up to every responsible person in the community to decide for himself how far the 'Y' will go in satisfying the community's needs.

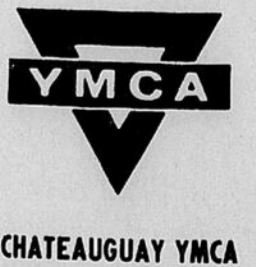
Along with your contribution, please give some thought to some personal concerns with which the 'Y' may be able to help you. This is the way involvement grows; then your interests become ours.

Keith Strike, Public Relations Director, Chateauguy YMCA.



This map shows zone divisions for the 1969 sustaining membership campaign. Campaign Chairman Elaine Robitaille reports that Zone Chairman are needed in zones 2, 15 and 16, 17, 18, the latter being considered one zone. Please call her at 691-1118 if you are willing to act as chairman in one of these areas. Other zone chairmen in this all-women campaign are listed with phone numbers at which they may be reached: Zone 1, Mrs. R. Ellard, 691-9541; Zone 3, Mr. M. Cormford, 691-

2135; Zone 4, Mrs. M. Howarth, 691-2538; Zone 5, Mrs. E. Holden, 691-2372; Zone 6, Mrs. L. Hofstatter, 691-1734; Zone 7, Mrs. M. Funke, 691-1432; Zone 8, Mrs. M. Woodhouse, 692-6898; Zone 9, Mrs. P. Adamyk, 692-8892; Zone 10, Mrs. B. Humel, 692-0745; Zone 11, Mrs. E. Chartrand, 692-6298; Zone 12, Mrs. M. Fabio, 692-9272; Zone 13, Mrs. P. Muir, 692-4794; Zone 14, Mrs. H. McCunn, 692-9871.



Professional Cards

LAWYERS

JULES MONTAMBAULT B.A., L.L.B. AVOCAT - LAWYER Chateauguy Office: 370 Salaberry 692-6167

IAN WATSON Member of the Law Firm CERINI AND JAMIESON Chateauguy Office: 46 Salaberry 692-9831. Hours: Wed. Eves. 8-11 p.m. Montreal Office Suite 1020 1010 St. Catherine St.-W. Tel. 866-4633

JOHN J. COSTIGAN B.A., B.C.L. LAWYER - AVOCAT 123 Blvd d'Anjou Chateauguy Centre Tel. 692-6179

AMPLEMAN & RENAUD AVOCATS - LAWYERS 32, Ste-Cécile, Valleyfield Tél. 373-1336 et 1432 Bureau sur rendez-vous à Beauharnois Tél. 429-7131

VISION

DR. MARC LAGACE B.A., O.D. Spécialiste de la vision Vision Specialist Bur.: 691-0410 Place Chateauguy Chateauguy

DENTIST

DR. MAURICE LACROIX Chirurgien Dentiste Dental Surgeon 691-0711 Place Chateauguy Chateauguy

ACCOUNTANT

LAURENT, ROSS & CIE Comptables agréés Chartered Accountants 691-1091 Place Chateauguy Chateauguy.

NOTARIES

CHARLEMAGNE TURCOT NOTAIRE - NOTARY 429-3726 132 Ellice, Beauharnois

GAETAN REID NOTAIRE - NOTARY 16 Boulevard Reid Chateauguy Tel: 692-0304

MARCEL MASSON NOTAIRE - NOTARY 691-0550 Place Chateauguy Chateauguy

RICHARD BOURDON NOTAIRE - NOTARY 50 Salaberry South Chateauguy 692-8926

CERCLE MADONA

Bingo Lingerie

Au local 93 Ellice dimanche 16 février aura lieu notre "bingo-lingerie" l'hiver étant dur nos pauvres ne cessent de réclamer nos fonds sont minces et il faut les renflouer, donc ce serait une bonne occasion de faire votre don en assistant à notre bingo. Les organisatrices Cécile Veilleux 429-4860, Rolande Byette 429-5382 Lucille Reid 429-3848, Jeanne Provost

429-3846 et Lise-Gagnon 429-5219 peuvent vous donner des renseignements. Nous aurons un superbe marathon. **ASSEMBLEE 3 FEVRIER** 25 présences. L'assemblée débuta par le rituel ensuite Mme la Régente nous dit quelle n'était pas très heureuse du succès du souper, souper qui aurait pu être très réussi si nous essayons d'être plus présentes aux orga-

nisations et aux assemblées. **Bon voyage de la part du cercle:** Gaby Laurin, Acapulco Madeleine Thibault, Floride Mma Levac, Florida. Marthe Néron aux Barbades Aurore Paré, Washington DECES

Mme Mérisa Primeau a perdu son frère Ernest Pilon, Mme Edith Clouatre son petit fils. Sincères condoléances de la part du

cercle. **DEPART** Sr Henriette Guérin un membre très actif a quitté la région pour s'installer à Ste-Eustache. Le goûter était préparé par Nicole Daoust, Rollande Byette et Lise Gagnon. La cagnote fut gagnée par Thérèse Mathieu qui offrit un billet pour le spectacle de 2e Anita Dorr fut l'heureuse gagnante. Le prix de présence par Lucille Daoust Lise Gagnon

able the sportsmanlike feeling towards each other by both teams. After the last game, we heard the Hawks commenting how good the Stars were and at the same time the number of players from the Stars were commenting how good Terry O'Connor of the Hawks played. At no time did we hear the refereeing was to blame for either defeat. We wish the Stars the best of luck in their future play-off games.

In the Pee Wee the Centre won total points by 4 goals, winning the first game 3-1 and the second 2-0. We do not have an account for these two games, but both teams must have played well, as the scores indicate.

In the Bantam play-offs the Town came back from a 4-1 deficit to win the second game 5-1, which gave them a 1 goal victory in this section. Again we do not know who the individual stars were but the scores indicate a close battle.

In the Midget section, the Centre came through with a well earned victory over the Town. We were advised there were no individual stars. It was a team victory from the players right down to the coach.

This year Chateauguy will be represented in the Q.A.H.A. by two teams from the Town and two teams from the Centre. Best wishes to these teams and we know they will represent Chateauguy like true sportmen, win or lose.

An All-Star Atom team from Chateauguy Centre was invited to play in Alexandria, Ontario. The game was played Sat. Feb. 8th, with Chateauguy Centre coming out on top 4-0. The scorers were Keith Casbourne, Matt Edwards, of the Kings, Brian O'Connor of the Wings and Timmy Dooley of the Hawks. The people of Alexandria, were pleased with the game and have invited all four (4) of our Atom "A" teams to participate against their teams. This

Chateauguy Scout News

TRAINING COURSE: Last Saturday a training course held in Verdun was attended by three members of Chateauguy district. The four units of the Scouting course were completed in one day, rather than several evenings at the Scout Centre. Attending from Chateauguy were, John Healy of O.L.P.H., Gordon Jones of St. Georges, and Bert Watts District Commissioner.

CHANGES IN DISTRICT STAFF: Wayne Fountain has taken over the duties of Assistant District Commissioner of Scouts, while Alex Hales, is the new District Scoutmaster. We wish them success in their newly acquired positions.

BADGE CORNER: Skaters Badge: Anthony Soar; Team Players: Stephen Davies; Colin Barley; David Watson.

All the boys are from the Cheetah Cub Pack (St. Andrews Group). Parents of this pack are urged to offer assistance in the Pack. Contact Cubmaster Bob Shepard at 692-9609.

BOY SCOUT WEEK: February 16 - 23 has been set aside as a week in which Scouts all across the country will each in his own way pay tribute to the founder of the Boy Scout movement. This is a time when we can actively demonstrate what Scouting is all about. On

February 22, we will be celebrating Lord-Baden-Powell's birth date. Have you planned anything special? There is still time to do your part in this week, perhaps in your own group. A church Parade is only one way this can be accomplished.

FILMS FOR BOY SCOUT WEEK: Higher and Wider; Marthon Jamboree; 9th. World Jamboree; 8th. World Jamboree; For Friendship Badem Powell Chief Scout of the World; A Place to Stand.

All films run an average of 30 min. and are available from Scout Headquarters. All films are 16 mm sound track and with the exception of "Baden-Powell" produced in color. Others are available Call or write for reservations. Films will be mailed collect and must return prepaid or, films may be picked up direct from the Scout Centre. Rental charge - each film \$4.00.

CUBBING IS FUN: Six handy booklets have been designed and printed for the "Pack Scouter" to help organize an enjoyable programme. They are Cubbing, Pack Operations, Program building, Creative activities, Outdoor Activities and Star & Badge Activities.

PART 1 WOOD BADGE DISCONTINUED: Still working on Part 1 Wood Badge? If you are, this is to remind you that no more sutides will be read after March 31, 1969. Part I was discontinued last August, but a period was left for those already started to complete their studies.

IS ROVER SCOUTING PASSE? The National Rover Scout Sub-committee is attempting to find answers to these and other vital questions concerning Rover Scouting. The Committee has formally recommended that the

Boy Scouts of Canada preserve a section of the movement for young men 17 years of age and over. This is an important first recommendation but it is only the beginning. Much more must be done to make the section relevant and effective for this age group. It is hoped eventually to contact all leaders and Rover Scouts. Task forces will be set up across Canada to perform specific functions. Several questionnaires will be sent out to Rover Scouts.

Please send opinions, comments, recommendations and observations to: **THE ROVER SCOUT SUB-COMMITTEE, BOYS SCOUTS OF CANADA, 93 MAIN STREET GALT ONTARIO.**

SLEIGH RIDE: The Black Panther Cub Pack will be holding their sleigh ride at Shady Lanes on February 14 at 7:30 - 8:30 p.m. Hot chocolate, and doughnuts will be served after the ride. Make sure you are dressed warm enough for the occasion.

Chateauguy Centre Minor Hockey Results

On Saturday, February 1st, the Mosquito "A" Beavers and Hawks played a League game which also was a sudden death play-off game, the winner representing the Centre against the Town in Zone play-offs. The Beavers held a 2 to 1 lead into the third period, when the Hawks exploded for 3 goals winning 4 to 2. Individual stars for the game were Gordon Casbourne and Yves Couture for the Beavers and the entire Hawk team. On Monday night, February 3rd, the Hawks played

the Stars from the Town, winning the game 4 to 3. On Thursday night February 6th, the Stars came back and defeated the Hawks 5 to 0, winning the series 8 to 4. For the winners, it had to be Glen Currie all the way for this victory. For the losers Terry O'Connor, goaler of the Hawks was outstanding. Players with the most heart were Danny Prosser and F. Smith who despite sickness played their best although not up to par.

As a comment on this game it was most notice-

Cette semaine au Centre Culturel

MERCREDI 12: YOGA - un nouveau service du centre - ces cours débutent à 1:30 P.M. T.O.P.S.: 20:00 hres. **COURS D'ART:** 20:00 hres.

JEUDI: DICTION Ecole du Grand-Père Cailloux à compter de 13 hres. **COURS D'ART:** Ceci est un nouveau cours. Comme il reste de la place, veuillez, s.v.p. appeler le Centre 692-9692. On y enseignera la technique de la peinture, la technique du dessin figuratif et le portrait. **YOGA:** Un nouveau cours également. Rendez-vous au Centre pour 20:00 hres ou appelez 691-4868.

VENDREDI 20:00 hres: ECOLE DE BALLET CLASSIQUE - Après-midi

VENDREDI: ECOLE DE BALLET CLASSIQUE Après-midi. 20:00 hres: Assemblée mensuelle des dirigeantes guides. Pratique des Stages Masters.

SAMEDI: Ecole de musique. Cours d'art des adolescents. Cours de danses modernes pour les enfants. CINEMA POUR ADULTES "CONFIDENCES SUR L'OREILLER".

DIMANCHE 16: SPECTACLE DE MARIONNETTES POUR TOUS. CE SPECTACLE DEBUTE A 14:00 hres précises et l'admission est de \$0,25. **VOUS Y VERREZ:** un canard et un pingouin dans une grande vase, un chat et ses souris savantes, des cochons équilibristes, un Kangourou funambule, un lapin magicien et plusieurs numéros de cirque. Quatre chiens caniches dans un "French Can Can" endiablé et quoi encore.

MARDI 18: CLUB FAROUN POUR L'ECOLE ST-JUDE 4:30 P.M. Cours d'art à 20:00 hres. Club d'échec à 20:00 hres.

This Week at the Cultural Centre

WEDNESDAY 12: YOGA - This is a new course. Given from 1:30 P.M. - For information call 691-4868. T.O.P.S. at 8:00 P.M. **ART CLASS:** 8:00 P.M.

THURSDAY: PHONETIC (school of) from 1:00 P.M. **ART CLASS:** This is a new course. Those interested call the CENTRE 691-9692. **YOGA:** This is a new course. Given at 8:00 P.M. For informations call 691-4868.

FRIDAY: Classical Ballet School. Monthly meeting of "the Girl Guides Leaders".

SATURDAY: Music class. Art Class for teens. Dancing class for children. **CINEMA:** "Confidences sur l'oreiller" - Adults.

Sunday: cinéma - same film.

TUESDAY: ART CLASS at 8:00 P.M. Chess Club at 8:00 P.M.

EXHIBITION AND SALE OF ANTIQUES BY WESSELOW STARTING SUNDAY FEBRUARY 16.

GRAND RALLYE DE SKI-DOO
SAMEDI, LE 15 FEVRIER
 Cabane à sucre Ste-Philomène, Ville Mercier
 UN SOUPER DU BON VIEUX TEMPS
 ET DANSE AVEC ORCHESTRE DES 'BLACK DIAMONDS'
 DEPART 7. PM
 ADMISSION \$1.50 PAR PERSONNE

DRIVE AWAY IN A NEW 1969 TOYOTA
CONDUISEZ UNE TOYOTA NEUVE
 1969 \$ **5** For ONLY Pour SEULEMENT **300** Cars to choose from Autos à votre choix
CASH FIRST PAYMENT IN APRIL 1969
COMPTANT PREMIER VERSEMENT EN AVRIL 1969
OPEN every NIGHT Ouvert tous les soirs
BEAUHARNOIS AUTOMOBILE inc.
 113 rue St-Laurent
 Beauharnois et Valleyfield 429-4040
 Chateauguy et Montreal 691-3990

GOOD YEAR SERVICE STORES
BRAKE JOB
3 DAY Special
 THURSDAY - FRIDAY - SATURDAY
REG. 37.95
29.95 MOST CARS 3 DAYS ONLY
GUARANTEED FOR 24 MONTHS OR 24,000 MILES
 If you have over 25,000 miles on your car, your life could be in danger every time you push the brake pedal! Besides new brake linings, all essential parts of your car's hydraulic brake system will be thoroughly checked for safe, dependable performance.
 • We will reline and install bonded brake linings on all 4 wheels.
 • Resurface all 4 brake drums.
 • Check and inspect all 4 wheel cylinders.
 • Flush and refill hydraulic system.
 • Check master cylinder, brake hose, front bearings and seals.
 • Repack front wheel bearings.
INSTANT CREDIT - NO CASH NEEDED - CONVENIENT TERMS
 USE YOUR CREDIT! SHOP THE EASY WAY Use your GOODYEAR CREDIT CARD CHARGEX or our INSTANT CREDIT plan
 104 D'ANJOU BOULEVARD 692-8241 CHATEAUGUAY-CENTRE
GOOD YEAR SERVICE STORE
 A DIVISION OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

Hommage à 4 membres de la SSJB du diocèse

Dans un communiqué remis à la presse locale, Mme Lucille Poirier, a fourni ses impressions sur la première assemblée du comité de publicité de la Société St-Jean Baptiste du diocèse de Valleyfield.

Elle en a profité pour rendre hommage à MM. G. Pélaudeau, H. Gendron, G. Daoust et B. Carry qui présidaient l'assemblée. Mme Poirier a déclaré à leur sujet: "Les nombreuses années qu'ils ont tous consacrées à la cause qui nous est chère, leur confèrent la maîtrise et l'assurance que commandent leurs hauts postes auprès de la Société".

L'assemblée avait pour but de bien faire comprendre à chacun l'importance que joue, dans une section bien organisée, le publiciste conscient des responsabilités inhérentes à son poste. Elle ajoute qu'un publiciste, comme son titre l'indique, se doit d'abord de faire de la publicité. "Que voilà une vérité de la Palice! Il doit faire tout en son pouvoir pour faire connaître aux gens de son patelin, la Société

St-Jean Baptiste, ses buts, ses règlements et avantages. Il ne doit rien négliger pour promouvoir en autant qu'il le puisse, l'intérêt que portent à notre société nationale, ses compatriotes canadiens-français".

Elle ajoute que le Québec, c'est désormais protégé, prend une importance illimitée au sein du Canada et, il appartient aux publicistes, de le bien souligner à ceux qui l'ignoreraient aujourd'hui. "Un Québec fort au sein d'un Canada uni", slogan que nous proposons avec beaucoup d'a-propos, notre président diocésain, semble bien résumer l'objectif que tout sociétaire se doit de tenter d'atteindre par un travail vigilant, assidu et des efforts constants.

Mme Poirier poursuit en disant qu'il est vrai et triste de noter qu'un grand nombre de nos compatriotes canadiens-français, ne connaissent la Société St-Jean-Baptiste qu'en fonction du défilé du 24 juin "Et c'est dommage, dit-elle, car le défilé termi-

né, notre mission commence".

LE O CANADA DANS LES ECOLES
Mme Lucille Poirier est d'opinion qu'on devrait tenter de ressusciter la coutume du chant de l'hymne national "O CANADA", dans les écoles. "En le suggérant aux directeurs de nos écoles canadiennes-françaises, nous aide-

rions, selon elle, à faire revivre cette coutume patriotique". Nos jeunes avont désirés et souhaités pendant tellement de siècles... maintenant que nous les possédons, servons-nous-en! Selon elle il incombe à la Société St-Jean Baptiste de préserver les droits de la nation et de donner le bon exemple".

Relativement aux drapeaux québécois et canadien, elle suggère de

Lucien Miron enfile 7buts

Lucien "Puce" Miron a sûrement réussi à battre un record individuel en enfilant, lundi soir, dans une joute régulière au programme de la ligue de hockey Récession, sept buts en plus de se mériter sept mentions d'assistance. Il a aidé son équipe, les Pions, à balayer l'adversaire, les Tours, au compte de 18 à 7. Pour la même équipe, Jean-Paul Bisailon, un ancien porte-couleurs des Braves de Valleyfield de la défunte ligue du Québec, a trouvé le fond du filet

à cinq reprises. Il a collaboré à huit autres filets des Pions. Les autres buts des Pions appartiennent à Pierre Daoust 4, et Paul Poudrier deux.

Pour les perdants, André Tessier a réussi le tour du chapeau. Les autres buts ont été comptés par Jean-Marc Daigneault, Ronald Nadeau, Luc Pelletier et Roger Roineault.

CAVALIERS 6 - ROIS 2
Dans l'autre joute au programme, les Cavaliers ont réussi à vaincre les Rois par le compte

de 6-2, grâce à une excellente performance de l'ancien professionnel Raymond Leduc. Raymond a fait allumer la lumière rouge à quatre reprises. Babe Théorêt a également joué une partie du tonnerre pour les Cavaliers avec un but et trois assistances. L'autre filet a été enregistré par Gaétan Cardinal. Les buts des Rois sont l'oeuvre de Pierre Bisailon et Marcel Coulombe.

3e pour la prévention

La municipalité d'Huntingdon a remporté un prix au concours de prévention des incendies pour 1968. Cette localité s'est classée troisième dans la catégorie "E" sur le plan provincial. Ce concours ouvert aux municipalités et aux entreprises d'Amérique du Nord, se déroule sur une base internationale, nationale et provinciale. Il comprend six catégories de concurrents en ce qui a trait aux municipalités, selon leur population.

GREVE

Suite de la page 1

belle province), à la fin de la conciliation a demandé que le conflit soit réglé soit par un tribunal d'arbitrage ou par une médiation spéciale.

La réponse a été un "non catégorique" de la part de la Fédération des Commissions scolaires et du gouvernement. La principale raison invoquée motivant une réponse négative était que le gouvernement n'acceptait pas que sa politique salariale soit décidée par d'autres organismes que l'Assemblée nationale. Le gouvernement alléguant que la responsabilité lui incombait auprès des contribuables.

À la fin novembre, au début du mois de décembre, il y eut deux nouvelles tentatives de reprises des négociations. D'une part, Me Cournoyer, pour la Fédération des Commissions scolaires et, d'autre part, M. J.O. Leblanc, pour les Enseignants, ont tenté d'en venir à une entente.

À la suite de ces deux rencontres, les Enseignants ont réclamé à nouveau l'arbitrage ou encore la médiation spéciale. Ils ont essuyé un second refus.

MOYENS PACIFIQUES EPUISÉS...

"À partir de ce moment, d'ajouter M. Quirion, selon le code du travail, les moyens pacifiques pour régler le conflit, étaient épuisés. Il nous restait donc un seul moyen, soit la grève. La grève tournante ou rotative a été acceptée comme un moyen de pression. C'est ainsi que le vote en regard avec une possibilité de grève, a été pris dans les différents syndicats. À Valleyfield, les enseignants, le 15 janvier 1969 ont voté dans une proportion de 70% en faveur de la prise de position par voie de grève.

POURQUOI LA GREVE TOURNANTE?

En réponse à la deuxième question, à savoir pourquoi la grève tour-

nante, M. Quirion a dit qu'il s'agissait du seul et unique moyen au point de vue légal de faire bouger le gouvernement et la Fédération des Commissions Scolaires afin que l'arbitrage ou la médiation spéciale leur soit accordé.

LA GREVE AFFECTE QUI?

M. Quirion n'a pas caché le fait que la grève tournante affectait non seulement les parents, les étudiants et les enseignants mais également les administrateurs scolaires. Il a répété que la grève tournante s'avérait un minimum d'action et, qu'elle ne met nullement en danger l'année scolaire des étudiants.

Invité à expliciter sa pensée à ce sujet, M. Quirion a précisé que les étudiants n'étaient pas privés d'enseignement sur une longue période comme s'il s'agissait d'une grève normale.

Le responsable du comité de l'action a, par ailleurs, souligné que le présent litige, ou encore la prise de position des enseignants, ne vise nullement les administrateurs scolaires immédiats. Il s'agit bel et bien d'un conflit à l'échelle provinciale de noter M. Quirion.

MESENTENTE DE VENDREDI...

Interrogé relativement à la mésentente intervenue vendredi dernier lors de l'annulation d'une rencontre entre, d'une part, la Commission Scolaire Régionale, et d'autre part, l'Association des Enseignants de Salaberry, M. Quirion a fourni des explications.

"Le président du Syndicat a demandé au président de la Commission Scolaire Régionale, M. Armand Miron, de réserver un temps pour une rencontre afin de discuter un point relatif aux congés pour affaires syndicales. Il était entendu que la rencontre devait se tenir à 1h.30 vendredi, au sous-sol de la Caisse Ste-Cécile. Entretemps, un citoyen a annoncé sur les ondes de la station radiophonique locale (CFLV) que les parents étaient invités à cette dite assemblée. L'invitation émanant d'une personne non officiellement mandatée par les deux parties en cause, a produit son effet puisqu'à l'heure indiquée, plusieurs parents étaient au rendez-vous.

À la suite de cette nouvelle, M. Girard, président de l'Association des Enseignants, a communiqué avec M. Miron pour lui faire remarquer que le but de la rencontre avait été quelque peu déformé. M. Quirion a ajouté que les enseignants ne désiraient aucunement participer à une assemblée contradictoire. Les enseignants ont donc refusé de tenir la rencontre réclamée par eux, pour discuter d'une question administrative, inscrite dans la convention déjà en force de loi, devant le public.

Cette même rencontre privée a été reportée à lundi. Par ailleurs, lundi soir, l'Association des Enseignants de Salaberry a rencontré les parents membres du comité de direction des Ateliers pédagogiques du secondaire.

PROVINCE DE QUEBEC

CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

COMTE DE BEAUHARNOIS

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le scrutin est nécessaire pour l'élection maintenant pendante pour la Cité de Salaberry de Valleyfield, et que ce scrutin sera ouvert en conséquence, le LUNDI 17 FEVRIER 1969, de 9 heures a.m. à 6 heures p.m. et, de plus, que les personnes dûment présentées comme candidats à cette élection, et pour lesquelles seulement les votes seront admis, sont:

ELECTION D'UN ECHEVIN

QUARTIER SALABERRY

BRUNET, HERVE, Inspecteur, 118 rue Académie;

LEDUC, JEAN-LOUIS, Gérant de district, 188 rue Isabella;

TREPANIER, MARCELLE B., Diététicienne, 166 rue Champlain;

Le relevé du scrutin et la proclamation du candidat élu se feront le LUNDI 17 FEVRIER 1969 après la fermeture des bureaux de scrutin, et à mesure que les boîtes de scrutin me seront remises.

Ce dont tous les intéressés sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

Donné sous mon seing, à Salaberry-de-Valleyfield, ce 10 février 1969.

Charles Codebecq,
Président d'élection.

PROVINCE OF QUEBEC

CITY OF SALABERRY DE VALLEYFIELD

COUNTY OF BEAUHARNOIS

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that a poll is necessary for the election now pending for the City of Salaberry de Valleyfield, and that such poll will be in consequence opened on MONDAY, FEBRUARY 17th, 1969, from 9 o'clock a.m. until 6 o'clock p.m.; and further that the persons duly nominated as candidates at such election, and for whom alone votes shall be received, are:

ELECTION OF AN ALDERMAN

SALABERRY WARD

BRUNET, HERVE, Inspector, 118 Académie Street;

LEDUC, JEAN-LOUIS, District Manager, 188 Isabella Street;

TREPANIER, MARCELLE B., Dietitian, 166 Champlain Street;

The counting of the votes, and the proclamation of the candidate elected will be made on MONDAY, FEBRUARY 17th, 1969, after the closing of the polls and as soon as I receive the ballot boxes.

OF ALL OF WHICH all interested parties are hereby requested to take notice, and govern themselves accordingly.

GIVEN UNDER MY HAND, at Salaberry de Valleyfield, this 10th day of January 1969.

Charles Codebecq,
Returning-Officer

FUTURS MARIÉS ÉPARGNEZ \$200.



Girard & FRÈRE

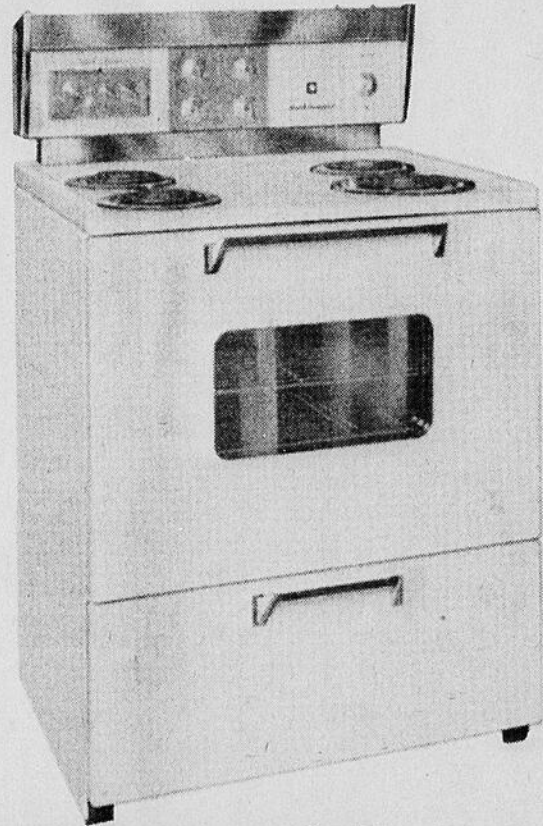
Kelvinator

INVITENT LES FUTURS MARIÉS A SE PRÉVALOIR DE CE GRAND SPÉCIAL 3 MORCEAUX QUI VOUS EST OFFERT A L'OCCASION DE LA GRANDE VENTE DE GIRARD & FRÈRE. VOUS TROUVEREZ AUSSI DES PRIX IMBATTABLES DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS DU MAGASIN.

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE 30" De Luxe

MODÈLE KR-330

Minuterie automatique du four. Éléments de surface réglés thermostatiquement. Commandes de cuisson, de rôtissage et de préchauffage automatiques du four par thermostat, prise de courant minutée, commandes d'éléments de surface rotatives à l'infini. Intérieur et extérieur porcelainés.



LESSIVEUSE À ESSOREUSE SPÉCIALE DE LUXE

MODÈLE K-434

Essoreuse automatique à commande d'arrêt. Cuve à double paroi en porcelaine unie et durable peut recevoir 11 livres de linge, minuterie automatique, moteur robuste, collecteur à charpie, leviers pratiques de commande au doigt. Puissante pompe à moteur, extérieur fini émail acrylique blanc étincelant.



MODELE C-564

REFRIGERATEUR CONGELATEUR

13.7 PI. CUBES
2 PORTES

Congélateur capacité 113 lbs à "Zone Zéro". Capacité de denrées fraîches 10'. 47 pi cu. avec humidipaque. Dégivrage automatique.



LES 3 MORCEAUX

REGULIER \$909.95

SPÉCIAL 3 MORCEAUX

699⁹⁵

Girard & FRÈRE

74 ave Grande-Ile 373-2177

GRANDES REDUCTIONS!

VENTE DE DEMENAGEMENT

ÉPARGNEZ JUSQU'À **50%**

- Chapeaux
- Robes
- Manteaux
- Lingerie Bourses et Gants

MME R. VIAU ENRG

24 NICHOLSON VALLEYFIELD

Une école de débardeurs: le fédéral étudie la possibilité

Le gouvernement canadien, par l'entremise du Ministère du Travail et de l'Immigration étudie sérieusement la possibilité de mettre sur pied, à Salaberry-de-Valleyfield, une école pour la formation de la main d'œuvre spécialisée dans le débarquement. Selon le projet, mis de l'avant par l'ancien maire Cauchon, le gouvernement fédéral défrayerait le coût des cours pour les débardeurs qui seront appelés à jouer un rôle important dans l'expansion du port local.

La nouvelle a été annoncée par le représentant du gouvernement canadien dans notre comté, M. Gérald Laniel. HOMOLOGATION DE LA RUE DES ERABLES...

L'échevin de Belle-rive-ouest, M. Georges Leduc a présenté, mercredi, un avis de motion visant à homologuer les terrains nécessaires pour la continuation de la rue Des Erables, depuis la voie ferrée jusqu'au Rang-Double.

L'élargissement de cette rue a pour but de faciliter l'accessibilité à la future école polyvalente qui sera construite en bordure du Rang-Ste-Marie, ainsi que le parc industriel.

LE PONT LAROCQUE
La photo publiée en

page frontispice dans la dernière édition du SOLEIL, aura permis d'alarmer le conseil municipal qui fera état, au Ministère de la Voirie, de la mauvaise qualité de l'asphalte qui recouvre le pont du chemin Larocque. M. Albert Marcil, échevin de Maison-neuve, a souligné l'urgence du problème. LE CAMP DE PRELIBERATION...

L'échevin de Maison-neuve, M. Marcil, a par ailleurs, proposé qu'une résolution soit envoyée au Ministère de la Justice, pour demander que la cité de Valleyfield ait les premiers droits pour l'achat du terrain sur lequel est construit le camp de prélibération. DES COMPTES DE TAXES...

Des erreurs de la part des services de la trésorerie de la cité auront suscité plusieurs commentaires peu élogieux. L'échevin du quartier Champlain, M. Napoléon Lalonde, en a fait la remarque au conseil, mercredi, lorsqu'il a déclaré que des résidents du Bassin avaient reçu un compte pour la taxe d'eau bien qu'ils soient privés de ce même service. La plupart de ces contribuables, comme l'a expliqué M. Lalonde, ne sont même pas encore reliés au

service de l'aqueduc municipal.

L'ingénieur-gérant, M. Alcide Lafontaine, a eu tôt fait de régler le problème en déclarant qu'il s'agissait tout simplement d'une erreur et, que par conséquent, les comptes d'eau seront annulés.

LA CIRCULATION...

L'échevin de Ste-Cécile, M. J.R. Gérard Lalonde, entend bien régler le plus tôt possible le problème de circulation en particulier, à l'angles des

rues Salaberry et St-Thomas; sur le Chemin Larocque, à proximité de l'intersection St-François près de l'école Dominique Savio. Après avoir rappelé qu'il s'était rendu sur place étudier la situation en com-

pagnie du chef de police et du gérant, M. Lalonde a réclamé une action dans le plus bref délai possible. L'ingénieur Lafontaine a répondu que le matériel nécessaire pour assurer le service, avait été commandé.

Ottawa refuse l'aménagement d'un ilot de stationnement

Le gouvernement fédéral n'a pas compris dans son entier, la demande du conseil municipal, relativement à un ilot de stationnement, sur le vieux canal de Beauharnois, pour desservir la clientèle du nouvel édifice fédéral, rue Victoria. C'est du moins ce qui ressort d'une lettre soumise, mercredi dernier, par le Ministère des postes.

Le gouvernement soutient que la demande de la cité savère une dé-

pense injustifiée en considération avec la nouvelle politique de réduction dans le budget du ministère des postes.

Par contre, on a annoncé que des boîtes à lettres et des machines distributrices de timbres, seraient installées à l'extérieur de l'édifice pour assurer un meilleur service à la clientèle campivalencienne.

Abordant à nouveau le sujet du terrain de stationnement à proximité de l'édifice fédéral, le gou-

vernement indique clairement que les autorités de la cité ne devraient, pour aucune considération, laisser les automobilistes emprunter la cour de l'édifice fédéral comme un chemin public faisant trait-d'union entre les rues Hébert et Victoria.

Les membres du conseil ont remis la question entre les mains de leur ingénieur-gérant, M. Alcide Lafontaine. Ce dernier rencontrera l'architecte Pierre Dionne a-

fin d'établir un plan d'ensemble permettant de revenir à la charge pour réclamer l'aménagement d'un ilot de stationnement.

C'est l'échevin de Maison-neuve, M. Albert Marcil qui a eut une réplique laissant croire que le gouvernement fédéral n'avait pas saisi parfaitement la demande de la cité.

C'est ce qui a fait dire à un contributeur: "Ottawa ne comprend jamais rien sans dessin..."

Selon la SSSB du diocèse "Terre des hommes" un témoignage de vitalité

La Société St-Jean-Baptiste du diocèse de Valleyfield a passé, mardi dernier, le 4 février, une résolution visant à demander aux gouvernements provincial et fédéral d'aider financièrement à la cité de Montréal afin de maintenir en opération, "Terre des Hommes". La résolution indique que l'Expo permanente de Montréal est un témoignage de la vitalité de la nation canadienne, aux yeux du monde

entier. Un télégramme en ce sens a été envoyé au premier ministre du Canada, l'honorable Pierre-Elliott Trudeau, au premier ministre de la province, M. Jean-Jacques Bertrand, au maire Jean Drapeau, aux députés Gérald Laniel, Paul Guérin-Lajoie, Georges Kenney, René Emard, Ian Watson, Kenneth Fraser, ainsi qu'à M. Yvon Groulx et Dollard Mathieu.

Le conseil diocésain de la Société St-Jean-Bap-

tiste, compte 18700 membres. N.D.L.R. Jeudi après-midi, le ministre des finances, M. Paul Dozois, annonçait l'intention du gouvernement provincial de donner une dernière chance à "Terre des Hommes" en assumant le déficit d'opération jusqu'à concurrence de \$5,500,000.

On manque d'un juge de paix

Même si la situation s'est considérablement améliorée, tout ne va pas encore comme dans le meilleur des mondes au palais de justice de Valleyfield. Le juge Maurice Fortin s'est plaint, publiquement vendredi matin, de la difficulté à trouver dans le palais de justice de Valleyfield, un juge de paix. "C'est une situation anormale," a dit le juge Fortin.

PAS DE RAPPORT...

Dans un autre ordre d'idées, le juge Fortin a expliqué qu'il devait procéder à plusieurs remises parce que le tribunal n'a rien dans les mains pour travailler. Nous n'avons pas les rapports et, les changements à la couronne ne sont pas sans nuire à la bonne marche de l'administration de la justice."

Il a fait cette remarque lorsqu'un jeune homme dans la vingtaine s'est présenté devant le tribunal pour y subir sa sentence pour la septième ou huitième fois.

Causerie de Me Barrette à la Jeune Chambre

Le maire de Salaberry-de-Valleyfield, Me Raphael Barrette, sera invité à prononcer une causerie, le 25 février prochain, au souper annuel "Souper-causerie" de la Jeune Chambre de Valleyfield.

La rencontre aura lieu au restaurant Le Grillon, rue Du Marché et le prix du couvert a été fixé à \$2.25. Par ailleurs, on nous informe que le comité du rallye régional déterminera, au cours des pro-

chains jours, la date de cet événement sportif d'envergure.

Lundi de cette semaine, le comité politique de la Jeune Chambre s'est réuni sous la présidence de M. André Masse. Mardi avait lieu une assemblée du conseil sous la présidence de M. Roma Roy tandis que ce soir, se tiendra la soirée du secrétaire. Demain, jeudi, il y aura formation du comité pour le recrutement; dimanche, réunion du comité du journal Le Fanal.

Explosion à la Cambro

Une grave explosion a causé, dans la nuit de dimanche à lundi, de lourds dommages matériels, à l'usine CAMBRO, connue auparavant sous la raison sociale: "Canadian Bronze Powder Ltd." Les sapeurs de la cité de Sala-

berry-de-Valleyfield ont été appelés à se rendre sur les lieux pour circonscrire les flammes qui menaçaient de se propager de façon alarmante. Ils ont réussi à éteindre le foyer d'incendie vers deux heures. Toutefois, les pompiers sont revenus à l'usine vers 6 heures le matin, afin de s'assurer que l'incendie était bel et bien circonscrit. Selon les informations recueillies, aucun employé n'a été blessé bien qu'un d'entre eux a réussi à se sauver de justesse. Il travaillait dans la bâtisse incendiée lorsque l'explosion s'est produite.

La firme Cambro emploie environ 75 personnes de Valleyfield.

PHARMACIE LAROSE
Hubert Larose, L.Ph. prop.
32 RUE ELLIÇE
Beauharnois
TEL: 429-3004 - 429-3336
PRESCRIPTIONS
Agence Rexall - Laura Secord

AU BAZAR TOUJOURS DES AUBAINES

BAS CULOTTES

REG. 1.49

PRIX BAZAR



77¢

AU BAZAR

128 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

AU BAZAR

DE TOUT POUR TOUS PRIX INCOMPARABLES

SPECIAL- SPECIAL- SPECIAL LAINES PHENTEX

PESANTEUR VARIEE

REG: JUSQU'A \$1.39

UN SEUL PRIX

77¢

TOUTE LA FAMILLE SE REND AU

AU BAZAR

128 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

AU BAZAR

QUI DIT MIEUX?



Pour dames

REG. 69¢

BAS de NYLON

27¢

la paire

SOUVENT IMITE - JAMAIS EGALE

AU BAZAR

128 ST-LAURENT, VALLEYFIELD

UNE SOIREE BAVAROISE

STYLE EXPO 67

Au profit des oeuvres des Chevaliers de Colomb, Conseil 1180
SAMEDI, LE 22 FEVRIER 1969
à 8.30 heures p.m.

en leur salle 70, rue Académie Valleyfield

avec le

BAVARIAN BRASS BAND

DE L'EXPO 67

Prix du billet \$2.00

Organisateur: M. Gérard Lalonde
Tel. 373-4304
Tél. 371-0324

BAL DU SAMEDI GRAS

sous la présidence d'honneur de Son Honneur le Maire et Mme Raphael Barrette et de M. Claude Blanchard, Grand Chevalier et Mme Blanchard

SAMEDI, le 15 FEVRIER 1969

au

Cafeteria du Collège de Valleyfield

Pour information:

MME GERARD LALONDE 373-4304

MME GAETAN CLAVEL 371-0324

POUR UNE EQUIPE MUNICIPALE COMPLETE

VOTEZ...

Jean-Louis LEDUC

X

SOIREE RECREATIVE DANSANTE

DANCE PARTY

AU PROFIT DES JEUNES MUSICIENS DE L'UNION MUSICALE DE VALLEYFIELD.

FOR THE BENEFIT OF THE YOUNG MUSICIANS OF L'UNION MUSICALE DE VALLEYFIELD.

SAMEDI-22 FEVRIER-9.00 P.M. - SAT. FEBRUARY 22

CAFETERIA - CEGEP - VALLEYFIELD

ORCHESTRE LES DILETTANTES ORCHESTRA

ADMISSION \$5.00 LE COUPLE



Une fois élue, le projet du stationnement deviendra réalité

Mme Marcelle B. Trépanier, candidate au poste d'échevin du quartier Salaberry a tout d'abord donné les raisons motivant sa présence dans la lutte électorale. A ce sujet, le seul candidat féminin, a déclaré que ce n'est certes pas par délicatesse que les messieurs l'ont demandée, mais plutôt parce qu'ils pensaient trouver en elle, les qualifications requises pour remplir et bien remplir cette fonction publique.

Mme Trépanier a, par la suite, fourni de brèves notes biographiques en rappelant sa naissance à Valleyfield, chez les religieuses des Saints Noms de Jésus et de Marie avant de compléter un cours secondaire à Kingston. Après quoi elle s'est inscrite à un cours commercial tout en travaillant comme bénévole au journal Salaberry. Elle s'est dirigée ensuite à l'Université de Montréal où, après quatre ans, elle a obtenu un baccalauréat en sciences et nutrition.

Épouse de M. Marc Trépanier, chirurgien dentiste, elle est mère de trois enfants.

Concernant ses contacts

humains et différentes responsabilités, elle note qu'elle a été secrétaire du Conseil consultatif à l'occasion de la préparation de l'Expo 67 et, secrétaire de la Corporation des Diététistes du Québec. L'an dernier, elle retournait à l'Université pour suivre des cours, à temps partiel, en diététique et en administration.

Mme Trépanier a loué le travail des administrations municipales précédentes en disant que la ville avait connu un essor extraordinaire. Elle a mentionné l'aménagement du port, les industries nouvelles, les développements domiciliaires qui ont amené la prospérité, mais en même temps une circulation beaucoup plus dense.

ROUTE DE CEINTURE.

Abordant le sujet de la route de ceinture, Mme Trépanier a déclaré que le projet proposé par le gouvernement provincial et approuvé par le conseil de ville le 23 décembre 1968, apportera une solution appréciable à la circulation lourde dans le quartier Salaberry.

STATIONNEMENT.

Concernant le problème du stationnement, elle est

d'opinion qu'il s'agit d'une affaire individuelle et collective. "Individuelle, note-t-elle, à cause de notre quartier et, collective, parce que la ville toute entière en retirera profit."

Selon elle, en assurant du stationnement dans le quartier Salaberry, les autres quartiers bénéficieront autant. C'est ainsi, a dit Mme Trépanier, que Valleyfield deviendra le centre des achats.

Aitachant une importance de premier ordre au stationnement, elle a précisé que les Centres d'achats sont florissants à cause de l'assurance, pour les clients, d'y trouver un endroit pour garer leurs voitures.

Mme Trépanier inscrit dans cet ordre d'idées l'avis qu'assureur du stationnement aux gens de Valleyfield d'abord et aux visiteurs ensuite, s'avère déjà un pas vers cette industrie du tourisme que nous voulons développer chez nous.

UNE REALITE.

Elle a fait la promesse, une fois élue, que le projet relatif au stationnement deviendra très bientôt une réalité. Ce projet ferait partie intégrante

d'un plan d'urbanisme, déjà à l'étude et que j'entends, a-t-elle dit, promouvoir fortement avec les membres du conseil. LOISIRS...

Au chapitre des loisirs, le candidat féminin a émis l'opinion que toute cité moderne se doit de fournir à la population des divertissements au-

tant sportifs que culturels. Il s'agira, a dit Mme Trépanier, de travailler et de planifier selon les budgets. Selon elle, les jeunes sont des sources d'énergie. Ils ont besoin de l'autorité en place.

LA CONFIANCE EN UNE FEMME...

Sur un ton fort persuasif,

Mme Trépanier a poursuivi en posant quelques questions à l'endroit des contribuables du sexe masculin. "Messieurs, ne confiez-vous pas à une femme ce que vous avez de plus précieux, vos enfants -- Messieurs, vos grand-pères et vous-mêmes n'avez-vous pas été heureux de vous asseoir

sur les bancs de l'école et de recevoir l'instruction dispensée par une femme et, cela depuis des générations? -- N'êtes-vous pas satisfaits de voir boucler le budget familial grâce à la bonne administration de votre épouse?"

Monique Grenier, reine du club Salaberry



Mlle Monique Grenier a été élue, samedi soir, reine du club Salaberry auto-neige 1969. Le président de ce club sportif, M. Tony Grenier couronne la jolie reine. A droite, la 1ère duchesse, Mlle Diane Rochefort. (Photo Peter Rozon.)

Le club Salaberry auto-neige s'est enrichi, au cours de la fin de semaine, de l'une des plus jolies reines de tous les carnavales. Il s'agit en effet de la pétillante Monique Grenier, fille du restaurateur, Raymond Grenier, rue Du Marché à Valleyfield. Le rôle de duchesse incombe à une autre jolie jeune fille en la personne de Diane Rochefort, fille de M. Rosario Rochefort, épicier de la municipalité de la Grande-Île.

La soirée du couronnement s'est déroulée, samedi soir, le 8 février, au club Nautique de Valleyfield, en présence de nombreuses personnes. Les juges pour la circonstance étaient l'échevin J.R. Gérard Lalonde, M. Rodolphe Audette,

le Dr J.A. Patenaude et une duchesse du carnaval de St-Stanislas-de-Kostka, Mlle Major.

La décision des juges s'appuyait sur le nombre de billets de tirage vendus ainsi que sur les réponses à quatre questions posées.

Une parade avec auto-neige sur remorques a circulé dans les principales rues de la cité. Ensuite les membres du club Salaberry-auto-neige ont effectué une promenade en auto-neige, avant de se rendre au Club Nautique.

Les organisateurs ont procédé à plusieurs tirages de prix de présence au cours de cette soirée dansante.

Cette rencontre amicale a été clôturée par un léger goûter.

GARAGE GIBEAULT
Débossage - Peinture
Estimé Gratuit
418, Jeanne-Mance Valleyfield
Tel: 373-1684

Examens de la vue Eyes examined
DR MAURICE BRODEUR, O.D.
Optométriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

Philippe Loiseau
Ingénieur-conseil
Structure - Mécanique - Electricité
Génie sanitaire - Evaluation
204 Montcalm 373-4015 Valleyfield

Dr Eric Leduc
OPTOMETRISTE
Examens de la vue
44 Grande-Île 373-3200 Valleyfield

GRANDE VENTE
SUR TISSUS
DE
PRINTEMPS
ET D'ETE
RESTANT
EN MAGASIN
Tous les
tissus
seront mis
en vente
A 1/2 Prix
VOICI QUELQUES SPECIAUX

LAINAGES A REDUIT A
MANTEAUX D'ETE 98¢

UN AUTRE LOT A \$1.98

CECI EST POUR FAIRE PLACE A LA NOUVELLE MARCHANDISE DU PRINTEMPS

DEPT. DU COUPON AU SOUS-SOL
TRES GRANDE QUANTITE DE COUPONS A MOITIE PRIX

MME L. DUGUAY
110 DU MARCHE 373-5849

YVES BOURGOIN
TUILES - PRELARTS - TAPIS - CERAMIQUE
SERVICE QUALITE BAS PRIX

Peu de frais d'administration, car nous operons au sous-sol de notre demeure. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 heures p.m. sur rendez-vous.

POSE PAR DES EXPERTS
SERVICE A DOMICILE

270 ACADEMIE VALLEYFIELD 373-1747
l'autre cote de la voie ferree

Le projet-rencontre est semé

Le projet rencontre de la paroisse Ste-Cécile, tel qu'annoncé dans la dernière édition du Soleil, est semé. En effet, le projet est en marche; les comités s'ont formés et sont à l'oeuvre.

Les paroissiens seront invités à une rencontre en petits groupes où l'on proposera quatre sujets bien définis: Qu'est-ce qu'être humain en 1969? Pourquoi se confesser? -- L'amour conjugal -- La messe --

Pour la première rencontre, vous choisirez un de ces sujets que vous proposera l'animateur. Vous aurez la possibilité de vous retrouver dans d'autres rencontres pour discuter d'autres sujets. Les contacts établis permettent déjà de se rendre compte jusqu'à quel point peut être vraie cette parole de Saint-Exupéry dans Terre des Hommes: "Il n'est qu'un luxe véritable, et c'est celui des relations humaines."

\$1,050,000.

Le quotidien La Presse rapportait, dans son édition de jeudi, que le ministre de l'Éducation du Québec a approuvé une résolution passée par les dirigeants de la Commission Scolaire Salaberry, à Valleyfield, en vue de l'émission d'obligations au montant de \$1,050,000, devant rapporter un intérêt semi-

annuel de 7 et 3/4 pour cent. La mise sur le marché s'effectuera en trois tranches respectives de \$342,000, \$440,000, et finalement \$268,000.

La meilleure offre d'achat a été soumise par la firme Cliche et Associés qui a proposé un montant de \$94.25 du \$100.

Envoyés à leur procès

Les deux présumés du vol à main armée perpétré samedi soir dernier au Motel De Beaujeu, boulevard Langlois à Valleyfield, ont nié leur culpabilité, en cour de justice jeudi, lors de leur enquête préliminaire.

Le tribunal a jugé que la preuve fournie par la police était suffisante pour envoyer les inculpés à leur procès au

Goodsall réouvrirait

La rumeur veut que la firme Goodsall de St-Timothée, qui a cessé ses opérations, il y a déjà quelque temps réouvrirait ses portes d'ici peu.

Cette compagnie spécialisée dans la réparation de la machinerie lourde embaucherait une trentaine de personnes. La nouvelle ne manquera certes pas de réjouir toute la population du secteur, assez lourdement affectée par la fermeture de l'usine.

Nouvelles scolaires

La maison des Frères du Sacré-Coeur à Bellevue sera bientôt convertie en locaux pour l'administration pédagogique. Cette maison a été acquise il y a quelques années pour la somme de \$50,000. Les Frères ont été avisés de se trouver logement ailleurs...

Le commissaire Armand Miron s'est élevé contre la publication d'articles concernant la position des Liges de Sacs de Sable. Selon M. Miron, il n'est pas de louer les salles des écoles à des mouvements sans but lucratif, mais bien d'imposer une discipline dans ces écoles. Pour ce faire, le concierge doit demeurer sur les lieux pendant les activités. A ce sujet, les concierges ont fait connaître leur satisfaction devant la décision...

Une délégation de sept commissaires d'écoles se rendra à Valleyfield au mois de mars. Ils seront ici pendant cinq jours pour étudier les services offerts aux étudiants...

Le commissaire Antonin Cailhier a suggéré que l'on forme des St-Vincent de Paul juvéniles afin de fournir gratuitement les fournitures scolaires aux enfants qui ne peuvent les payer. Sous la direction des principaux d'écoles, ces organismes seraient l'organisation des élèves des écoles qui percevraient des contributions.

L'inscription pour les classes maternelles se fera les 4, 5 et 6 mars à l'école la plus rapprochée du domicile. Il faut avoir cinq ans avant le 1er octobre et présenter un extrait de baptême.

Des parents ont demandé lundi soir aux commissaires pourquoi les en-

Parents payeurs de taxes, et contribuables

Une minute s'il vous plait!

Parents de la Commission Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield, et de la Régionale Salaberry, contribuables et payeurs de taxes, saviez-vous qu'en plus de reconnaître le droit à une institutrice, célibataire ou mariée, de démissionner pour cause de maternité sans pénalités pour bris de contrat, vos autorités scolaires accordent à chaque instituteur un maximum de huit jours ouvrables par année, sans perte de salaire, pour les congés sociaux suivants:

- En cas de décès de son conjoint, de son enfant, de son père, de sa mère, un maximum de trois jours consécutifs ouvrables ou non à compter du jour du décès;
- A l'occasion du décès de ses beaux-parents, sa soeur, son frère, sa belle-soeur, son gendre, sa bru, son petit-fils, sa petite fille, le jour des funérailles;
- La naissance ou le baptême de son enfant, l'adoption d'un enfant; le jour de l'évènement;
- Le mariage de son père, de sa mère, son frère, sa soeur son enfant: le jour du mariage;
- La prise d'habit, l'ordination, les vœux perpétuels de son enfant, de son frère, sa soeur: le jour de l'évènement;
- Le mariage de l'instituteur, un maximum de trois jours ouvrables ou non, y compris celui du mariage.

En outre la commission scolaire, sur demande, permet à un instituteur de s'absenter sans perte de traitement dans les circonstances suivantes: lorsqu'il doit subir des examens officiels d'admission ou de contrôle dans une institution de formation reconnue par le Ministère; lorsqu'il doit agir dans une cour de justice comme juré ou comme témoin dans une cause où il n'est pas partie; lorsque, sur l'ordre du bureau de santé municipal, il est mis en quarantaine dans son logement; ou encore quand la commission l'oblige à subir un examen médical supplémentaire. Les enseignants qui dispensent l'éducation à vos enfants peuvent jouir de ces avantages. Vous, le pouvez-vous? Non satisfaits, ils s'en prennent à vos enfants pour réclamer encore plus, en déclanchant des grèves tournantes. Leur donnez-vous raison?

(Ce message vous a été présenté par les autorités scolaires de votre milieu.)

GRANDE VENTE DE VETEMENTS DE BASE

30% RABAIS
Corsetterie CAMILLION
36 Ste-Cécile 373-9238
Valleyfield

Le 17 février prochain, les hommes et les femmes sont d'accord pour une fois. D'accord pour élire au conseil de ville une femme dynamique.

LUNDI COMPLETONS L'EQUIPE MUNICIPALE EN VOTANT MARCELLE TREPANIER DANS LE QUARTIERSALABERRY.

Larry Soly plaide la cause du hockey mineur

La cité devrait financer cet organisme local

"A venir jusqu'à présent, cette année, nous avons dépensé \$7,500. pour la location de l'aréna et, nous prévoyons un déficit de l'ordre de \$4,000, d'ici la fin de la saison régulière de hockey".

C'est en ces termes que s'est exprimé, mercredi soir, le président fondateur de l'Association du hockey mineur, M. Larry Soly, devant les membres du conseil de ville de Valleyfield.

Délégué par l'Association du hockey mineur pour l'obtention d'un octroi du gouvernement municipal, afin de combler le déficit encouru cette année, M. Soly a plaidé, avec grand brio, la cause du hockey mineur à Valleyfield.

Il a déclaré qu'un organisme sportif de l'envergure du hockey mineur, réclame des déboursés de l'ordre de \$2,000, à \$2,500 par mois exclusivement pour la location de la glace à l'aréna.

"Nous exigeons des jeunes joueurs un prix pas suffisant, si l'on considère que 480 joueurs font partie de l'Association, pour défrayer le coût des dépenses."

M. Soly a par ailleurs laissé entendre qu'une partie du déficit serait comblée par les séries éliminatoires, et qu'un souper à souscriptions publiques pouvait réduire la marge des dépenses.

Toutefois, selon lui, il faut nécessairement attendre à un déficit et, c'est précisément le but de l'Association de demander à la cité de combler la marge de déficit.

Mettant en relief le bénévolat des organisateurs, M. Soly a déclaré qu'il considérait la demande juste et raisonnable en considérant que dans d'autres municipalités du Québec, des fonctionnaires qui accomplissent le même travail que lui, pouvaient retirer un salaire annuel de \$10,-

000 ou \$12,000. En ce qui a trait à l'avenir, M. Soly a émis l'opinion qu'il serait du devoir de la cité de financer, dans son entier, l'Association du hockey mineur. C'est-à-dire que l'administration municipale vote un montant qui couvrirait la location de l'aréna. Selon M. Soly, les différents clubs sociaux ont fait leur large part pour cette cause. C'est maintenant du devoir de la municipalité à assurer le financement du hockey mineur.

M. Soly a rassuré le conseil sur les intentions de son organisme en précisant que le trésorier, M. Pierre Fortin, était en mesure de fournir les états financiers de l'Association du hockey mineur. Il a terminé en disant et, nous citons: "Les 'gars' commencent à se décourager."

L'auditoire a réagi au plaidoyer de M. Soly en applaudissant longuement.

NOUS N'AVONS PAS LES MOYENS DE NOUS PASSER DE VOS SERVICES...

M. J.R. Gérard Lalonde, représentant les intérêts du quartier Ste-Cécile, s'est empressé de prendre la parole pour féliciter M. Soly et son groupe de leur travail au sein de la communauté. M. Lalonde a déclaré: "Nous n'avons pas les moyens de nous passer de vos services. La preuve est faite puisque vous vous occupez de jeunes émanant de toutes les classes de la société."

L'échevin du quartier Ste-Cécile a poursuivi en disant que les demandes du hockey mineur recevraient toujours une oreille réceptive de la part du conseil.

A L'ETUDE... Le maire, M. Raphael Barrette a mis fin aux déclarations en disant que la demande serait étudiée de façon particulière en regard avec l'item loi-

sirs dans le budget. Le conseil prendra posi-

tion et rendra sa décision publique lors de l'assem-

blée du 24 février prochain.

La Jeune Chambre présente un état financier sain

Il a été établi, lors de la dernière assemblée, tenue le mercredi, 29 janvier 1969, que l'état financier de la Jeune Chambre de Valleyfield est sain et ne laisse présager aucun déficit pour le terme en cours. C'est ce qui ressort de la présentation du rapport.

Par ailleurs, il y eut rapport des différents comités: Illumination des Fêtes: Un rapport verbal est soumis par le président lequel rapport est proposé pour adop-

tion par Marcel DeBellefeuille, secondé par Edwin Gionet. Il est établi que, malgré certaines difficultés, un retard apporté dans l'établissement des activités du comité, les concours d'illumination des fêtes, organisés conjointement par la Jeune Chambre et la Brasserie Dow, a connu un succès.

COMITE DU FANAL Relativement au comité du journal "Le Fanal", mensuel de la Jeune

Chambre, il résulte que la moitié des trente commanditaires ont été contactés et ont accepté de renouveler leur annonce. Les autres seront contactés d'ici peu, le tout devant être terminé d'ici une semaine. Il est en outre question qu'un concours soit mis sur pied pour déterminer le choix, d'une gravure sur la page frontispice. Ce concours serait organisé parmi les étudiants et, un prix en argent serait attribué au gagnant.

COMITE DE RECRUTEMENT... Aucun rapport n'a été soumis relativement au recrutement. Cependant, il est noté que de nombreuses personnes sont désireuses de joindre le mouvement; qu'une liste d'attente est établie et, qu'une période de recrutement intensif serait bientôt en pleine progression.

COMITE SUR LA POLITIQUE... Le président du comité, M. André Masse, a fait part à l'assemblée de trois sujets d'étude choisis par les huit membres du comité. Il s'agit de la participation de la population à l'élection des conseillers municipaux, l'intérêt que suscite ces élections, 2- (Services municipaux): Relations entre les em-

Nouvelle raison sociale

La compagnie locale connue sous le nom de "Canadian Bronze Powder works Ltd"

ra connue sous le nom de "CANBRO DIVISION OF BRONZE POWDER LIMITED"

Le gérant de l'usine, M. Peter Stanger a fait savoir que ce changement ne modifiait en rien la production.

invité de marque sera appelé à cette occasion, à prononcer une causerie.

La prochaine assemblée de la Jeune Chambre est prévue pour le mardi, 11 février, au local de la Jeune Chambre.

président lors de cette assemblée, sur proposition de M. Reynald Jean.

COMITE DU RALLYE AUTOMOBILE REGIONAL... Le comité est en voie de formation et prévoit des délégations des Jeunes Chambres de la Régionale.

NOUVEAU VICE PRESIDENT... M. Edwin Gionet a été nommé au poste de Vice-

SOUPER CAUSERIE... Un souper-causerie se tiendra vers la fin du mois de février. Un

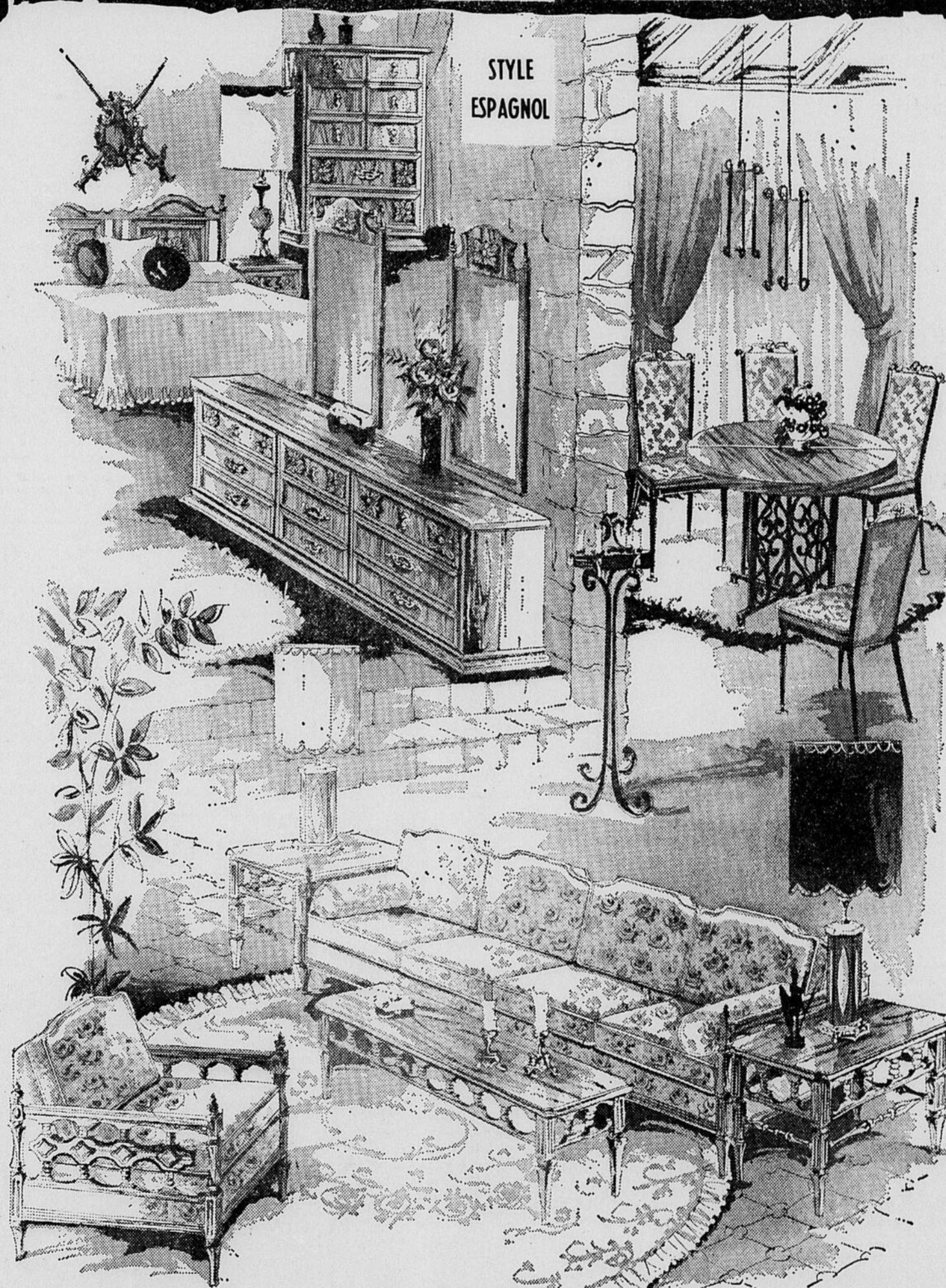
POUR UN HOMME SINCERE

VOTEZ...

Jean-Louis LEDUC

X

AUX FUTURS MARIÉS



SI VOUS PREFEREZ VENIR AU MAGASIN LE SOIR APRES LES HEURES DE FERMETURE APPELEZ 373-2740 ET PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC UN DE NOS VENDEURS IL SE FERA UN PLAISIR, LE SOIR QUI VOUS CONVIENTRA DE VOUS AIDER A FAIRE UN CHOIX PARMIS LE VASTE ASSORTIMENT DE NOS CINQ ETAGES DE MEUBLES

SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

Quelle future mariée ne rêverait d'un décor aussi romantique pour créer cette ambiance chaude qu'elle veut donner à son premier home. Marchand Freres vous permet de réaliser ce rêve en vous offrant un ensemble espagnol pour trois pièces à un prix très spécial.

Le mobilier de chambre comprend une grande commode triple à 9 tiroirs surmontée de 2 grands miroirs encadrés, une tête de lit de 60" et 2 tables de chevet.

Le mobilier de cuisine comprend une grande table ronde de 42" à dessus en Arborite au fini mat, pied central en fer ornemental d'influence espagnole; quatre chaises solides et confortables recouvertes de tissu lavable.

Le mobilier de salon, de qualité et de construction supérieures, comprend un grand canapé à 4 places avec appuis-bras en bois massif, tissu de soie importée; fauteuil de même description;

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER L'ENSEMBLE POUR 3 PIECES 998⁰⁰ SEULEMENT

CHEZ MARCHAND FRERES Ltée

209, RUE VICTORIA VALLEYFIELD TEL. 373-2740

"LES SERVICES DE NOS DECORATEURS SONT GRATUITS"

L'Escadrille Salaberry une formation para-scolaire

A la suite de la démission de M. Gérard Lalonde, ex-président du comité civil des membres responsables de l'Escadrille Salaberry, un comité intérimaire a été formé lors d'une assemblée tenue à l'école Edgar Hébert, le 30 janvier dernier. Le nouveau comité se compose des personnes suivantes: Président, Jean-J. Houle, vice-président, Fred Wedge, secrétaire-trésorier, Roland Daoust, les directeurs: M.M. Armand Major, Réal Legault, Georges Boisclair, Robert Lortie, Hilaire Masse et Serge Thivierge.

Le rôle du comité des responsables civils consiste principalement à appuyer la partie militaire en accordant la publicité nécessaire à l'Escadrille et faire en sorte que ses activités soient connues de la part du public.

a pour principale fonction de former les jeunes cadets en leur inculquant une discipline personnelle, afin qu'ils deviennent de meilleurs citoyens. Il n'entre pas dans les buts de l'Escadrille aucune idée à l'effet de former de futurs militaires, mais surtout de leur apporter une formation para-scolaire et l'opportunité d'effectuer des voyages des plus instructifs.

Au nombre des sujets traités lors des soirées d'exercices les lundis soirs, l'on peut compter le tir à la carabine, les exercices militaires (drill) l'histoire de l'aviation canadienne, les premiers soins, des notions sur la citoyenneté, des cours d'audio-visuel. Il est question de fournir aux cadets des cours de photographie avec le processus de développement et agrandissement et également des cours en communication.

INSCRIPTION aux MATERNELLES

COMMISSION SCOLAIRE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

les 4, 5 et 6 mars 1969 de 9h.00 à 11h.00 du matin de 1h.00 à 3h.00 de l'après-midi

CONDITIONS D'ADMISSION

Avoir 5 ans avant le 1er octobre 1969. Présenter l'extrait de baptême lors de l'inscription.

Jean-Marc Hébert dir. gén. des écoles.

win

A NEW, REVOLUTIONARY

MOLEBA-SKI SNOWMOBILE AND SLED

VALUE \$1,044.00

DRAW TO BE MADE THURSDAY, FEBRUARY 20, 1969 AT 9.05 p.m.

TO BE ELIGIBLE PICK UP A FREE ENTRY FORM FROM ANY CENTRE STORE - COMPLETE IT AND DEPOSIT IT IN THE ENTRY FORM BOX LOCATED ON THE CENTRE

CONTEST OPEN TO ADULTS ONLY TO FEBRUARY 20th at 9.05 p.m. SEE THE MOLEBA SKI ON DISPLAY IN THE CENTRE



gagnez

LE NOUVEAU ET REVOLUTIONNAIRE

AUTO NEIGE MOLEBA-SKI ET TRINEAU

VALEUR \$1,044.00

TIRAGE, JEUDI LE 20 FEVRIER 1969 a 9.05 P.M.

Pour être éligible, compléter une formula d'entrée disponible dans les magasins du Centre et déposer-les dans la boîte au tirage sur le Centre.

CONCOURS OUVERT AUX ADULTES JUSQU'AU 20 FEVRIER 1969, 9.05 hres p.m.

VOYEZ L'AUTO-NEIGE MOLEBA SKI EN MONTRE DANS LE CENTRE.

CHATEAUGUAY

SHOPPING CENTRE D'ANJOU BLVD AND ST-JOSEPH BLVD. CENTRE D'ACHATS BOUL D'ANJOU ET BOUL ST-JOSEPH

"Our Seeing Eye"

By Bill Soles

Todays' Youth as Bill Soles Sees it

OUR CHILDREN TODAY

We read in the daily press that the incidence of dope addiction, in one form or another, is increasing alarmingly among today's youth. The so called non habit forming drugs are in even greater use. If you have been reading the SUN you didn't have to read the daily newspapers. The problem exists in Chateauguay too.

We also read about youths taking over places of education because they don't agree with methods of administration, or with the various course curriculae, or because they claim their teachers or professors are incompetent.

Today's youth march to show their solidarity with "workers". They claim the right to marry before being able to support either wife or family and they want to have a major voice in the administration of universities which are privately owned and supported by the tax-paying public.

They expound on the thesis of freedom of speech by utilizing four letter words in their daily speech and in public whenever possible. If they have the control of any medium of printing, such as a university newspaper provides, they employ their little dirty words prodigiously.

The blame for the excesses of our youth is laid at various times on the church; the educational system; the parents; T.V.; and "the times we live in".

I don't want to discuss whether or not today's church is failing today's youth. Some feel the church is not keeping up with the times, others are of the opinion that the way to church must start with guidance and understanding at home.

The educational system leaves much to be desired. I am certain that some of our teachers and professors are incompetent and until we start to pay teachers and professors according to their accomplishments rather than according to their

educational qualifications and years of experience, these incompetent types will continue to flourish. The question will be asked, how do you judge teachers who have different quality students taking the same courses? The answer for the educators, as it is for the businessman, is to have people in charge who are capable of evaluating employees or teaching staff and rewarding them accordingly. Some inequities would exist under that system as they do today in the business world; but far less than exist under a system where a mediocre teacher with 10 years experience and a Bachelor of Education degree will receive exactly the same remuneration as an excellent teacher with the same experience and education.

Many courses should not doubt be revamped. Incompetent teachers should be encouraged to follow other lines of endeavour while the pay of teachers should be increased to make the field more attractive to potential recruits. The schools should be utilized for educational purposes twelve months a year to justify the increased payroll.

T.V. and "the times we live in" can be summarized whenever it is needed for unrest among our youth. If we can't cope with T.V. and "the times we live in", that is our fault. True, youth today becomes a sophisticated body at a much earlier age than youth of twenty or forty years ago. However, the reason for their seeming determination to experience all sensations at such an early age lie not in exposure to the fact that these sensations exist, but in a lack of discipline, both self and imposed.

An American politician once said, "There are no illegitimate children, only illegitimate parents." I would expand that statement to say that many of the illegitimate parents were married to each other some years before their children were born.

Certainly early enough to cast no doubts on the legal legitimacy of their children.

The main reason for the excesses of today's youth is the lack of moral training in the home. How can we expect children to grow up with a sense of values when it is obvious that so many of their parents are almost entirely lacking in same. We do not teach our children the proper respect for authority. We encourage them to flaunt their disrespect in the faces of their teachers and policemen by example, and by not chastising them in one way or another when they run afoul of appointed authority.

Right or wrong we are failing our children, our community and our country if we do not teach our children to respect authority. When a child comes home from school with a plaintive tale of persecution by some teacher we should not sympathize too openly. It is far easier for a child to learn to take a few unfair knocks early in life than it would be to subject that child to over-protection throughout the early years only to subject the same child to a brutal awakening whenever it is forced to make its own way in the world. When we earn a living we are mostly forced to accept someone's authority and it is easier if we have learned how. We can argue with the boss up to a point but then we must accept his decision. Right or wrong, he is the boss.

We fail to teach our children responsibility in the small things, so naturally they do not develop responsibility in major things either. How many fathers of budding athletes have allowed their sons to join baseball or soccer teams, and then to quit one team before the season was over to go out and play the more glamorous football. Children should be taught that whenever they be-

come part of a team they have a responsibility to the other players as well as the coaching staff of that team. That responsibility involves being on hand for the games and giving their best at all times. How many parents have allowed their children to disappoint team-mates, or friends, by cancelling out one activity at the last moment in favour of something more attractive. Children should be taught that a commitment is not to be broken without major reason. Certainly not simply to further one's own enjoyment.

How do we expect to teach children respect for authority when we steal pieces of lumber from local contractors; when we drive through stop signs without stopping because we can't see any policemen around; when we tell them that they are right and their teachers wrong; when we scoff at law and order almost daily?

We treat organizations that cater to our children as sort of super baby-sitting services. As long as our children don't bother us we don't care what they are doing. A parent asks his teenage son where he is going and the kid screams about invasion of his privacy. By the time our children are teenagers if we haven't taught them that it is an act of simple courtesy to inform their parents of their destination and their expected hour of return home, then we are too late.

We expound almost daily about the inequities of laws that we don't believe in but we don't explain that the way to change those laws is to have our legislators consider the question and act accordingly. That is the slow way out it is the way of democracy. Our children go along with the complaints but they want to do something about it now. Thus their taking over university facilities, their marches of "solidarity" with workers.

As a society we are failing as parents. I do not mean to say that the majority of parents are failures but that a significant number to affect today's society, are.

The majority of today's youth are clean-living, fun-enjoying, productive citizens of the future. The problem is that the "other ones" are an extremely volatile minority. I will delve into the more rewarding, but less newsworthy realm of the clean lives in coming weeks.

C.P. O.A.

News

Bud Roper.

It's that time of year again, and all members have probably received their news letter asking for annual dues to be paid as soon as possible. The association is making a determined effort to complete payments on the pool in order to go on to newer and greater achievements in the future, and your cooperation is needed now to help offset the costs of mortgage, and loans. The C.P.O.A. is your association and if the returns were made early, plans for the coming summer would be simplified, with members being the real winners.

So let's get together and show the executive we're behind them by getting your dues paid early and allow them to continue the fine work that they have shown themselves capable of to date.

The meeting for the formation of a women's auxiliary will take place at the Casa Valencia Restaurant on Thursday February 13th, and all the ladies of the association are cordially invited to attend. The agenda will consist of an opening address by President Carlos Lindsay dealing with the important role that may be played by a ladies auxiliary, and the appointment of a chairman (chairlady) to oversee the election of officers. Five officers will be required, including a Secretary, Treasurer, two Vice Presidents and last but by no means least, a President.

The plans for the St. Valentine's dance are complete, with the date set for February 15th at 8.15 P.M. at the Casa Valencia. The original plans called for the use of the Sugar Barn, but due to

problems on their part, the arrangements were altered and the present plans were formulated. Members and non members are cordially invited, and the addition of GO/GO waitresses should ensure a large turnout of husbands at the dance. And of course, if the husbands go, the wives will certainly be there too.

The New Years Eve dance turned out to be a great success, and probably the largest single venture in the history of the C.P.O.A. The executive, and all the members responsible for the fine showing are justly proud, and the appreciation of their efforts is felt by every member.

The Saturday afternoon sleighride at the Shady Lane riding school attracted 81 youngsters who spent a thoroughly enjoyable afternoon. The weather-man added his touch in the form of a beautiful sunny day, and the outing ended with doughnuts and hot chocolate along with appeals by the kids to do it again.

The association is organizing a membership drive in the hopes of upping their registration to the maximum of 300 families, and persons interested in spending a fun filled summer are urged to contact any member of the executive for information. Information may be obtained from Carlos

Lindsay at 691-0517, Ken Semper, 691-1301 or Ed McAleese at 691-1372.

Remember, the C.P.O.A. is a going concern, so come along and join with the "friendly group" for a great summer and a year round program of events.

Bud Roper.

Your Blood is Always Needed

BE A BLOOD DONOR

FOR THE BEST IN FLORAL DESIGNS AND CUT FLOWERS
POUR LE MEILLEUR TRAVAIL ARTISTIQUE ET FLEURS COUPEES

FLEURISTE

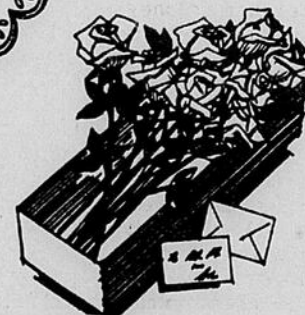
Ampleman
FLORIST
Inc.

Fred & Pauline Leveillé, Prop.

Exprimez avec des fleurs vos sentiments

à "celle"

que vous aimez



Remember someone you love

"Say it with OUR flowers"

Variété de fleurs coupées ou de plantes en pots.

Variety of cut flowers or flowered plants in pots

Tel. 691-9114

Centre d'Achat Chateauguay Shopping Center

Close to 800 Boys Play

**Chateauguy
Minor Hockey
League Action**

Cooperation is the keynote to success in all ventures and appreciation of the cooperation is always welcomed by all concerned. On this basis, the Chateauguy Minor Hockey League wishes to make public one of the ways in which they have been fortunate enough to be able to carry out assistance to groups outside their own league.

This cooperation was pointed out in a letter received by League game secretary Bill Rogers from Mr. Kenneth G. Lyne of Maplewood Church Rhoona Cub Pack. The letter states as follows, "On behalf of the Rhoona Cub Pack of Maplewood Church, I want to thank you for your cooperation in arranging our skating party at Seignior Park rink on Tues. Feb. 4th." The letter goes on to state that a good time was had by all and again thanks Bill and the league for their consideration, and is signed by Mr. Lyne in his capacity as Cubmaster.

While such actions are outside the jurisdiction of the league, it does point out the fact that the league is not only capable, but anxious to cooperate in the welfare of all, but it must also be realized that it is the primary duty of a hockey body to provide hockey for the boys, and in line with such duties, cooperation from others is urged in the interests of the nearly 800 boys playing under the C.M.H.L. banner.

An unfortunate occurrence with a referee in a Pee Wee hockey match between teams from the Town and the Centre left the second scoresheet of a two game total points series unavailable for publication this week. The referee in question retained a score sheet following a game on a rink in the Centre, and refused representatives of the Town's hockey system the right to find out the scoring details of the game.

Earlier arrangements had provided Bill Rogers with the statistical duties for the playoff games, but obviously the referee considered it his duty to retain the sheet, in accordance with the system in effect in the Chateauguy Centre hockey League.

In the intertown playoffs, the Town teams earned an even split with the Centre in the four sections which have completed play, and as yet no game sheets are available from the juvenile section. The Town captured honors in the Mosquito and Bantam Division, while the Centre took the playoff series in the Pee-Wee and Midget class. Details on these games and other action in the C.M.H.L. follow, with the exception of the Pee Wee game that was reported earlier.

The Comets Bantam A squad went down to a 4-1 defeat at the hands of the Hawks in intertown play, as Y. Tremblay scored a hat trick, and K. Crooks added a singleton. Stu Shearer was the Comets scorer. In the second game of the two game total points playoff, it was Comets taking the game and the round by a 5-1 score and 6-5 edge in the two games. Steve Heggison scored three and John Saunders and Ronnie Butt one each in the win, while the Hawks lone goal went to S. Guimond. The opener of the Midget playoff saw a 7-2 Boston win over the C.M.H.L. Four Aces on goals by Dan Dubuc with four, and Pierre Leonard, Yves Labelge, and Richard Pepin. Four Aces scorers were Dan Parent and Pierre Crete. The second game went to the Hawks, but as yet no score sheet is available. The Mosquito opener went to the Centre's Hawks by a 4-3 margin as D. Yeudall notched two and F. Smith and D. Prusser one each. Stars goals were scored by John Bowering, D. Hammond and Glen Currie. The second game and the series was won by the Stars, but again no sheet was available. The Centre scored wins in Pee Wee and Midget play but the sheets were not returned on these games.

In C.M.H.L. play, the Mustang Atom A team, paced by Brian Davies with four goals won out over the Comets by a 4-2 score. Comets goals went to Brent Daniels and Ted Ingram. Stars and Four Aces played to a 2-2 draw as Gord Greene and Mike Brisebois scored for the Stars and Pierre Quinlan and Dave Smith for the Aces. Atom B play saw Comets Francois Charbonneau gain a shutout as goals by Jeff Darcy and Glenn Martin paced a 2-0 win. Mustangs Robbie Turfus matched the performance by blanking the Four Aces 2-0 as Charles Young and Doug MacQuarrie counted. In Atom C. play it was Stars over Comets 2-1 on a pair of goals by Gary Greene. Albert Hurtubise scored for Comets.

The Mosquito A Mustangs bombed the Comets 7-0 on four goals by Barry Duncan, two by Neil Wilson and one by Bob Sandford. Steve Moore recorded the shutout. More Atom A play saw Stars Gord Greene score four and teammates Warren Grevatt and Mike Brisebois one each in a 6-2 win over Comets. Comets were paced by Chris Fortier and Ed Hughes. Larry Mountain, Dave Smith and Steve Thistle were the marksmen and Bruce Sutterlin the netminder in a 3-0 Four Aces win over Mustangs. Atom B Bruins donned Leafs 2-0 on the shutout performance of Mark Starkey add goals by Steve Jones and Denis Langevin. Claude Charbonneau, Jeff Darcy and Glenn Martin led the Comets 3-1 win over Stars. Dave Havelock scored the losers goal.

Dean Howie scored pair and Stu Sarrazin one as the Mustangs Atom B team downed Bruins 3-1. Charlie Young scored for Bruins. Stars Nick Wheatley with three goals, two by Ron Tessier and one by Dave Newcombe paced a 6-0 Stars shutout over Four Aces. Ken Brien earned the shutout. Comets Andre Castonguay scored the goal, in Comets 1-0 win over Leafs. Two goals each by L. Falcon and M. Brady and one by G. Green led Stars 5-2 win over Mustangs. S. Walker and a teammate indicated only as number 7 scored for the losers. Mike Dion scored both goals as Comets edged Four Aces 2-1. Brian Baker was the Aces scorer. Keith and Roy McAuliffe combined for the Four Aces goals to blank Mustangs 2-0 in Atom C play. Glen Currie scored four times, John Bowering two and P. McAuliffe one as the Mosquito A Stars won 7-2 over the Comets. Mike Zavacky scored both Comet goals. Stars beat Comets 8-1 as John Bowering netted four, Glen Currie two, and Mizener, and Hammond one apiece. Mike Zavacky was Comets only scorer. Four Aces and Mustangs tied 3-3. Maurice Riendeau, Kevin Read, and Bruce Kyle scored for the Aces, Bob Sandford, Barry Duncan and Mike Davies for Mustangs. Comets downed Chateauguy Cleaners Stars B squad 5-1 as Gurholt scored two Cusson, O'Connor and Ritchie scored, to overcome Gary McAllindons lone goal. Four Aces and the Chateauguy Cleaners Stars played to a 1-1 draw. Dan Theoret scored for Aces, Bob Bell for Stars. The Mosquito Comets blanked Four Aces 2-0 on a pair of goals by Phil Primeau. Mustangs shut out Comets 2-0 on goals by G. Stewart and B. Dzieroliz.

Pee Wee A Comets eked out a 5-4 win over Stars with Bernie Saunders scoring twice, and Ken Burton, Ken Hughes and Fred Green adding singles. Mike Menard, Ralph Hoskins, Larry Clayton and Ken Barnett scored Stars goals. Four Aces J. Champagne and Mustangs G. Power scored in their 1-1 draw. Bernie Saunders notched a hat trick and Fred Green the other goals in a 4-3 win over Mustangs who were led by Mike Adamyk, Doug Miller and Danny McVeigh. The Pee Wee B Mustangs blanked Bruins 1-0 on a goal by Bruce. (No first name shown). A penalty shot goal gave the Four Aces a 2-1 victory over the Stars. Real Gendreau was the scorer, along with team mate Mike Geoffrion. Richard Primeau scored for the Stars.

COME AND GET IT! **SALE**

MEN'S SUITS SALE VENTE
HABITS POUR HOMMES (2 PANTS) **\$39**

MEN'S SPORT JACKETS SALE VENTE
VESTON SPORT POUR HOMMES **\$14**

MEN'S OVERCOATS SALE VENTE
PARDESSUS POUR HOMMES **\$29**

MEN'S PANTS SALE VENTE
PANTALONS POUR HOMMES **\$6.00**

MEN'S DRESS and SPORT SHIRTS SALE VENTE
CHEMISES de TOILETTE et SPORTS REG. \$8.00 **\$2.00**

MEN'S ALL WOOL SWEATERS SALE VENTE
CHANDAILS TOUT LAINE POUR HOMMES **\$5.00**

MEN'S DUFFLE & SUBURBAN COATS SALE VENTE
CANADIENNES ET PALETOTS D'AUTOS POUR HOMMES REG. \$35.00 **\$7.98**

MEN'S LEATHER COATS SALE VENTE
38" length longueur **\$79** REG. \$130.00
32" length longueur **\$54** REG. \$80.00
MANTEAUX DE CUIR POUR HOMMES SALE VENTE

VESTONS SPORT POUR GARCON BOYS REG. \$12.00 **\$4.00**
SPORT JACKETS SALE VENTE

BOYS SUITS SALE VENTE
HABITS POUR GARCONS REG. \$25.00 **\$10.00**

BOYS DUFFLE COATS REG. \$20.00 **\$7.98**
CANADIENNES POUR GARCON SALE VENTE

YOUNG MEN'S JEANS & SLACKS SALE VENTE
JEANS et SLACKS POUR JEUNES GENS REG. \$12.00 **2.00**



BOYS SWEATERS SALE VENTE **\$2.00**
CHANDAILS GARCON REG. \$7.00

BOYS DRESS or SPORT SHIRTS SALE VENTE **98¢**
CHEMISES SPORT OU TOILETTE POUR GARCONS REG. \$4.00

BOYS WINDBREAKERS SALE VENTE **3.98**
COUPE-VENTS POUR GARCONS REG. \$10.00

Grovers
PORTEZ A VOTRE COMPTE **40** SEMAINES POUR PAYER

Chateauguy Regional Shopping Plaza

3 DAYS SALE FEB. 13-14-15 ONLY



CHEZ IGA VOUS OBTENEZ LES DEUX: DES PRIX TRÈS BAS

Plus DES TIMBRES Gold Star

SOUPE AUX TOMATES
CAMPBELL'S TOMATO SOUP

EPARGNEZ JUSQU'À
SAVE UP TO
16¢

8 BTES
10 ON
TINS **1.00**

MARGARINE
GOLDEN GIRL

EPARGNEZ
SAVE **6¢**

PAQUET 1 LB PACKAGE

22¢

JUS DE TOMATES DE FANTAISIE
LIBBY'S FANCY TOMATO JUICE

EPARGNEZ JUSQU'À
SAVE UP TO
51¢

7 BTES
19 ON
TINS **1.00**

NOUVEAU TIDE X-K
DETERSIF POUR LA LESSIVE

NEW LAUNDRY
DETERGENT

EPARGNEZ JUSQU'À
SAVE UP TO **20¢**

89¢

FROMAGE TRANCHE
IGA SLICED CHEESE

EPARGNEZ JUSQU'À
SAVE UP TO
12¢

29¢
Pqt.
8 oz.
Pkg.

CAFE INSTANTANE
MAXWELL HOUSE INSTANT COFFEE

EPARGNEZ JUSQU'À
SAVE UP TO
30¢

1.09
Pot
6 oz.
Jar



BISCUITS SECS VARIES

PEEK FREEN'S PLAIN BISCUITS
ASSORTED FLAVOURS

Epargnez jusqu'à
SAVE UP TO **32¢**

4 PGTS
8 ON
PRGS **1.00**

CRISTAUX A L'ORANGE

TANG Orange
Crystals

Epargnez jusqu'à
SAVE UP TO **11¢**

2 FORMATS
6 1/2 ON
SIZE **79¢**

PAPIER DE TOILETTE
SOFT RITE TOILET PAPER

COULEURS VARIEES
ASSORTED COLORS

Epargnez jusqu'à
Save up to **28¢**

4 PGTS DE
2 ROLL
2 ROLLS
PKGS **1.00**

STEAK de RONDE DESOSSE
ROTI DE CROUPE - COUPE SILVERSIDE

BOEUF DE MARQUE ROUGE / RED BRAND BEEF

TABLERITE BONELESS ROUND STEAK

AND SILVERSIDE RUMP ROAST

TENDRE ET SAVOUREUX

TENDER AND FLAVOURFUL

99¢
lb

NOURRITURE POUR CHATS
PUS'N BOOTS CAT FOOD

VARIE ASSORTED

Epargnez jusqu'à
Save up to **7¢**

4 BTES
15 ON
TINS **75¢**

GAGNEZ DES PRIX EN ARGENT

LE GALA des TRESORS IGA

DU LUNDI AU VENDREDI 9.45 A.M.
C. F. L. V. RADIO 1370 AU CADRAN

SURLONGE COMPLETE

STEAK PIECE TABLERITE

BOEUF DE MARQUE ROUGE / RED BRAND BEEF

PREPARE A VOTRE CHOIX POUR LE
CONGELATEUR DOMESTIQUE

PREPARED TO YOUR REQUIREMENTS FOR
THE HOME FREEZER.

MOYENNE 25 A TO 30 LB AVERAGE

89¢
lb.

BACON SANS COUENNE

TABLERITE RINDLESS BACON

EMPAQUETE A VIDE

VACUUM PACKED

PAQUET 1 LB PACKAGE

79¢

ORANGES

JAFFA TRES JUTEUSES
FULL OF JUICE

IMPORTEES NO 1 D'ISRAEL ENSOLEILLEE

IMPORTED NO.1 FROM SUNNY ISRAEL

5 LB
SAC
CELLO
BAG **79¢**

DE RETOUR CHEZ

Jouez LE NOUVEAU **HOCKEY**

AVEC LES CANADIENS DE MONTREAL

GRAND PRIX **TOYOTA CORONA** 1969

4-PORTES SEDAN SPORT AUTOMATIQUE RADIO PNEUS AUX LIGNES BLANCHES

DES MILLIONS de TIMBRES Gold Star

PRIX HEBDOMADAIRES

T.V. 19" EN COULEURS

STEREO AM FM

DES CENTAINES DE PRIX INSTANTANES

MALAXEURS PORTATIFS MELANGEURS ELECTRIQUES BRULATEURS INSTANTANES SAMBON CHIMIE

VOUS POUVEZ GAGNER \$100.00 \$25.00 \$10.00 \$5.00 EN ARGENT

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 FEVRIER 1969 - PRICES EFFECTIVE UNTIL FEBRUARY 15, 1969.

TERRAIN DE STATIONNEMENT GRATUIT POUR LA PLUPART DES MAGASINS

Marché G. LEDUC
IGA
66 STE-CÉCILE
VALLEYFIELD, QUÉ.

JOS. COUSINEAU Enrg.
IGA
223 GRANDE ILE
VALLEYFIELD, QUÉ.

Marché ST-LAURENT
IGA
73 ST-LAURENT
VALLEYFIELD, QUÉ.

ROY & GRÉGOIRE
IGA
235 ST-LAURENT
VALLEYFIELD, QUÉ.

ALBERT LAURIN Inc.
IGA
95 ALEXANDRE
VALLEYFIELD, QUÉ.

LEDUC & PILON Enrg.
IGA
56 ELLICE
VALLEYFIELD, QUÉ.

SHOP & SAVE
IGA
15-2e AVENUE
CHATEAUGUAY, QUÉ.

SHOP & SAVE
IGA
66 ELLICE
BEAUHARNOIS, QUÉ.

T.V. RENTALS
MONTHLY OR YEARLY
691-2889
PLAZA T.V. Service Regd.

THE ST. LAWRENCE SUN
LE SOLEIL DU ST-LAURENT
One of Canada's largest bilingual weekly newspapers

LOCATION
AU MOIS OU A L'ANNEE
691-2889
PLAZA T.V. Service Regd.

Grandiose Succès du 1er Bal des Riveraines de Chateauguy

Samedi, le 8 février 1969 se déroulait, au gymnase de l'école St. Willibrod le 1er Bal des Riveraines de Chateauguy.

Jamais à Chateauguy on a vu un Bal avec autant d'éclat, autant d'atmosphère, avec autant de distinction.

Six cents convives sont venus et en sont retournés avec des souvenirs inoubliables.

La soirée débuta à 20.30 heures. Des toilettes toutes plus éclatantes les unes que les autres se faufilaient à l'intérieur d'une salle, plutôt sombre mais chaude d'atmosphère. Les parrains des Riveraines arrivaient avec l'anxiété de connaître comment vécurent leurs filleules. Une certaine nervosité planait dans l'air. Tous étaient curieux: Que sera la couronne? Qui sera Duchesse? Qui sera Reine de la soirée? Qui sera Duchesse; qui sera Reine de la soirée. Peut-être ma fille sera-t-elle couronnée?

Le soir débuta à 21.15 heures, précises: 60 jeunes Riveraines accompagnées de leurs parrains, déambulaient devant cette foule haletante, 5 membres des Rytmik (cors de trompettes) de l'école Supérieure St-Stanislas, précédant solennellement le défilé.

Parmi les parrains, on pouvait voir Messieurs le député provincial Georges Kennedy, les Maires Jos Laberge et Richard Sutterlin, Robert Trudeau, des notaires, avocats, commerçants, comptables, gérants d'entreprises et pères de famille.

Chaque Riveraine était présentée et le parrain se voyait leur. Le défilé terminé, on ouvrit la danse et les invités applaudirent ce spectacle grandiose.

Tout le monde s'accordait à vanter le succès de cette soirée. Les toilettes étaient splendides et toutes plus belles les unes que les autres. On s'amuse, on danse et puis c'est le moment crucial de la soirée. Le couronnement des 4 Duchesses et de la Reine des Riveraines. Le Maître de Cérémonies, M. Henrichon,

tient en haleine les invités. Enfin, la 1ère Duchesse est proclamée, Sylvie Auger, section tambours, puis la 2e, Christiane Pilon, section clairons, 3e Diane Lefebvre, aussi section clairons, 4e Michèle Bélanger, section couleurs.

Qui sera Reine? La voici. On la nomme: section tambours. Mlle Colette Marcl.

Toute tremblante, elle s'avance, escortée, comme l'étaient les 4 Duchesses, d'un membre des Rytmiks. Mme Claire Gougeon couronne cette jeune Reine, digne de son titre. Elle veut pleurer, mais elle a peur de ruiner son maquillage. Elle se contente de trembloter. Les parents, les amis, les autres Riveraines viennent à tour de rôle, féliciter ces cinq vedettes de la soirée. On prend des photos.

Tout revient dans l'ordre. Le Bal continue. Les invités rigolent, s'amuse. Ils n'oublieront certainement pas cette soirée sans précédent. A un certain moment, quelques présentations: Tels que: Le comité exécutif des Riveraines; ses instructeurs; l'état Major des invités spéciaux, etc.

On remercie la population de Chateauguy d'avoir si bien répondu à l'invitation lancée d'assister au 1er Bal des Riveraines.

Chacun retourne à la

maison à ce, dans son coeur, un souvenir inoubliable d'une soirée, inoubliable.

Le directeur des Riveraines, Michel Henrichon, à M. René Arcand, co-propriétaire et trésorier de la soirée, au coordonnateur Serge Amyot, secrétaire, à Mme Claire Gougeon, qui a la charge du club des Supporteurs, et qui a si bien secondé son mari notre Publiciste. Les Rytmiks de l'école St. Stanislas et leur Directeur, M. Patry, méritent des félicitations et des remerciements pour leur dévouement et aussi pour la discipline qu'ils ont imposée sans rigueur ce soir-là.

Je veux, dans ce dernier paragraphe, consacrer quelques lignes à souligner l'initiative, le dévouement, la perspicacité, le savoir faire, l'honnêteté du réel responsable de ce 1er Bal des Riveraines, bal qui restera à tout jamais gravé dans la mémoire de tous, et je nomme: Le Publiciste des Riveraines: M. André Gougeon.

A l'an prochain!

Michel Henrichon, Directeur - Riveraines de Chateauguy.

ica Neinhans - 7th Company, Julie-Ann Leclerc, Nancy Grant, Linda McIntosh - 3rd Lands. Flag Dedication - the Reverend Barnett - Anglican Church, Lords Prayer and New Testament Lesson - Rev. Moncrief - Presbyterian Church, Responsive Reading and Benediction - Rev. A. Smith - United Church. Sermon - Father F. Belanger, O.M. The offering will be donated to the World Friendship Fund. Refreshments are being served after the ceremony.

DIVISION NEWS:
Saturday morning class for February 15th will be for Baby Care and Seamstress Badges. For the latter please bring 1 yard of good cotton (print) 36 inches wide, scissors, pin and measuring tape. This class will be run Feb. 15th, March 1st and possibly March 8th. Please contact Mrs. Scott 691-1600 for enrollment.

Mrs. Kinneard Brown Owl 10th Chateauguy Pack has been admitted to the Lachine General Hospital, room 225. A card from her Brownies and others would help cheer her up. May we all wish you a speedy

recovery.

AREA NEWS:
Congratulations to Mrs. Dot Ellis - Brown Owl 6th Chateauguy Pack Centennial District who has been appointed Area Public Relations Officer. **SALABERRY DISTRICT:**
On February 1st, Mrs. Spenard - Tawny Owl 9th Chateauguy Pack was presented with her Trainers Lamp of Learning by Mrs. Dart - Provincial Training Commissioner at the Training Session held in Montreal West on that date.

DON'T FORGET:
The Chartered flight to London leaving Dorval Airport July 30th returning August 20th. London England, Air Fare \$205. Application forms available from the writer.
Yours in Guiding,
Mrs. P. Duffy,
691-9849.



Over one hundred celebrants were on hand Saturday night for a dinner-dance at the Casa Valencia with a presentation to Mayor Sutterlin in recognition of his efforts on behalf of the Town of Chateauguy Centre being the immediate objective. In top left, Chief Delisle of Cagnawaga, George Kennedy, M.P.P., Mayor Sutterlin and Mayor Joseph Laberge. Top right Mayor Sutterlin is presented with an Indian head-dress by Chief and Mrs. Delisle with Mrs. Sutterlin looking on. Bottom left; Frank and Nick Vorias present Mr. and Mrs. Sutterlin with a set of luggage and at bottom right Mrs. Sutterlin is presented with flowers by Monique Clement. (Photos - Pat Wilkins.)

Roll up your sleeve to save a life... +

Chateauguy Guide News

Thinking Day is celebrated on February 22nd, the joint birthdays of the founder and of the World Chief Guide. Each year on Thinking Day, Girl Guides & Girl Scouts throughout the world give special emphasis to international friendship. The Girl Guide movement was founded in Great Britain in 1909 by the Right Honourable Lord Baden-Powell of Gillwell and Olave, Lady Baden-Powell the World Chief who celebrates her 80th birthday this year. To commemorate Thinking

Day The Mercier District and The Centennial District - Mercier hosting - are having a Church parade on Sunday February 16th at 2:30 p.m. at Our Lady of Perpetual Help Church. An Ecumenical Service will be used and will proceed as follows: Organ Prelude; Mr. Terry Bittle, Choir Director; Betty Doherty, Choir; Lorie Currie, 13th Pack; Debbie Wright, 3rd Pack; Bonnie Sullivan, 7th Pack; Maria Friezzi, Gabriella Dimitriu and Connie Wo - 3rd Company. Kerry Miller, Karen King, Mon-

New Metropolitan Provincial Bus Service

NOW IN EFFECT SINCE FEBRUARY 10, 1969

CHATEAUGUY — MONTREAL

ROUTING — PARCOURS No 601 (VIA PARKVIEW) ■■■■ ROUTING — PARCOURS No. 603 (VIA ST-FRANCIS)

● Bus Stop — Arrêt d'Autobus

ROUTING — PARCOURS NO. 603

FROM — DE CHATEAUGUY (St. Francis & Maple)		FROM — DE MONTREAL (Central Terminal)	
Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.	Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.
30	7 12 AM to—à 8 12 AM	30	6 45 AM to—à 7 45 AM
60	8 12 AM to—à 4 12 PM	60	7 45 AM to—à 3 45 PM
30	4 12 PM to—à 5 42 PM	30	3 45 PM to—à 5 15 PM
	6 42 PM	60	6 15 PM
60	8 12 PM to—à 12 12 AM	60	7 45 PM to—à 11 45 PM
	SAT.-SUN.—SAM.-DIM		SAT.-SUN.—SAM.-DIM.
	No service / Aucun service		No service / Aucun service

ROUTING — PARCOURS NOS. 601 & 603

FROM — DE CHATEAUGUY (St-Jean-Baptiste & d'Anjou)		FROM — DE MONTREAL (Central Terminal)	
Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.	Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.
30	5 41 AM	30	5 45 AM
15	6 12 AM	15	6 22 AM to—à 7 22 AM
30	7 22 AM to—à 8 22 AM	30	6 45 AM to—à 7 00 AM
15	8 22 AM to—à 4 22 PM	15	7 55 AM to—à 8 15 AM
30	4 22 PM to—à 5 52 PM	30	8 45 AM to—à 9 15 AM
60	5 52 PM to—à 6 52 PM	60	9 45 AM to—à 10 15 AM
30	7 52 PM to—à 12 52 AM	30	10 45 AM to—à 11 15 AM
	SAT.-SUN.—SAM.-DIM.	30	11 45 AM to—à 12 15 PM
	6 52 AM (Sat. only—Sam. seul.)	60	12 45 PM to—à 1 15 PM
	7 52 AM to—à 1 52 AM	60	2 45 PM to—à 3 15 PM
			3 15 PM to—à 4 15 PM
			4 15 PM to—à 5 15 PM
			5 15 PM to—à 6 15 PM
			6 15 PM to—à 7 15 PM
			7 15 PM to—à 8 15 PM
			8 15 PM to—à 9 15 PM
			9 15 PM to—à 10 15 PM
			10 15 PM to—à 11 15 PM
			11 15 PM to—à 12 15 AM
			12 15 AM
			6 15 AM (Sat. only—Sam. seul.)
			7 15 AM
			8 15 AM
			9 15 AM
			10 15 AM
			11 15 AM
			12 15 AM
			1 15 AM
			PV — Via Parkview (No. 601)
			ST.F — Via St-Francis (No. 603)

ROUTING — PARCOURS NOS. 601 & 603

FROM — DE CHATEAUGUY (Salaberry Blvd. & D'Anjou)		FROM — DE MONTREAL (Central Terminal)	
Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.	Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.
30	5 38 AM	30	5 45 AM to—à 6 45 AM
15	6 08 AM	15	6 45 AM to—à 7 45 AM
30	7 18 AM to—à 8 18 AM	30	7 45 AM to—à 3 45 PM
15	8 18 AM to—à 4 18 PM	15	3 45 PM to—à 5 15 PM
30	4 18 PM to—à 5 48 PM	30	5 15 PM to—à 6 15 PM
60	5 48 PM to—à 6 48 PM	60	7 15 PM to—à 12 15 AM
30	7 48 PM to—à 12 48 AM		
	SAT.-SUN.—SAM.-DIM.		SAT.-SUN.—SAM.-DIM.
	6 48 AM (Sat. only—Sam. seul.)		6 15 AM (Sat. only—Sam. seul.)
	7 48 AM to—à 1 48 AM		7 15 AM to—à 1 15 AM

ROUTING — PARCOURS NO. 601

FROM — DE CHATEAUGUY (Parkview & St-Jean-Baptiste)		FROM — DE MONTREAL (Central Terminal)	
Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.	Mins. Service	MON.-FRI.-LUN.-VEN.
60	6 04 AM	60	6 15 AM
60	6 44 AM	60	7 00 AM
60	7 29 AM	60	7 30 AM
60	7 59 AM	60	8 15 AM to—à 3 15 PM
60	8 44 AM to—à 3 44 PM	60	4 00 PM to—à 5 00 PM
60	4 29 PM to—à 5 29 PM	60	5 45 PM
60	6 14 PM	60	6 15 PM to—à 12 15 AM
60	6 44 PM to—à 12 44 AM	60	SAT.-SUN.—SAM.-DIM.
60	6 44 AM (Sat. only—Sam. seul.)	60	6 15 AM (Sat. only—Sam. seul.)
60	7 44 AM to—à 1 44 AM	60	7 15 AM to—à 1 15 AM



Le premier bal des Riveraines de Chateauguy, le 8 février dernier, a remporté un succès sans précédent. Une foule considérable s'était donnée rendez-vous pour rendre un hommage bien mérité à ce corps de majorettes de notre localité. Voici quelques photos prises à cette occasion. Sur la première, le député provincial du comté, M. Georges Kennedy, couronne, la Reine, Mlle Colette Marcl. Sur la photo, on remarque, Mlles Michèle Bélanger, Diane Lefebvre, Mme Kennedy, Mlles Christiane Pilon, Sylvie Auger. Sur la deuxième photo, le comité des Riveraines: MM André Gougeon, Michel Henrichon, René Arcand et Serge Amyot. Assises, sur la même photo, Mmes Claire Gougeon, Claudette Henrichon et Nicole Amyot. Sur la troisième photo, le député Kennedy accompagné de la jolie Diane Denoncourt. Photos du bas: Mme J. Denoncourt, Diane et M. Jacques Denoncourt - Au centre, M. Richard Sutterlin maire, Christiane Pilon et Michel Henrichon. Dernière photo: Le maire Joseph Laberge en compagnie de la pétillante Danielle Henrichon. (Photos Pat Wilkins.)

RUNNINGTIME IN MONTREAL
TEMPS DU PARCOURS DANS MONTREAL

MONTREAL	Mins.
Central Terminal	0
Atwater & Ste.Catherine (Alexis Nihon Plaza)	4
St-Antoine & Atwater	6
St-Antoine & DeCourcelle	8
St-Jacques & Grouard	10
Ville St-Pierre (Rest. du Transfert)	15

HOW TO READ THIS TIMETABLE:
Find your district in Chateauguy to obtain hours of buses and frequency of service to and from Montreal.

COMMENT LIRE CET HORAIRE:
Trouver votre district dans Chateauguy pour obtenir les heures des autobus et la fréquence du service pour et de Montreal.

Nouveau service d'autobus de Metropolitan Provincial
MAINTENANT EN VIGUEUR DEPUIS LE 10 FEVRIER 1969

TOWN AND TERRACE TOPICS

By Mrs. M. Marchadier
692-4709

The financial campaign of the Chateaugay YMCA will be held from Monday, February 10th to Friday, February 21st. The greater proportion of the funds collected by the ladies (the goal is \$5,000) will be used to establish a meeting place for teenagers run by the youth themselves with adult help.

Attention Ladies of the CPOA! A meeting to form the nominating committee for the ladies' branch will be held at the Casa Valencia on Thursday evening, February 13, at eight. Mr. Carlos Lindsay will be the speaker. Transportation to this meeting may be obtained by calling Mr. Lindsay at 691-0517 or Mr. McAleese at 691-1372.

A Valentine Dance with orchestra and bar for adults and sponsored by the CPOA will take place at the Casa Valencia on Saturday evening, February 15 commencing at eight-fifteen. Tickets will sell at only two dollars for non-members and one-fifty for members. Further information may be obtained by calling Mr. Lindsay at 691-0517 or Mr. McAleese at 691-1372.

And all teenagers are invited to swing at the Teen Sock-Hop with a band in accompaniment to be held in St. Andrew's Memorial Hall on Saturday evening, February 15 at seven-thirty. The admission for this dance sponsored by the CGIT will be only \$0.35 per person.

The Annual Military Whist, organized by the CWL, will take place on Wednesday evening February 26 at eight-fifteen in the Parish Hall of Our Lady of Perpetual Help when participants will be requested to each make a donation of one dollar. Further information may be obtained from Mrs. P. Howie at 691-0406 or Mrs. H. Mercer at 692-4794 or Mrs. P. Muir at 692-4794. Please bring your own cards.

A Bingo, sponsored by the Chateaugay Kinettes will be held at Vétiville Hall, McLeod St. on Thursday evening, February 27 commencing at eight o'clock. One dollar is the price of admission to this popular event.

Ladies, have you yet become a member of the increasingly popular Housewives' Registry? A third group, under the leadership of Mrs. Trudy Ehlert at 691-4868 is in the process of being organized. The activities of this group are varied and an example of one of their projects was the party held on February 1, when, to celebrate the completion of the first year of the Chateaugay Housewives' Registry, husbands of the ladies were invited to attend a festivity which included a food auction and party. A thank-you gift was presented to Mrs. Sparrow who is the founder of this organization in Chateaugay. Remember, ladies, 691-4868 is the number to call!

New residents of Chateaugay are invited to call Mrs. Hollingdale who is in charge of the Welcome Wagon, at 692-4628 for help in locating favourite organization and generally becoming more cognizant with social facilities available throughout Chateaugay.

FOUND a lady's brown leather glove in the walk between Craik and Lang. For further information, please call Mrs. Johns at 691-0319.

Birthday wishes are extended to Karen Milloy of Cortland who will celebrate her tenth birthday on Thursday, February 13; to Michael Linehan of Gardena whose seventh birthday occurs on Friday, February 14; and to Paul Sangollo of Carrillon who will turn thirteenth on Sunday, February 16.

Isn't it strange to realize that after the terrible month of November that we had, followed by a terrible month of December, January was so mild and so free of snow that this may after all, turn out to be a very good winter--touch wood!

Doesn't it make you think when the most lasting, or at least, the most obvious result of last Christmas' moon trip is the almost permanent comments of people everywhere: "They can send three men around the moon and back, but they can't do anything about traffic jams down here. They can send three men around the moon and back, but they can't control the price of milk" etc., etc., etc.

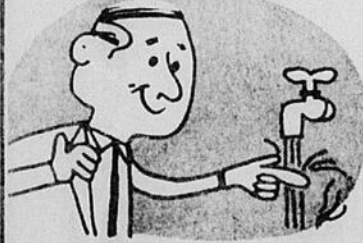
One of the strange effects of the recent increase in mail rates has been a detectable decrease in the amount of unwanted literature delivered each day to the houses, or, at least, it would seem so to quite a few people. So it may be true after all that every cloud has a silver lining. Unfortunately, if this is a general trend, it will mean less revenue for the Post Office Department, and you know the result of that: sooner or later WE will have to pay for it!

Fernand Murphy

Entrepreneur General Contractor
Résidentielles - Commerciales
Réparations générales
Estimation gratuite
89 Chemin du Lac Léry
Tél. 692-0546

Pourquoi dépenser de l'argent à réparer un chauffe-eau désuet et tout usé?

Obtenez toute l'eau chaude



DONT VOUS AVEZ BESOIN AVEC LE



CHAUFFAGE-EAU ELECTRIQUE
Special \$104.95
Installation normale comprise
PLOMBERIE CORBEIL

Plomberie - Chauffage
TEL: 691-2459

15 Avenue du Parc - Chateaugay

Stagemasters to Present One Act Play Party

On Friday and Saturday, February 21st and 22nd, the Stagemasters will present another of their popular Play Parties which consist of two one-act plays, full bar service and dancing until 1 a.m. The doors will open at 8.30 and admission which will be for adults only is \$1.25 per person. The bar will be open until 1 a.m. but will close while the performances are on.

The first play which will commence at 9 p.m. will be Anton Chekhov's Russian classic "The Marriage Proposal" directed by Alisdair Pass. This play tells the efforts of a nervous, excitable young man who comes to propose to the daughter of his neighbour but gets sidetracked into a tremendous quarrel with the girl and her father. The cast includes Phil Muenkel, in his first leading role with the group, as the over-sensitive hypochondriac and he has of course been seen in two previous productions; as the janitor in "Club-women's Club" and as the sinister theatre manager in "The Haunted Theatre". Portraying the role of the anxious father who is caught in the middle of the argument is Don Cowan, who has been

featured in the last three productions; as Hubert the pompous Englishman in "Night Must Fall", as the stagehand Gilbey in "The Haunted Theatre" a role he undertook as a replacement in the last two days of production and more recently as the bombastic Harry Lambert in "Never Too Late". The voluble, argumentative daughter will be played by Doris Arbour, a newcomer to the Stagemasters who is making her first appearance on stage.

The second play of the evening will be the award winning comedy "Rise and Shine" by Canadian author Elda Cadogan and is directed by Sylvia Gill. The action of this play takes place on Judgement Day and the rather unusual stage setting is located in a cemetery. Handsome young Philip Grant is dazed when he awakens in a cemetery and finds his name on a headstone but he is considerably cheered when pretty young Hepsibah rises from her grave to join him and when Hepsibah's first husband Henry and his second wife Jane turn up, the comedy reaches a hilarious if somewhat surprising conclusion.

In the lead role of the

carefree Philip Grant is Gavin Barnett whose fine portrayal of the murderer Dan in "Night Must Fall" exhibited his very considerable talent and the comedy role of Philip in this play will be a complete change of pace for him. The sprightly, gay young Hepsibah, who died before she had really had a chance to live, is played by Lorna Walsh long time member of the group whose previous roles include Jenny, the maid, in "Exit the Body" and the novelist Ingrid in "One of Us" which was included in the group's 1967 Workshop Production. The part of the sardonically humorous Henry Jones is being played by George Ascroft whose first role with the group was as the Doctor in "Never Too Late" and this role as the aged 102 year old husband gives him a chance to show his versatility. Jane, his rather catty second wife, is ably played by Pat Hollingdale, whose previous roles as Ida the maid in "See How They Run" and as Mrs. Terence the cook in "Night Must Fall" displayed her remarkable aptitude for comedy. In this role she is called upon to portray the 75

year old second wife who is not too charitable about the charms of her husbands lovely first wife.

These two plays, one a great Russian classic and the other an unusual Canadian comedy, provide a well-balance program which also gives the group's artistic and set crews an opportunity to present their first exterior stage setting, and provide some unusual props. Tickets are on sale now from either Margaret Van Tricht at 691-0823 or Pat Hollingdale at 692-4628 so call them now to avoid disappointment.

Important Meeting

St. Willibrord School Parents Association

The present executive of your Association earnestly request all pa-

rents of children in St. Willibrord's School to attend a meeting to be held on Tuesday 18th February at 8.15 p.m. in the school gym.

As Parent's Associations cannot function properly without the participation of the parent body which they represent,

periodic meetings of the parents are necessary when important matters concerning education and the running of the school can be discussed and decisions taken. You are therefore earnestly requested to attend this meeting. Mr Noel Heron, the President of the

Provincial Association of Catholic Principals has kindly consented to give a short discourse on the subject of Parent Participation in our Schools. Please make a point to be at the Gym at 8.15 pm on 18th Feb. S.J. Pepler, 303 Charles Dickens Chateaugay.

Le plus nouveau Salon - Barbier de Chateaugay
CHATEAUGAY'S NEWEST BARBER SHOP



Raymond Riendeau
AU SERVICE DE SA NOMBREUSE clientèle
Salon Guy
RAZOR CUT SPECIALIST
SPECIALITE DE LA COUPE AU RASOIR
Centre Medical Building
75 BLVD. ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGAY

Do you remember a couple of years ago, when a crime was committed in New York City in full view of several people who did not even blink an eye, let alone go to the victim's rescue, it made the headlines all around the world and everyone realized how terribly selfish people can be. Well, last weekend a lady we know well was driving in downtown Montreal. Seeing a mail box on the other side of the street, she decided to mail a letter she had at hand. Unfortunately, the pavement was quite slippery under a light sprinkling of snow and she fell right in the middle of the road. Stunned, she was vainly trying to get up when two gentlemen passed within a very few feet of the spot where she was. They passed on without stopping or saying anything! Fortunately, the traffic was practically non-existent and after a very few minutes, the lady managed to struggle to her feet and walk back to her car where she could sit and rest for an hour or so until she regained enough strength to drive home. Makes you think, doesn't it?

If you are to believe some Chateaugay fathers, ohing and ahing in front of the now almost completed structure of the arena, nobody will ever have to play hockey outdoors any more. A lot of people are obviously going to be very disappointed: after all the new arena can only replace ONE outside skating rink at a time, not all of them!

A heartfelt plea was telephoned in from a mother and driver to other mothers that they not allow their youngsters to slide down driveways and surrounding areas with their toboggans onto the road. Obviously, the consequences could be catastrophic.

Sometimes, we receive calls from angry drivers who claim that the turning Stop signs near schools have been forgotten in the Stop position and crying blue murder against whoever is in charge of the job of turning them around when children are back at home. Perhaps it would be wise to remind everybody that sometimes, if for instance the driving conditions are particularly bad, the local police turn the Stop signs on purposely in order to reduce the accident hazards. So if you see one of those Stop signs at an unusual time, better halt anyway: chances are nobody forgot to turn it around and it may be there to help YOU.

When your car is covered with snow, do not stop cleaning it after you have cleared the windshield; the rear window is almost as important, you know. Perhaps you have some kind of seventh sense that tells you what to do but believe it or not, it makes people who follow you very nervous to know that you can't see them. Please?

Ladies, if you don't think that fashion can be bad for your health, perhaps you should reconsider. If we are to believe some reports, Montreal hospitals have a constant influx of patients of a new kind; they are girls and ladies with frozen thighs and their problem is due to the fact that they are wearing miniskirts in very cold weather. It seems that even a very short walk in below zero temperatures can cause quite a bit of harm to an uncovered thigh. So ladies, it may not be as cute, but slacks and boots should be the rule in winter. Miniskirts are strictly for summer use.

And again on the subject of fashion, our item about 'mini-kilts' in last week's column brought a call from a gentleman who wanted to make sure we knew that nowadays it is quite usual for men to go as far as setting and perming their hair and he added disgustedly that they now wear furcoats, too. So we were not exaggerating!

Perhaps you should not worry so much about your teenage children's diet. We happened to watch a recent interview with Elaine Tanner, the Canadian Olympic swimming champion, when she stated that when she is in training as well as the remainder of the time, her diet consists mainly of hamburgers, french fries, milk shakes and cokes. And with that diet she managed to capture gold and silver medals at the Olympics!

If you think that salt is the ideal solution to your icing problem on the driveway, please reconsider. Most of the salt you spread on your driveway will end up on your own lawn and this, as you may know, will kill your grass almost as surely as if you were spreading the lawn with grass killer instead of fertilizer.

NOTHING EARTH-SHATTERING BUT did you know that in French the word 'plus' can mean either more or 'no more'. Also, the work 'hote' can mean either guest or host. Confusing, isn't it?

Have you ever had the experience of having a stranger speak to you over the phone for ten to fifteen minutes without introducing herself or himself? This is one of THE THINGS THAT MAKE ONE MAD! You wait and wait, hoping that something in the conversation will give you a clue as to the identity of the person, but sooner or later you have to admit you're licked and ask. GRRRRRRRRRR!

Several people have been kind enough to assure us of their interest in this column and we want to thank them for it. All that is needed to make it even more interesting, is YOUR collaboration. It is easy; whenever something of interest happens to your friends and those you love, let us partake in it. You will please them and you will please us. The number is 692-4709.

MEAT SAVINGS

ECONOMISEZ

AVEC NOS SPECIAUX

BLADE ROAST ROTI DE PALERON 47¢ lb		Slab, Sliced BACON Tranché 69¢ lb
BLADE STEAK STEAK DE PALERON 57¢ LB.		COORSH HOT DOGS 1 lb Vac Pkg 49¢
Boneless Pot Roast ROTI POT au-FEU 39¢ LB.	ROTI de COTES CROISEES	SAUCISSES FUMÉES COORSH
	RIB STEAKS STEAK DANS LA COTE lb. 1.09	MEAT PIES Menhar 16 oz. 65¢
	CHICKEN LEGS Cuisses de poulet lb. 45¢	TOURTIERES
	CHICKEN BREASTS POITRINES DE POULET LB 49¢	COORSH SMOKED MEAT 4 79¢ env. 2 oz
CHICKEN WINGS AILES DE POULET lb 29¢	TENDERIZED STEAK STEAK DELICATISE LB. 1.09	
HAMBURGER 3 lbs 1.00	SAUCISSES La Belle Fermière ou McGarry SAUSAGES lb 59¢	

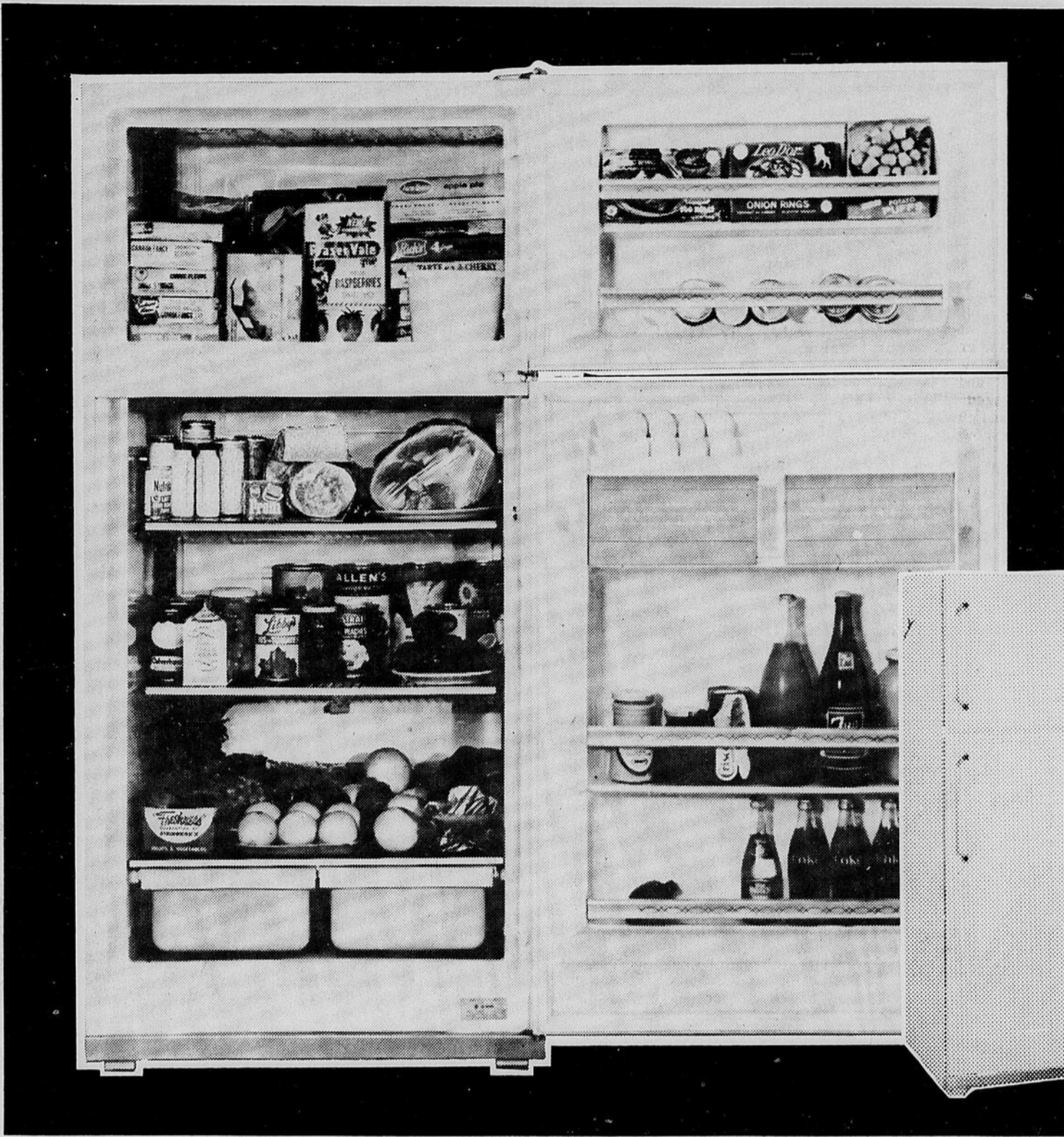
237 BLVD D'ANJOU CHATEAUGAY
EN FACE DU CENTRE D'ACHATS

N'attendez pas à l'été... ils seront plus chers!
Don't Wait for Summer... It Will Sell For More!

30%

de rabais sur ce gros réfrigérateur BEL-AIR, à deux portes, tel qu'illustré.

off on this big BEL-AIR refrigerator-freezer, 2-door model, as illustrated.



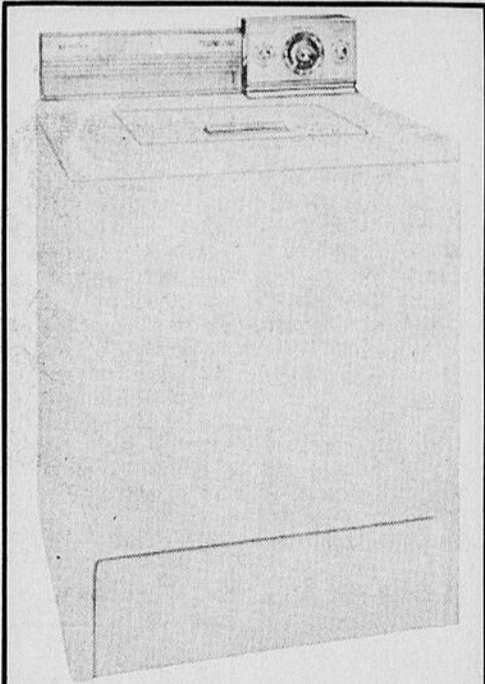
14 seulement!
14 only!

REG. \$369.95

\$259⁹⁵

AUCUN COMPTANT
Mensualités: \$18.00

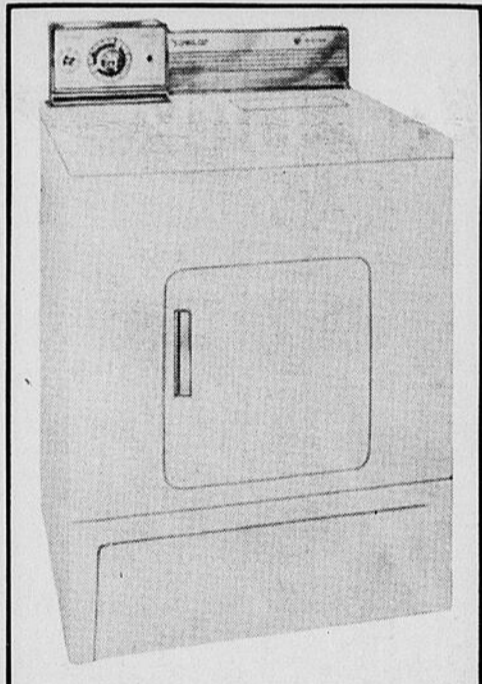
NO CASH DOWN
\$18.00 monthly



Laveuse automatique
RCA Victor - 2 vitesses

Reg. 399.95
En vente... **299⁹⁵**
On Sale... AVEC ÉCHANGE WITH TRADE-IN

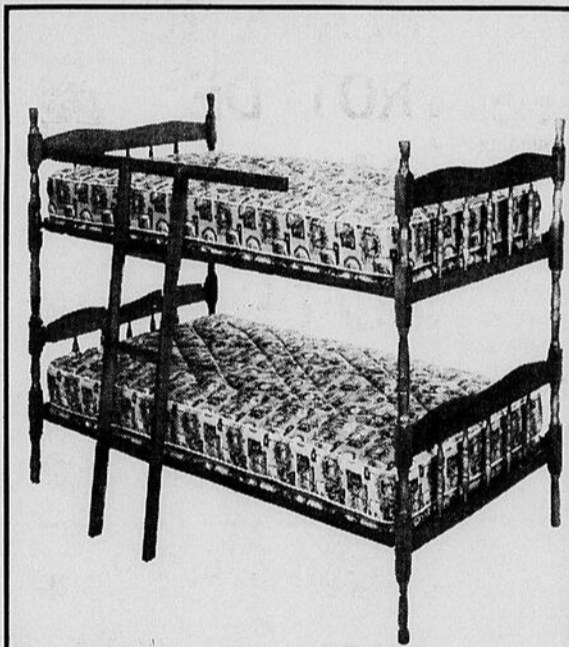
RCA Victor 2-speed Automatic Washer



Sécheuse RCA Victor
6 cycles de séchage

Reg. 269.95
En vente... **199⁹⁵**
On Sale...

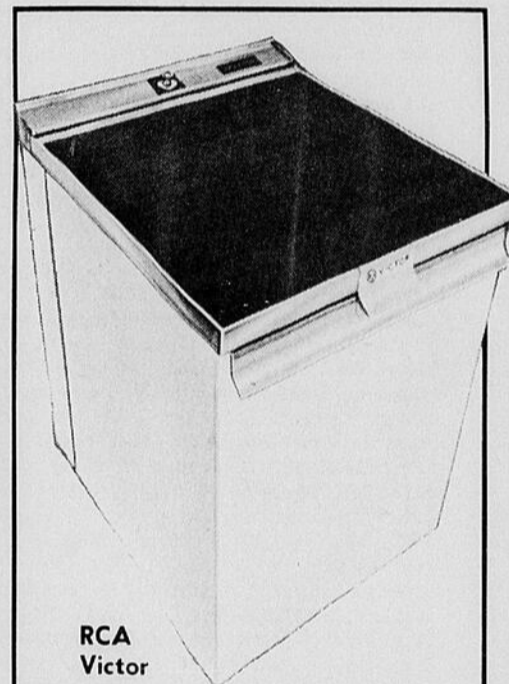
RCA Victor Dryer
6 drying cycles



Bunk Beds - Lits superposés
As illustrated - Tels qu'illustrés

Prix spécial **DOMON**
Sale Price **129⁹⁵**

Autres modèles depuis... **79.95**
Other models from...



RCA Victor

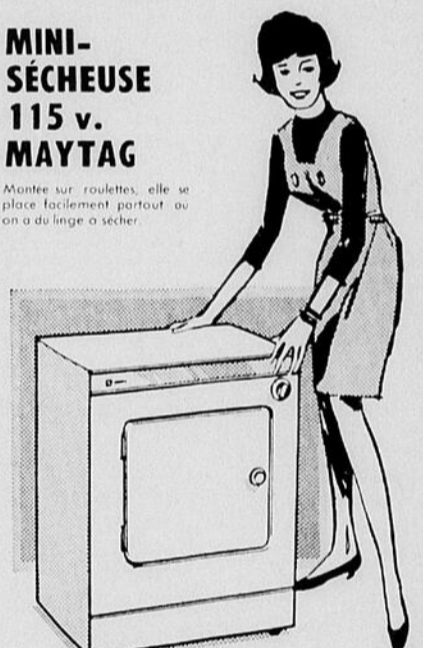
Laveuse de vaisselle
4 cycles automatiques

Reg. 368.00
En vente... **249⁹⁵**
On Sale...

RCA Victor - 4 automatic cycle
Mobile Dishwasher

MINI-SÉCHEUSE 115 v. MAYTAG

Montée sur roulettes, elle se place facilement partout au on a du linge à sécher.



ROULETTES INCLUSES
CASTERS INCLUDED

159⁹⁵

Maytag 115-v. Mini-Dryer

Take it home, plug it in and it's ready to dry. Goes where other dryers won't.

FINI CHÊNE SOLIDE

Mobilier de fabrication réputée Gérard Collin Inc., style méditerranéen d'influence espagnole, chêne solide. Grand bureau triple de 74" à 9 tiroirs; miroirs jumeaux, 47" x 21", (plate glass) garantis pour 5 ans; bureau de monsieur à 5 tiroirs; tête de lit régulier de 54".

Special...

397⁹⁵

SOLID OAK FINISH - Beautiful bedroom suite, quality construction by Gerard Collin Inc. in mediteranean style with Spanish influence. Spanish oak finish. Large 74" triple dresser with 9 drawers; twin plate glass mirrors, 47" x 21", guaranteed for 5 years; chest of 5 drawers; regular 54" headboard.

Tête de 104" illustré extra **49⁰⁰**
Illustrated 104" headboard

Tables de nuit illustrés chacune **49⁰⁰**
Illustrated night tables

Pied de lit illustré extra **20⁰⁰**
Illustrated footboard



Domon

Ltée-Ltd.

1360 NOTRE-DAME, Lachine - 637-5835

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU

TELEPHONES
Valleyfield
373-1280
Montreal
861-7787
Chateauguay
692-4860

VOYEZ
Robert Sauvé B.A.

MEMBRE DE LA SOCIÉTÉ INTERNATIONALE
DES COMPTABLES INC.
57 rue Nicholson Valleyfield

**OUVERT TOUS
LES JOURS ET
TOUS LES SOIRS**

Rencontre de parents

Une invitation pressante est faite aux parents d'enfants d'âge scolaire. Le comité de l'association de parents des écoles Langlois, Emard, Girard et Dominique Savio organise une rencontre de parents pour jeudi, le 13 février à 8:15 heures en l'école Langlois.

A remarquer que cette invitation s'adresse à toute la population de Valleyfield. Tous les parents, quelle que soit l'école fréquentée par leur(s) enfant(s), sont invités à cette

réunion. BIENVENUE A TOUS. Lomer Moses, Président.

**Rapports D'Impot
Income Tax Returns**
Particulier, Commercial, Professionnel
Pour renseignements **692-9738**
For Information
Michel P. Laliberte

VIEUX MEUBLES
Nous achetons vos vieux meubles ou nous les échangeons pour des neufs au meilleur prix dans les marques Bélanger (poêle et réfrigérateurs) et Singer (matelas et ches-terfield) J. Ernest Bertrand 253 Jacques-Cartier 373-8766 ou 373-7487 Valleyfield (XNO)

Woodlands Picture Framing

Glass of all kinds - Solarpane - Glass table tops
Re-Silver old mirrors - Mirrors - Picture framing - Glass Shelves.

707 Blvd Léry VILLE DE LÉRY 692-8512

DUPLEX FOR RENT OR SALE

New upper duplex heated, 3 bedrooms, on hwy 3 & 4 near Shopping Centre, behind Casa Valencia Restaurant, rental \$135. Call right now, A & M Construction 691-3130 or 366-5484.

INCOME TAX RETURNS

Federal and Provincial. Call: 691-3546, evenings and weekends (fev 26)

A VENDRE

Propriété à vendre, 532 Jeanne d'Arc Beauharnois, \$14,600, comptant \$5,000, balance à 6%. Visible du 1er Avril. (2Avril).

CAMION A VENDRE

Camion International, 1965, 3/4 tonnes, 4 vitesses avant, robuste, parfaite condition, idéal pour jardinier, cultivateur ou station service. Tél. le soir 371-1325.(NO)

DRESSMAKER

For ladies and young girls who wish to be up to date we speak English, French and Italian. We also do alterations. Bridal consultation upon request. Sewing courses. Please call for more information Rose Galletti, Chateauguay 692-9557. (XNO)

A VENDRE

Magnifique bungalow 5 pièces bien situé dans Bellerive 91 Robb, Valleyfield. Sous-sol partiellement fini avec toilette et douche, entrée laveuse sècheuse à 5 minutes des écoles et du centre ville. Bon prix. Libre le 1er mai. Tél. 371-1413.(12 fev)

NETTOYAGE DE TAPIS ET CHESTERFIELD à domicile

Sèche en une heure(1) Satisfaction garantie Estimation Gratuit. 10 ans d'expérience. **SIGNELEZ: 373-9988**

La CROIX-ROUGE C'EST VOUS C'EST MOI C'EST NOUS TOUS

A VENDRE



Propriété à revenus, située à 76 rue St-Charles, Valleyfield, angle St-Charles et Sullivan. Comprend un terrain de 100 X 100, Un logis de 6 pièces, 5 chambres à louer au 2e étages et munies de toutes les facilités. Excellente opportunité de revenus supplémentaires. Financement facile. S'adresser à Mme Evéline Houle, 373-8323

POMPES A EAU

Nous réparons et reconditionnons tous les genres de pompes à eau. Profitez de l'hiver et soyez prêts pour le printemps.

APPELEZ 373-5533

Location Soudeuses électriques

180 A.220 V

\$15.00
PAR MOIS

J. H. Sauvé & Fils Inc.

238 ST LAURENT VALLEYFIELD

CONSTRUCTION

Pour constructions résidentielles ou commerciales, duplex ou bungalows, nous nous occupons des hypothèques. S'adresser à D. Morell, constructeur, 33 rue Reid, Chateauguay Centre. Adam & Morell 33 rue Reid, Chateauguay Centre. Tél.: 692-8143; soir 692-9845 Beauharnois: 429-3417

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE SALABERRY

Requiert les services

de professeurs suppléants pour dispenser l'enseignement dans toutes les disciplines prévues au programme du cours secondaire.

S'adresser, sans délai, à :

Monsieur Maurice Marleau, Directeur général des Ecoles, 87, rue Ste-Cécile, Salaberry-de-Valleyfield.

A VENDRE



Bungalow moderne 32 X 55, 4 chambres à coucher, salle de bain, salon, salle à diner, cuisine et buanderie. Sous-sol complètement fini. Salle de jeu 31 X 21, bureau 16 X 14, salle de toilette avec douche. Terrain 100 X 90 magnifiquement paysagé. Libre immédiatement. Cause transfert. Directement du propriétaire. Idéal pour professionnel, située à 280 rue du Marché, Valleyfield. Tél: 373-8267 ou Montréal 389-3488.

CHATEAUGUAY Construction INC.



NEW APARTMENT BUILDING
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
SOUND PROOF - EXCELLENT PARKING near to schools and shopping centre
• Oak Parquet floors • TV antenna, 3 American stations
• Varnish finish • Continuous music in halls and lobby
• New stove and fridge • Carpeted hallways
• Washer and dryer • Janitor service
• Heated and hot water • Incinerator
intercom system
many other advantages to be seen
REASONABLE RENTS
4, PLACE RICHELIEU, CORNER PRIMEAU AND LABELLE CHATEAUGUAY CENTRE
739-3611 - 691-0222

VISITEZ

LE PROJET MAISONNEUVE INC

DIFFERENTS MODELES EN CONSTRUCTION POUR LIVRAISON AU PRINTEMPS. INTERET 8 1/2%



MAISON MODELE A VISITER A 6 RUE CAZA, VALLEYFIELD

AVEC UN SALAIRE DE \$6800.00 et peu de comptant vous pouvez devenir propriétaire d'un magnifique Bungalow.

OUVERT
Tous les jours
1.00 à 5. p.m.
Le soir: 7 à 9 p.m.
Lundi et jeudi incl.
Sur rendez-vous
373-6657 ou
1666.

REPARATION PLOMBERIE

de tous genres

APPELEZ 373-5533

Ouvrage garanti

COQUERELLES ET RATS

Faites désinfecter vos maisons et établissements publics. Poisson à rats très efficace.

DR. L.P. BRISSON

350 Chemin Larocque
Tél. 373-5515
Valleyfield

MACHINES A ECRIRE & ADDITIONNER

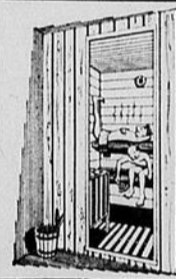
Ventes - Réparations. Locations moins coûteuses en tout temps 373-0750

Antonin L'Heureux

148 Du Marché

Valleyfield

(maison privée)



BAINS SAUNA BATH

Pour réservations

Beauharnois 429-3188

76 St-Laurent (Edifice ASTRA) Beauharnois

Stores for rent

Mid-Way Shopping Center, situated in the heart of Chateauguay on D'Anjou corner Maple Blvd. Only two stores to rent. Suitable for florist, tailor, electrical appliances, paint and wall paper, ladies, men's and children's wear, musical and sport stores. Call owner Tel: 366-0631

COLONIAL DUPLEXES (CHATEAUGUAY)

**A VENDRE - FOR SALE
A LOUER - FOR RENT**

5 1/2 Rooms Pièces (UPPER - HAUT)

5 1/2 Rooms Pièces (LOWER - BAS)

ALSO 2 1/2 ROOMS - AUSSI 2 1/2 PIECES

Opposite St. Willibrord School

Face à l'école St. Willibrord

CMHC LOANS - LE PRET SCHL

PROJET BELLEVUE

Office (Bureau) 281 Molson, Chateauguay

TEL: 366-9848 OU 692-4853

VENTE

Mille paires de patins usagés à vendre ou échanger. Très bonne qualité. Pour quinze jours seulement.

SALE

One thousand pairs of used skates for sale or exchange. Very good quality. For fifteen days only.

Tel: 692 2452.

A. LOISELLE,

35 RUE PRINCIPALE, CHATEAUGUAY.

A VENDRE



BUNGALOW INTERET 6 1/2%

3 chambres à coucher, piscine 4' X 24' équipée, clôture Frost. Tél. 692-0285, 126 Marchand, Chateauguay.

CHATEAUGUAY CENTRE

A LOUER FOR RENT

Logements DE LUXE

de GRAND LUXE Appartements

TOUTES COMMODITES ALL SERVICES

4 1/2 5 1/2

SITUES DANS UN SITE ENCHANTEUR (SECTION BOISEE) APROXIMATE DES TRANSPORT PUBLIC LOCATED IN BEAUTIFUL WOODED AREA NEAR BUS STOP

\$100. TO \$135. PER MONTH

PAR MOIS
CES LOGEMENTS VOUS OFFRENT LE CONFORT DU CHAUFFAGE ENTIEREMENT ELECTRIQUE.

THESE DE LUXE FLATS ARE ENTIRELY ELECTRICALLY HEATED.

APPROUVE PAR APPROVED BY



PARC Salaberry

Bureau Office 26 Auguste, Chateauguay

Tel. 692-9044 - 692-9341

...WE NEED YOUR BLOOD. MAKE A DATE TODAY. +

Plus de 250 Centres a travers le Canada offrent un service public de placement pret A:

Assortir candidats et emplois.
Aider les travailleurs à se développer de nouveaux talents.
Faciliter les déplacements de travailleurs en vue de nouveaux débouchés.
Fournir à l'industrie une force ouvrière toujours plus productive.
Recruter à l'étranger des immigrants qualifiés.
Utiliser la transmission rapide des données sur le marché du travail.
(sigle CMC)



CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

35 St-Laurent, Beauharnois, Qué.

429-4693 692-4611

Jeudi seulement - Hôtel de Ville - St.Rémi 10 h.00 à 16 h.00 - 454-9411

"Je ne suis pas du genre à faire des promesses"

"Laissez moi me présenter, en vous donnant une courte biographie de moi-même. Je suis né en 1920 à Caselman, Ontario. J'ai fait mes études primaires et secondaires en Ontario. A l'âge de 19 ans je suis arrivé à Valleyfield et j'y demeure depuis 29 ans. En 1943, j'ai épousé Mlle Lucienne Giguere et de ce mariage est issu quatre filles. J'ai ensuite eu le malheur de devenir veuf en 1954. En 1958, j'ai épousé en seconde noce Mlle Lucienne Corriveau nièce de Sauveur Gosselin ex-agronome du Comité de Beauharnois. De cette union deux garçons sont nés. Je suis fier d'être le père d'une charmante famille de six enfants. Depuis quinze ans, je suis représentant de District pour la compagnie

Gold Star. Ce sont les premières paroles de M. Jean-Louis Leduc, candidat dans Salaberry. Mes activités au sein du public de la Cité de Valleyfield par le truchement des organismes dont je fais partie tels: Vice-Président du Club Optimiste, Ex-Marguillier de la paroisse St-Esprit, Membre des Chevaliers de Colomb, Membre de la chambre de Commerce Sénior, Président sortant du club de Personnalité et enfin membre de l'Ordre Royale des Mooses, m'ont permis d'acquiescer une expérience des problèmes humains et municipaux qui ne peut s'acheter mais qui se doit d'être mis au service de la population et surtout de vous mes concitoyens, du quartier Salaberry. L'élection que nous allons vivre le 17 février 1969, est due à la démission d'un homme que je respecte beaucoup. Me Raphael Barrette a été candidat à la mairie le 27 janvier 1969, et depuis, il est notre nouveau magistrat. Je profite de l'occasion pour le féliciter et je puis vous assurer de mon appui M. Le Maire tant et aussi souvent que ce sera pour le bien de la population de Valleyfield. Mesdames et Messieurs permettez moi d'entrer dans le vif du sujet, les

problèmes du Quartier Salaberry. Qui n'a pas de problèmes? Toutefois nous devons admettre qu'il y a des solutions à chacun des problèmes qui se posent. Il faut qu'un échevin soit alerte, dévoué et libre de son temps s'il veut bien remplir son mandat à savoir aider à la solution des problèmes de son quartier et de sa ville. Je crois que je suis l'homme tout désigné, dans le quartier Salaberry pour ce faire.

De par la nature de mon occupation qui me fait beaucoup voyager dans la région de Valleyfield, et dans la ville même je suis confronté quotidiennement avec les problèmes de l'heure, problèmes qui en sont de jugement, de décision.

Mesdames et Messieurs je suis du quartier, j'y suis depuis 20 ans et j'ai vu grandir, j'ai vu progresser. Malheureusement j'y ai aussi vu des problèmes y prendre forme tel: 1) Le triage des wagons du N.Y.C. à l'heure des écoliers, les enfants, vos enfants, mes enfants, souvent doivent passer par-dessus le joint d'attache de ces wagons afin de traverser la voie pour se rendre à l'école. 2) Au problème d'une ou plusieurs voies de ceinture.

Le fait d'être incapable de fournir et surtout de réaliser de grands programmes sociaux aux citoyens peut être décrit comme une faillite. La solution n'est pas dans l'élimination de ces programmes, mais dans le renouveau de nos énergies, de notre imagination et de notre confiance, de telle sorte que ces programmes pourront être payés et appliqués grâce aux fruits d'une production accrue.

Voilà pourquoi je ne crois pas en ces programmes avant les élections, mais plutôt à un travail efficace et constant une fois élue. Une fois élu le travail portera fruit et les réalisations en seront le résultat.

J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier mes adversaires pour la campagne propre et honnête qu'ils ont menée depuis le début. Je tiens à spécifier que je ne me présente pas contre un individu mais devant vous mes amis du quartier Salaberry. Je vous demande donc chers électeurs et électrices du Quartier Salaberry de voter LEDUC le 17 février prochain. Je ne ménage pas mon temps, je puis dire que j'ai pratiquement frappé à la porte de tous les résidents de mon quartier, j'ai tenu à les rencontrer personnellement dans leurs milieux, là où ils vivent. J'ai pris connaissance de leurs revendications, de leurs problèmes, de leurs désirs.

Si vous voulez que cet état de chose s'améliore, et bien sachez que je sollicite votre appui, je le sollicite bien humblement et sans gêne, afin que nous, vous et moi trouvions des solutions aux problèmes d'aujourd'hui et à ceux de demain. LUNDI LE 17 FÉVRIER, VOTEZ LEDUC, JE VOUS PROMETS LA VICTOIRE ET LE COMPLEMENT DE L'EQUIPE MUNICIPALE. (Communiqué)

M. J.-LOUIS Leduc

Affiliation au 'club présidentiel'

Messieurs J. Gérard Villeneuve, C.L.U. Fernand Lavoie et Armand Miron, tous trois de Valleyfield, ont mérité leur affiliation au Club Présidentiel 1969 de la Great-West, compagnie d'assurance-vie. La nouvelle nous était communiquée aujourd'hui par monsieur G.A. Boisvert, gérant de la succursale Montreal Dominion Square de la compagnie.

que année depuis leurs débuts.

Le Club Présidentiel se compose des principaux producteurs de la compagnie qui, en 1968, se sont distingués par les normes élevées qu'ils ont maintenues dans la conduite de leurs affaires. L'affiliation à ce Club est la plus grande récompense offerte par la Great-West en reconnaissance des succès enregistrés.

Depuis leur entrée à la succursale de Montréal de la Great-West le 4 juin 1951, le 2 janvier 1964 et le 16 janvier 1967 respectivement, messieurs Villeneuve, Lavoie et Miron ont connu de brillants succès comme assureurs-vie et ont été membres du Club Présidentiel de la Compagnie à cha-

HOMME DEMANDE

Qualifications requises: Education-certificat de neuvième année; grandeur: 5' 9" être en excellente santé, être bilingue et être âgé de 20 à 30 ans.

S'adresser au Poste de Police de Chateauguy-Centre, 25 Boul. D'Anjou. Chef de Police, René Spenard.

MEN WANTED

Qualifications: Minimum education 9th grade certificate, height 5' 9", weight 160 lbs; good health, bilingual, age between 20 and 30.

Apply: Chateauguy Centre Police Dept., 25 D'Anjou Blvd., Chateauguy Centre, P. Q.

Chief of Police, René Spenard.

Meubles - Furniture
Gros et Détail
L. CHARETTE & FILS INC.
Appareils électriques Roy & Gibson
Tél: 373-2103
Soir: 373-1985
20 Ellice (coin Larocque) Valleyfield P.Q.

AVIS
RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
Les personnes ci-après mentionnées ont demandé le permis suivant:
Nom Adresse Catégorie
TREMBLAY, Philippe 369 Dufferin, Valleyfield Taverne
Toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée, dans les 15 jours du présent avis au

GREFFIER DE LA RÉGIE
CASE POSTALE 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

NOTICE
QUEBEC LIQUOR BOARD
The undermentioned persons have applied for the following permit:
Name Address Category
TREMBLAY, Philippe 369 Dufferin, Valleyfield Taverne
Any objection to these applications shall be sent in writing, duly alleged, within fifteen days from this notice, to:
THE REGISTRAR OF THE LIQUOR BOARD
P.O. BOX 1058, PLACE D'ARMES
MONTREAL, P.Q.

VENTE JAMAIS VUE A BEAUHARNOIS
CAUSE DEMOLITION
TOUT DOIT ETRE VENDU
RITA PROULX
CONFECTIONS POUR ENFANTS
116 ST-LAURENT BEAUHARNOIS 429-3622

first tube: \$1,500,000
toothpaste
your tube: 79¢
toothpaste

how come?
Often a fortune has to be squeezed into a tube of toothpaste—or for that matter, any product—before it can be sold.
There's a lot of money for product research... for consumer testing... for manufacturing... for packaging... and finally for promotion to tell you the advantages of the product. The product you eventually see in an ad has taken months, maybe years, and often millions of dollars to get there.
Does advertising reduce the costs from millions to 79¢? Of course not. But, without it, manufacturers could not afford to invent new products or improve on old ones... because advertising tells enough people about the product to make mass production possible and practical.
So if your teeth are a little brighter, and you're spending less money on dental care than last year... that's the point we're trying to get across: Advertising helps good things happen.
advertising helps good things happen

AVIS
Province de Québec, District de Beauharnois, dans la Cour Supérieure, No 11043. GEORGETTE GUEPIN, ménagère, épouse de Roger Provencher, et ce dernier pour autoriser son épouse si besoin est, demeurant au 33 rue Youville, Chateauguy-Centre, district de Beauharnois, demanderesse, vs BENJAMIN MURPHY et Mme MARY MURPHY, demeurant tous deux au 162 rue St-Mary, Cité de Chateauguy, district de Beauharnois, défendeurs. Les défendeurs BENJAMIN MURPHY sont par les présentes requis de comparaître dans un délai de trente jours à compter de la dernière publication en français dans "LE SOLEIL DU ST-LAURENT". Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été laissée au greffe de la Cour Supérieure à leur intention. Salaberry-de-Valleyfield, le 17 janvier 1969.
J. LUCIEN PRIMEAU, Protonotaire Adjoint.

NOTICE
Province of Quebec, District of Beauharnois, in the Superior Court, No. 11042. LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT, a body politic duly incorporated by a Canadian Government Act, having its head office in the City of Ottawa, Province of Ontario, and a place of business in the City and District of Montreal, Plaintiff, vs CHARLI AU WING, domiciled at 60 St-Léon Street, Chateauguy Centre, District of Beauharnois, Defendant, and DAME SALLY ADLER, wife separate to property of Léon Kondol, doing business under the name of "QUEBEC INVESTMENT ASSOCIATE REGD.", domiciled 313 St-Léon Street, Ville St-Laurent, District of Montreal, and HONORE MERCIER, Registrar for the Registration Division of Chateauguy, at Ste-Martine, District of Beauharnois, Mis-en-Cause. The Defendant, CHARLI AU WING, is hereby called upon to appear within a delay of thirty days following the last publication: in English in "THE ST-LAWRENCE SUN". A copy of the writ of summons and declaration has been left for him at the office of the Superior Court.
Salaberry-de-Valleyfield, the 4th day of February 1969.
J. LUCIEN PRIMEAU, Assistant Protonotary.

NOTICE
Province of Quebec, District of Beauharnois, in the Superior Court, No. 11043. GEORGETTE GUEPIN, housewife, wife of Roger Provencher, and the latter to authorize domiciled at 33 Youville, Chateauguy-Centre, district of Beauharnois, Plaintiff, vs BENJAMIN MURPHY, and Mme MARY MURPHY, both domiciled at 162 St-Mary, City of Chateauguy, District of Beauharnois, Defendants. The Defendants BENJAMIN MURPHY & MME MARY MURPHY are hereby called upon to appear within a delay of thirty days following the last publication: in English in "THE ST-LAWRENCE SUN". A copy of the writ of summons has been left for them at the office of Superior Court.
Salaberry-de-Valleyfield, January 17th, 1969.
J. LUCIEN PRIMEAU, Assistant Protonotary.

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE SALABERRY
OFFRE D'EMPLOI
DIRECTEUR DES FINANCES
Fonctions - Assume la responsabilité de la trésorerie et la préparation des documents financiers.
Travail - Poste conjoint de la Commission Scolaire Locale et Régionale.
Qualifications - Membre d'une association professionnelle de comptables et possédant un diplôme universitaire. L'expérience sera prise en considération.
Traitement - \$10,000.00 à \$12,000.00 selon l'expérience et les qualifications.
Les candidats intéressés doivent envoyer leur curriculum vitae en mentionnant sur l'enveloppe:
Poste directeur des finances, Quesnel, Masse & Cie, C.A., 50, rue Jacques Cartier, Valleyfield, P.Q.

† DECES †

EMARD
A Salaberry de Valleyfield, le 10 février, est décédé M. Henri Emard époux de Délima Riel résidant à 30 rue Ste-Anne, Valleyfield, Les funérailles ont eu lieu aujourd'hui le 12 février. Le convoi funèbre est parti des Salons Rock Montpetit Inc. 200 Champlain, Valleyfield, pour la cathédrale où le service est célébré à 2 heures. Inhumation à Herdman.

LACHANCE
A Salaberry de Valleyfield, le 9 février, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Antonio Lachance époux de Françoise Gosselin résidant au 231 rue Victoria, Valleyfield. Les funérailles ont lieu aujourd'hui le 12 février. Le convoi funèbre est parti des Salons Rock Montpetit Inc. 200 Champlain, Valleyfield pour la cathédrale où le service fut célébré à 10 heures.

LOISELLE
A Salaberry de Valleyfield, le 3 février à l'âge de 71 ans 7 mois, est décédée Mme Hervé Loisel née Bériza Latour résidant à 189 St-Charles Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 7 février. Le convoi funèbre est parti des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc. 315 rue Danis, Valleyfield, pour l'église Sacré-Coeur où le service fut célébré à 3 heures.

DUVAL
A St-Stanislas de Kostka le 4 février, à l'âge de 65 ans est décédé suite M. Ovide Duval époux de Léa Major résidant à St-Stanislas de Kostka. Les funérailles ont eu lieu vendredi le 4 février. Le convoi funèbre est parti des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc. 315 rue Danis pour l'église Notre-Dame de Bellefleur où le service fut célébré à 10 heures.

GAUDREAU
A Salaberry de Valleyfield, le 7 février à l'âge de 57 ans est décédée Mme Paul Eugène Gaudreau né Yvette Doyon résidant à 172A St-Laurent, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu lundi le 10 février. Le convoi funèbre est parti des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc. 145 St-Laurent, Valleyfield, pour l'église Sacré-Coeur où le service fut célébré à 10 heures.

REGNIER
A Salaberry de Valleyfield, le 9 février à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Léo Régnier née Emilia Binette résidant à 3 rue Perreault, Valleyfield. Les funérailles ont eu lieu mardi le 11 février. Le convoi funèbre est parti des Salons Ernest Montpetit & Fils Inc. 315 rue Danis, Valleyfield pour l'église Notre-Dame de Bellefleur où le service fut célébré à 3 heures.

Suite à la page 24

AUBAINE
ECHAFAUDAGE METALLIQUE POUR ENTREPRENEURS
50 FRAMES 5' X 5' CATEGORIE H.D. AVEC 5 BRACES DE 7 PIEDS ET 100 COUPLING PINS. POUVANT FORMER 25 SECTIONS COMPLETES DE 5 PIEDS DE LARGE 7 PIEDS DE LONG PAR 5 PIEDS DE HAUT.
Prix regulier \$1600. POUR SEULEMENT **\$950.**
LOUIS HOULE
692-2247



Messieurs, vos grand-pères et vous-même n'avez-vous pas été heureux de vous asseoir sur les bancs de l'école et de recevoir l'instruction dispensée par une femme, et cela depuis des générations?
LUNDI PROCHAIN, COMPLETONS L'EQUIPE MUNICIPALE EN VOTANT MARCELLE TREPANIER DANS SALABERRY.

POUR VOTRE MARIAGE '69
LES PLUS BELLES PHOTOGRAPHIES EN COULEUR SONT SIGNÉES...
PETER ROZON PHOTO
Pour tout renseignement concernant photos et faire-part
RENDEZ-VOUS LE SOIR ET FIN DE SEMAINE SI DESIRE
68 RUE STE-CECILE VALLEYFIELD 373-1450

M. L-G. Perron renommé président

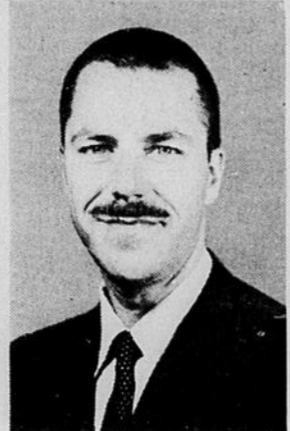


M. GUY BELANGER, RECTEUR

Pour répondre à de nombreuses demandes de personnes qui veulent connaître l'organisation et le fonctionnement du Collège de Valleyfield, nous allons consacrer quelques lignes à ce sujet. Aujourd'hui, nous vous présentons les cadres administratifs du Collège pour vous permettre d'en comprendre la direction.

Les décisions finales et l'orientation générale (ex: choix des spécialités professionnelles) sont prises par le Conseil de la Corporation formé de dix-neuf membres: M. Léo-Georges Perron, président, M. Jean-Louis Messier, vice-président, M. Raphaël Barrette, Mgr Lucien Beauchamp de Sala. erry-de-Valleyfield, M. Avila Vendette de l'Île-Perrot, M. Jean Daigneault de Beauharnois, Mme Ambroise Sauvé de Coteau-du-Lac; les représentants des parents: Mme Adrien Plamondon de Beauharnois, M. Louis Derome et M. Hubert Larose de Valleyfield; les représentants des professeurs: M. Yvan Bélanger, ptre, M. André Cadieux, M. Raymond Hanna de Valleyfield, M. Jacques Lavigne de Montréal; les représentants des étudiants: M. Jean-Guy Deschamps de St-Stanislas-de-Kostka, M. Jean-Pierre Grégoire de Huntingdon; le directeur général, M. Guy Bélanger, ptre; le directeur des services pédagogiques (études) M. Roger Séguin.

seil de la Corporation formé de dix-neuf membres: M. Léo-Georges Perron, président, M. Jean-Louis Messier, vice-président, M. Raphaël Barrette, Mgr Lucien Beauchamp de Sala. erry-de-Valleyfield, M. Avila Vendette de l'Île-Perrot, M. Jean Daigneault de Beauharnois, Mme Ambroise Sauvé de Coteau-du-Lac; les représentants des parents: Mme Adrien Plamondon de Beauharnois, M. Louis Derome et M. Hubert Larose de Valleyfield; les représentants des professeurs: M. Yvan Bélanger, ptre, M. André Cadieux, M. Raymond Hanna de Valleyfield, M. Jacques Lavigne de Montréal; les représentants des étudiants: M. Jean-Guy Deschamps de St-Stanislas-de-Kostka, M. Jean-Pierre Grégoire de Huntingdon; le directeur général, M. Guy Bélanger, ptre; le directeur des services pédagogiques (études) M. Roger Séguin.



M. Jean-Louis Messier, bio-chimiste à l'Hotel-Dieu de Valleyfield, membre de la corporation du Collège de Salaberry-de-Valleyfield a été nommé dernièrement, vice-président de cette corporation.

est assisté à la direction des services aux étudiants de deux responsables d'activités parascolaires: M. Pierre McSween aux sports et M. Reynald Piché aux activités sociales et culturelles. Deux directeurs, MM. Gilles Vachon et Louis Leblanc, voient au fonctionnement quotidien

de la résidence. M. Pierre Poirier est psychologue consultant auprès des étudiants; M. Gaston Ouellet s'occupe des activités musicales, M. Gaston Grenier du théâtre. Le service de la pastorale est sous la responsabilité de M. Hubert Doucet, ptre.

Au bureau de M. Marcel Lemieux, directeur des services de l'équipement, se rattachent l'administrateur de l'arena et de l'auditorium, M. Roland Pomerleau, M. Maurice Ménard, contremaitre, Mme Jeannine Langevin, concessionnaire de la cafétéria. Tout ce personnel est à

la disposition des professeurs (55) et des étudiants (es) (552 jeunes et 300 adultes.) Il est relié aux autres collèges par la Fédération provinciale

des CEGEP et relève de la direction générale de l'enseignement collégial au Ministère de l'Éducation.

Les Chevaliers champion



L'équipe dirigée par Dr Gérard Séguin, a remporté, lundi soir, le championnat de la saison régulière dans la ligue de hockey Récession, grâce à une victoire de 9-7, sur les Tours.

La vedette individuelle du match fut sans contredit, le rapide Fernand Chayer qui a enfilé six buts en plus de fournir une assistance. Les autres buts appartiennent à Bille Guérin (2 buts, 3 ass.) et Raymond Leduc, (1 but, 4 passes). Pour les perdants, Luc Pelletier, a participé aux sept buts de son équipe. En plus de compter deux filets, il a fourni des assistances sur cinq filets. Les autres compteurs sont Tod Campeau, 3 buts, Yvan Poirier et Clément Soucy, un chacun.

ROIS II PIONS 7

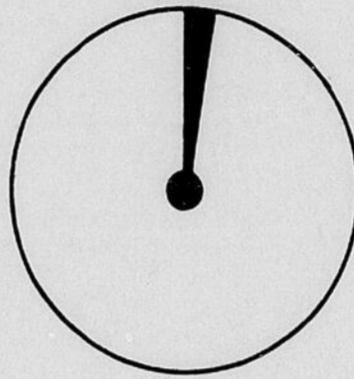
Dans l'autre joute au programme, les Rois de Luc Michelli n'ont eu aucune difficulté à vaincre les Pions de Pierre Godbout par le compte de 11 à 7. Trois joueurs ont enregistré deux buts pour les vainqueurs: Marcel Bessette, Pierre Bisailon et Léon Simon. Les autres filets appartiennent à Barrette, Jim McKenna et Maurice Cloutier.

Pour les Pions, Lucien Miron a déjoué l'avigleance du cerbere ennemi à quatre reprises tandis que son compagnon de ligne, Jean-Paul Bisailon, imitait ce geste à deux reprises. Roma Poirier a fait allumer la lumière rouge une fois. Le combatif Jacques Viau, a participé à quatre buts des siens.

La population de Salaberry-de-Valleyfield vient de se prononcer pour l'élection d'un maire et de trois échevins.

Le 17 février, les citoyens du quartier Salaberry (Centre) devront à leur tour élire un représentant pour remplacer Me Raphaël Barrette, élu maire de la cité.

Madame Marcelle Trépanier, candidate à ce poste, sollicite donc votre confiance afin de compléter une équipe municipale qui sera certainement imbus de dynamisme créateur et fortifiant pour la ville.



Parents, payeurs de taxes, et contribuables

Une minute s'il vous plait!

Le Syndicat des Enseignants de Salaberry continue sa stratégie secrète et sournoise en faisant encore éclater en différentes écoles des grèves tournantes. Cette situation est devenue intolérable tant pour les parents que pour les enfants à qui on enlève le droit fondamental à l'éducation. Ce n'est pas une façon de faire reconnaître ses prétentions en s'attaquant ainsi à l'avenir des enfants et en risquant de leur faire perdre une année scolaire. Parents de la Commission Scolaire de Salaberry de Valleyfield et de la Régionale Salaberry, informez-vous auprès des enseignants s'ils favorisent cet état de grève que leur impose leur Syndicat. Interrogez-les sur la légalité de la grève. Combien ont voté en faveur de la grève et dans quelle proportion. Les autorités scolaires locales et régionales ne veulent que le bien de vos enfants. Accordez-leur votre appui moral en cette période difficile.

(Ce message vous a été présenté par les autorités scolaires de votre milieu.)



PASSEPARTOUT

Le grand boss m'a envoyé faire une entrevue pour savoir qui allait gagner les élections dans le quartier Centre la semaine prochaine. Ym'a dit: "Ti-Puce fais pas comme la dernière fois. Ta Bomémienne a t'a juste conter des blagues pis à t'a vider les poches. Pour savoir qui va être échevin, tu vas faire une entrevue sur la rue Victoria, la "main Street". La première parsomme que j'ai vue c'est la fille à Eglantine, celle qui travaille comme danseuse à gogo. A m'a dit: "Voyons Ti-Puce c'est ben facile à savoir. Moé je suis pour l'émancipation de femmes. J'aime ben la binette à Mme Trépanier. A part de ça c'est toujours ben pas parce que son mari "Ti-Marc" est un dentiste qu'on va avoir une DENT contre elle."

Franchement, celle que quand elle était p'tite on appelait pucelle (pas depuis deux ans), a pas mal de bon sens. Après toute, avec une belle femme au conseil ça va parfumer l'hôtel de ville.

Tout d'un coup, y arrive tu pas mon chum d'la Pétouche, le grand élanqué à "Mégille". Y perd pas de temps pour me quêter un autre dix cent pour aller prendre sa "draft" à taverne du coin. J'y ai posé la même question et y m'a répondu: "Tu parle d'une maudite question bête à répondre mon Ti-Puce. C'est aussi pire que dans l'temps que j'allais à confesse. D'après moé "Vé de Vé" va gagner ça comme une peanut. Tu comprends, les femmes vont dire à leur mari vote pour "Vé de Vé à Brunet". Lé femme ont toujours une idée croche derrière la tête. Y savent que "Vé de Vé" est un concierge d'la Commission Scolaire pis que ça se peut qui passe une loi à l'Hotel-de-Ville pour obliger les hommes à faire le ménage à la place des femmes."

Comme j'étais pas mal tanné pis écoeuré de me faire geler comme un glaçon au coin du Spot sur la rue Victoria, j'ai sacré mon camp finir l'interview à une pool-room dans la Pétouche. Toute ma gang de chum était là. C'était le temps de leur montrer comment moé "Ti-Puce", j'étais un gars important. D'après Ti-Coune, c'est "Ti-oui" Leduc qui va balayer l'élection du centre. Vu qui vend des timbres "L'étoile dorée" y a une couple d'électeurs qui s'imaginent qui va leur donner des timbres quand y vont aller payer leur compte de taxe. Ti-Coune y m'a dit: "Ce monde là va se faire passer un sapin parce que lé cadeaux qui vont avoir avec les timbres, ça va être de drôle de cadeaux: taxe supplémentaire de .25; un hot-dog gratis chez Ti-Georges avec l'achat d'un repas de \$4.00; une consultation gratis du maire; un voyage aller-retour au port.

D'après mon entrevue ça va être ben hot. Lé trois poulains vont arriver nez à nez. C'est donc celui qui va avoir le plus long nez qui va gagner la course.

On a ben failli avoir des p'tites surprises avec mon chum "Ti-Jos" qui avait fait à croire à du monde qui voulait se présenter pour la jobe d'échevin.

Moé j'ai dit au boss on aurait ben du fun si "Ti-Jos" venait leur frotter les oreilles aux trois autres poulains. Vu qui a déjà été échevin y connaît l'écurie par coeur. A part de ça, "Ti-Jos", un gars qui a pas mal d'expérience dans l'imprimerie y aurait pu imprimer les mémoires du président du port de mer, pis le livre "Inventaire Statistiques" de Charlie.

Le boss m'a répondu: "Voyons Ti-Puce, "Ti-Jos" peut pas se présenter. Y saurait pas à s'te coup icite à qui prêter allégeance."



M. Léo-Georges Perron a été renommé pour un terme d'un an, président de la Corporation du Collège de Salaberry-de-Valleyfield, M. Perron occupe ce poste depuis le 14 septembre 1967. Il est copropriétaire du Garage Z. Perron de Salaberry-de-Valleyfield.

Le Conseil s'est choisi un Comité exécutif dont est président le directeur général du Collège. Le rôle du directeur général est de faire le lien entre la Corporation et la Régie interne du Collège.

Au bureau du directeur général est rattaché un secrétaire général, M. Agénor Desponts, qui fait aussi office de contrôleur des finances.

Trois directions principales dépendent du directeur général: celle des

services pédagogiques, celle des services aux étudiants, celle de l'équipement. M. Roger Séguin, directeur des services pédagogiques, se voit confié le domaine des études; M. Lucien Miron, directeur des services aux étudiants, s'occupe de la vie des étudiants sur le campus; M. Marcel Lemieux, directeur des services de l'équipement, est chargé de l'entretien matériel et des travaux d'aménagements.

Chaque direction possède son personnel. La direction des études comprend des conseillers: M. Yvon Marchand, ptre, coordonnateur de l'aide pédagogique individuelle de l'étudiant dans le choix de ses options; M. Via-

ter Daigneault s'occupe de l'audio-visuel; M. Roger Demers est à l'informatique (ordinateur électronique); M. Daniel Campeau à l'Education Permanente (Adultes); un adjoint au directeur, M. Marcel Thibault, est spécialement chargé du développement de l'enseignement professionnel; cinq responsables de département assistent la direction pédagogique: en philosophie (M. Charles Widmer, ptre) en arts et lettres (M. André Cadieux), en sciences humaines (M. Guy Gosselin, ptre), en mathématiques (M. Jacques Bergeron), et en sciences physiques (M. Yvan Bélanger, ptre), M. Pierre McSween est responsable de l'éducation physique, M. Yves Castonguay dirige la bibliothèque, Mme Cécile Cardina est chef de bureau.

Monsieur Lucien Miron

PLACEMENTS

A CONSEILLER

Maison DUROCHER, RODRIGUE & Cie Ltée

Benjamin Carry, directeur-trésorier.

BENJAMIN CARRY
373-2920
249 St-Lambert
Sal.-de-Valleyfield

LEO CAZELAÏS
429-4312
St-Etienne
Co. Beauharnois

Ville Laflèche Int. 8% - Échéance: 1-2-79
Ville St-Hubert Int. 8% - Échéance: 15-2-79

TAPIS CELANESE

Un luxueux tapis **FORTREL** au motif gaufré ultra-riche. Valeur durable de Celanese!

Voyez ce remarquable tapis en Fortrel, la nouvelle fibre-prestige. Vous aimerez son motif sculpté de feuillage riche, bien défini et son luxe durable. Pensez à la valeur qu'il représente. La fibre Fortrel est l'une des plus durables qui soient. Résiste aux taches et saletés. Rappelez-vous: la beauté durable est toujours un placement sage. Voyez notre éventail de riches couleurs.

Hidden Valley CELANESE seulement \$10⁹⁵ la vge carrée

LAPLANTE TAPIS

105, LEDUC - BEAUHARNOIS 429-3226

TAPIS CARPETS

VENTE FÉVRIER

50% RÉDUCTION

PREMIÈRE QUALITÉ QUALITÉ - TEMPO - NYLON

12 x 13	SABIE ARABIE	76.00
9 x 13 1/2	OLIVE	95.70
9 x 25 1/2	VERT FORÊT	166.00
6 x 9	OLIVE	25.00

FANCY - FREE - NYLON

12 x 12 1/2	BRONZE ANTIQUE	92.00
12 x 18	ORANGE BRÛLÉE	132.00
12 x 9 1/2	ORANGE BRÛLÉE	50.00
12 x 12	VERT-MOUSSE	91.00

WARM - WELCOME - NYLON

12 x 8 1/2	OR INCA	46.00
12 x 13	CHÂTAÏN	99.00
12 x 13 1/2	ROUGE	105.00
12 x 23 1/2	VERT HÉRITAGE	182.00
12 x 10	ROUGE	78.00
12 x 14	BRICK	102.00

CASTLE TWIST PROPYLON

9 x 16 1/2	AMBRE	156.00
12 x 15	VERT OLIVE	163.00

CASUALAIRE PROPYLON

12 x 13	ROUGE FIESTA	89.00
---------	--------------	-------

ROYAL COURT ACRYLIQUE PLUSH

12 x 15	BLEU	139.00
12 x 14 1/2	OR	135.00
12 x 17	VERT PRINTEMPS	159.00
12 x 14 1/2	AMBRE	138.00

MANOR TWIST PROPYLON

12 x 12	OR AUTOMNE	112.00
12 x 14	BRUN MECQUE	122.00

MAGNIQUE ACRYLIQUE PLUSH

12 x 15	OR ORIENTAL	120.00
---------	-------------	--------

HIDDEN VALLEY FORTREL

12 x 20 1/2	BLEU	178.75
12 x 11 1/2	OR BRONZE	98.00
12 x 22	OR AUTOMNE	193.00
12 x 14	OR BRONZE	122.00
11 x 8 1/2	OR	45.00
12 x 6 1/2	VERT FEUILLAGE	34.00
6 x 9	OVAL FRANGE BLEU	54.00
6 x 9	OVAL FRANGE OR	54.00

YOU CANT BEAT THIS

75% REBATE

FIRST QUALITY

TRIAL RUN EXPERIMENTATION

MANUFACTURER SPECIAL

ROLLS ONLY

NYLONS - PROPYLON
PROPYLEL - CRESLAN
FORTREL - ACRYLICS

COLORS

GREENS - BLUES
GOLDS - BRONZE
COPPER - REDS

NO.	SIZE	SQ YDS	PRICE
1.	12 x 17 1/2	23 1/2	114.50
2.	9 x 18	18	89.10
3.	9 x 17	17	84.15
4.	11 1/2 x 13 1/2	18	89.10
5.	11 1/2 x 15	20	99.00
6.	12 x 24 1/2	32 1/2	160.00
7.	11 1/2 x 17	22 1/2	112.35
8.	11 1/2 x 10	13 1/2	66.85
9.	12 x 27	36	178.20
10.	12 x 18	24	118.80
11.	12 x 18	24	118.80
12.	9 x 18 1/2	18 1/2	92.85
13.	12 x 12	16	79.20
14.	12 x 22	29 1/2	145.20
15.	12 x 22 1/2	30 1/2	150.15
16.	12 x 22 1/2	29 1/2	148.50
17.	12 x 18	24	118.80

KITCHEN COMFORT CARPET 8⁹⁵

vge - yd. Installation and Underpadding at Contract-Price

Les Phalanges patinent vers le championnat

Malgré leurs derniers succès, les Phalanges continuent de lutter ferme pour l'obtention du premier rang de la ligue intercollégiale de hockey. Vendredi soir dernier, à l'aréna local, plusieurs ont été déçus de voir les Phalanges obligés de se contenter d'un match nul de 3 à 3 avec Ahuntsic. Valleyfield n'a joué qu'une seule bonne période de véritable hockey, ce fut à la troisième alors que Yves Lebleu s'est vivement signalé dans les filets pour Ahuntsic. Jean Pierre Rancourt, Robert Genest et Jean Lapointe ont compté pour les Phalanges. Rancourt ouvrait le pointage après 5.11 minutes de jeu sur des passes de Guy Billette et Claude Paquette. Lapointe évitait la défaite aux siens en comptant sur un lancer de la ligne bleue, assisté de Jean Pierre Rancourt et Guy Billette à 4.44 minutes du dernier engagement. Fernand Bernaquez, André Gaudette et Pierre Lamontagne trompaient la vigilance du gardien Marcel Roy. Dans l'ensemble, Ahuntsic a bien joué et s'est révélé un club très opportuniste. Fernand Bernaquez et André Gaudette ont impressionné par leur finesse au jeu, leur rapidité et leur travail sans relâche.

Dimanche, à l'Université de Montréal, les Phalanges triomphaient 6 à 4 du Bréboeuf. Il s'agissait de leur première victoire au cours de leurs quatre dernières rencontres. L'instructeur Lucien Miron a surpris tout le monde en changeant complètement ses formations. En effet, les défenseurs jouaient à l'ailé tandis qu'il employait les ailés à la défense. Ainsi Jean Pierre Rancourt a joué au centre en compagnie de Jean Lapointe à l'ailé gauche et de Jacques Plante à l'ailé droit. François Derome et Robert Genest formaient la brigade défensive. Une autre formation réussissait Gerald Fournier au centre avec Daniel Pharam à l'ailé gauche et Denis Lapointe à l'ailé droit. Jacques Bricault et Guy Billette étaient les défenseurs. Plusieurs autres lignes d'attaque ont été formées durant le

match, les énumérer serait trop long. Cette tactique a pour but de secouer la léthargie, ce léger marasme dans lequel a sombré l'équipe depuis quelque temps. D'ailleurs les mises en échec étaient beaucoup plus autoritaires dimanche, c'est de bonne augure pour le fameux programme double de cette semaine contre Rigaud. Les Phalanges joueront deux parties de suite à Rigaud, c'est-à-dire, mercredi soir et dimanche après-midi. Pour revenir à la joute contre Bréboeuf, disons que Robert Genest a dirigé l'attaque des vainqueurs avec 3 buts. Jean Pierre Rancourt, Claude Paquette et Jean Lapointe furent les autres marqueurs. Pour les perdants, Stephano Corbo s'est le plus distingué en enfilant 2 buts. Albert Prévost et Patrick Ward complétaient le pointage.

Les Phalanges se sont emparés d'une avance de 2 buts après six minutes de jeu. Marcel Roy a tout d'abord volé un but à François Beaudet et quelques instants plus tard Robert Genest effectuait une belle percée pour finalement déjouer Duranceau après 2.34 minutes. Genest revenait à la charge à 5.53 en comptant son second but de la rencontre sur une autre belle montée. Alors que chaque équipe jouait avec le désavantage d'un homme, Nicolas Cliche fit une superbe passe à Stéphane Corbo qui posté seul devant Marcel Roy le déjoua. Bréboeuf réduisait l'avance 2 à 1 à la fin de cette première période.

Bréboeuf marquait des le début de la seconde reprise. Prévost égalait les chances sur une passe de Patrick Ward. Robert Genest complétait le tour du chapeau à 1.11 minutes et redonnait l'avance aux Phalanges 3 à 2. A 5.09, Rancourt portait le pointage 4 à 2 aidé de Claude Paquette et de Jean Lapointe durant un avantage numérique. Patrick Ward remettait Bréboeuf dans la lutte avec un but plutôt inusité: de la ligne bleue. Prévost dirigea le disque dans les airs, le gardien Marcel Roy s'avant-

ça pour le saisir mais l'ayant semble-t-il perdu de vue, la rondelle tomba sur la glace tout en faisant un mauvais bond. Ward s'en empara et n'eut qu'à la pousser dans le filet désert.

En troisième période, Claude Paquette comptait ce qui devait s'avérer le but vainqueur lors d'une mêlée devant les filets. A 12.40 minutes Roy repoussa de sa jambière un lancer de Cliche mais

Les Bleus massacrent les Rouges

Michel Jolicoeur, Publiciste.

Les Bleus se sont déchainés dimanche dernier le 9 février, alors qu'ils l'emportaient au compte de 13 à 3 sur les Rouges. André Deschamps et Serge Meloche ont marqué quatre buts chacun en plus d'accumuler deux passes et quelques instants plus tard Robert Genest effectuait un tour du chapeau en obtenant quatre passes. Les deux autres buts des Bleus sont allés à Richard Lalonde. Pour les Rouges, Gilles Montambault a réussi deux buts et Jean Salvaillé l'autre. Fait à noter, c'était la deuxième défaite d'affilée pour les Rouges, soit les deux seules qu'ils aient subi cette saison. Cette brillante victoire des Bleus a permis à André Deschamps de passer seul en tête des compteurs avec 37 points. Luc La Belle est passé en troisième place avec 33 points ayant été dépassé par Laurent Laberge qui en a 35, puis Serge Meloche suit au quatrième rang avec 32 points.

Les Jaunes pour leur part ont eu raison des Blancs au compte de 5 à 2. Michel Swift, Claude Boutin, Mario Chagnon, Michel Boyer et Yvon Vallée ont compté une fois chacun, tandis que Jacques Audet marquait les deux seuls buts des perdants.

Le classement dans le Midjet se lit comme suit: les Rouges en tête avec

27 points, suivis des Jaunes avec 21, des Bleus avec 16 et des Blancs avec 4. Comme il ne reste qu'un seul programme avant la fin de la saison, l'ordre des équipes ne peut changer et les Rouges affronteront les Bleus en semi-finale, tandis que les Jaunes seront opposés aux Blancs. Dans la section Bantam, les deux premiers clubs au classement, les Jaunes et les Bleus, ont subi la défaite. Les Jaunes se sont d'abord inclinés au compte de 5 à 3 en face des Blancs. Bernard Plante a tout particulièrement brillé en réussissant son deuxième tour du chapeau de la saison, et en obtenant une passe. Luc Leboeuf et Claude Rapin ont complété le pointage pour les Blancs. Du côté des perdants, Mario Faubert a compté deux fois et le troisième but a été réussi par Richard Boissonnault. Les Blancs avaient pris une avance de trois buts dès la première période, mais les Jaunes ont réussi à niveler le compte au cours du deuxième engagement. Puis Bernard Plante est venu briser les reins des Jaunes en marquant les quatrième et cinquième buts des siens.

Ensuite c'était au tour des Bleus de baisser pavillon devant les Rouges au compte de 5 à 2. Jacques Poulin a lui aussi récolté un tour du chapeau et André Daoust et Daniel Leroux ont marqué les deux autres buts des Rouges.

Corbo vif comme l'éclair s'empara du retour de lancer pour compter. Jean Lapointe réussissait le dernier but de la partie à 14.53 assisté de Bricault et Derome.

Robert Genest a joué une excellente partie tant à la défensive qu'à l'offensive. Il a abattu de l'admirable besogne durant les désavantages numériques. François De-

rome a joué son meilleur match de la saison. En plus de rater quelques bonnes chances de marquer, il a brillé à la défensive.

Ligue de sacs de Sable de Bellerive

Semaine du 4 février 69: Position des équipes: Local 100 (union) 78, Taxi Windsor 72, C & L Oil Service 63, Fernand Marlon 61, Taxi Lacasse 53, René Hamel 50, Taverner des Sports 49, IGA Cousineau 47, Raymond Larocque 42, Richard Larocque 38, Jacques Maher 35, Michel Amyot 27, Ovide Laprise 25, Jean Rochefort 25. A la semaine prochaine!

Le plus gros carreau: Raymond Larocque 1940; Le Plus haut simple: Raymond Larocque 6050; Le plus haut double: Raymond Larocque 10860.

PROCLAMATION MUNICIPAL ELECTIONS OF THE CITY OF SALABERRY DE VALLEYFIELD

FEBRUARY 17TH 1969

PUBLIC NOTICE is hereby given to the municipal electors of the City of Salaberry-de-Valleyfield, that the casting of the votes for the election of an alderman for the Salaberry ward, will take place on MONDAY, FEBRUARY 17th, 1969, from nine o'clock in the morning until six o'clock in the afternoon, at the following place, namely:

SALABERRY WARD

Whole ward: Polls Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6 and 8, 7 Knights of Columbus Hall, 70 Académie Street.

GIVEN at Salaberry-de-Valleyfield, this 10th day of February 1969.

Charles Codebecq Returning Officer.

PROCLAMATION ELECTIONS MUNICIPALES DE LA CITE DE SALABERRY DE VALLEYFIELD

17 FEVRIER 1969

AVIS PUBLIC est par les présentes donné aux électeurs municipaux de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield, que le scrutin pour l'élection d'un échevin pour le quartier Salaberry, sera tenu LUNDI, le 17 FEVRIER 1969, depuis neuf heures du matin jusqu'à six heures de l'après-midi à l'endroit suivant, savoir:

QUARTIER SALABERRY

En entier: Polls Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6 et 8, 7 Chevaliers de Colomb, 70 rue Académie.

DONNE à Salaberry-de-Valleyfield, ce 10 février 1969.

Charles Codebecq Président d'élection.

Les Bleus 'Atome' couronnés champions

Il aura fallu attendre jusqu'à l'avant dernière joute de la saison afin de connaître l'équipe championne de la division Atome. Les Blancs y sont parvenus grâce à une brillante victoire au compte de 4 à 1 sur les Verts qui peinent à finir en 3e position. M. Rougeau a compté les 4 buts des siens tandis qu'Alain Brassard marquait l'unique filet des Verts.

Les Rouges se sont assurés la 5e position par un gain de 5 à 1 aux dépens des Jaunes qui eux sont destinés à la dernière place au classement. Nous n'avons malheureusement pas les compteurs des 2 équipes.

Les Noirs ont battu de justesse les Bleus, 6 à 4. Pour les Bleus M. Bériault, avec 3 buts ainsi que M. Hébert, avec 4 passes se sont illustrés. Mario Couture compta 2 des 6 buts des Noirs.

Le classement se lit donc: Blancs 27, Noirs 24, Bleus 17, Verts 15, Rouges 9, Jaunes 6.

LIGUE MOSQUITO: Le C.I.L. et l'O.U.T.A. se sont tour à tour échangés à priorité dans un match éternant au possible que l'O.U.T.A. a remporté par le pointage de 6 à 5. Pierre Rougeau a dirigé l'offensive de l'O.U.T.A. grâce à 2 buts et 2 passes; Luc Godbout a pour sa part mar-

qué 3 filets. Claude Vincent du C.I.L. a participé aux 5 buts des siens en inscrivant 2 buts et 3 passes. Même malgré cette défaite la C. I. L. remporte le championnat étant donné que la saison a été écourtée de 2 parties. Un record a été inscrit pour cette ligue durant cette partie: Les 2 équipes ont marqué 5 buts en 2 min. 40 sec. dont 3 pour le C. I. L.

Même si Demers Machineries compta 3 buts dans les cinq dernières minutes de jeu de la partie, ils durent s'incliner 5 à 4, face à Vifd Express. Jacques Décosse compta 3 buts pour D. Mach, tandis que Normand Lavigne réalisait de même pour V'Field Express et passait en tête des compteurs avec 29 pts. Jacques Décosse le suit d'assez près ayant 26 pts.

Maislin Transport demeure en 2e position grâce à une victoire plutôt facile de 3 à 1 sur Venise Oxigène qui est assuré de terminer la saison dans la cave du classement.

Bernard Poulin, Marc Michelli et Wayne Stoughton comptent pour Maislin Trans. Barry Jeffrey a évité le blanchissage à son équipe. Le classement est maintenant: C.I.L. 24, V'Field Express 21, Maislin Tr. 21, Demers Machineries 13, O.U.T.A. 13, Venise Oxigène 10.

LIGUE PEE-WEE:

Les Noirs ont arraché la victoire aux Bleus par le pointage de 2 à 1. Par ce gain les Noirs passent seuls en 2e position avec un seul point de priorité sur les Verts. P. Rochefort et Alain Plante comptèrent pour les Noirs; Sylvain Lemieux enregistra le seul but des Bleus.

Les Rouges finiront la saison en 5e position et ce, grâce à un match nul de 3 à 3 avec les Jaunes. Ils ont une de 3 points sur l'équipe en dernière position, les Blancs. Gilles Grenier et Paul Domingue ont participé aux 3 buts des leurs avec respectivement 2 buts 1 passe et 1 but 2 passes. Tom Poulin a encore été le meilleur des Jaunes par ses 2 filets, ce qui porte son total à 30 buts en 17 parties. Il est d'ore et déjà élu champion compteur de la ligue ayant accumulé 44 points soit 15 de plus que son plus proche rival, Pierre Rochefort des Noirs.

Les gardiens de buts Denis Leduc des Verts et Pierre Lecompte des Blancs ont pris la vedette dans un match nul de 0 à 0. Pour les Blancs, il s'agissait de leur 4e match nul de cette saison.

Les Verts ont porté à 2 points leur avance sur les Bleus en 3e position. La semaine prochaine la 2e, 3e et 4e position seront en jeu.

2 cartes bathymétriques pour la région

Deux cartes bathymétriques représentant le secteur est du lac Saint-François: région de Valleyfield et région de Saint-Zotique, viennent d'être complétées par le Service d'Aménagement de la Faune, District de Montréal. Ces cartes, comme les cartes précédentes publiées par le District de Montréal, sont produites pour le bénéfice des pêcheurs et sont distribuées gratuitement à tous ceux qui en font la demande au Service d'Aménagement de la Faune, 5075, rue Fullum, Montréal 178, Qué. Tél.: 873-4687.

L'inventaire ichthyologique du lac Saint-François n'a été complété en 1968 que dans la région de Valleyfield. Cent deux filets, pêchant dans cette région pour la durée d'une nuit, ont donné les résultats suivants: perchaude: 620; crapet de roche: 324; crapet-soleil: 267; carpe noire: 110; barbotte brune: 108; doré jaune: 71; achigan à petite bouche: 52; brochet du nord: 38; carpe blanche: 21; anguille: 7; barbus: 2; gasparot: 2; achigan à grande bouche: 1; marigane: 1; carpe allemande: 1; chatte de l'est: 1; lamproie argentée: 1; Total: 1,629.

Dans le lac Saint-François, région de Valleyfield, il y a dans l'ensemble nettement moins de poisson que dans le lac Saint-Louis. Les perchaudes sont moins nombreuses, moins grosses et moins généralement distribuées. Le crapet-soleil et le crapet de roche abondent dans les baises peu profondes. Il en est de même pour la barbotte dans les herbiers denses, surtout dans les fles de Valleyfield. L'achigan à grande bouche et la marigane se rencontrent surtout dans les chenaux creusés de main d'homme dans la région de Saint-Zotique, ainsi que dans les herbiers situés près de la rive sud du lac.

L'entrée de la vote maritime est réputée pour la pêche au doré. Les blo-

gistes en ont capturé au filet surtout dans les hauts fonds rocheux au nord de l'entrée de la vole maritime et dans tout le secteur sud-est du lac au sud de l'entrée du canal d'alimentation de la rivière Saint-Louis.

Les gasparots sont nombreux; la carpe allemande cependant est peu abondante. Deux barbus seulement ont été capturés, mais de belle taille: 13 et 18 lb.

Dans la baie Saint-François près de Valleyfield, les crapets-soleil, les crapets de roche, la carpe noire et le brochet du nord abondent. Il y a aussi du doré jaune, de la perchaude et de la barbotte

LIGNE DE SACS DE SABLE IND. NOTRE DAME DE BELLERIVE CHEZ LES DAMES. meilleures moyennes: Jeannine Vallée: 4532 Lilianne Major: 3981 Gisèle Marlon: 3917 Lucille Bolly: 3801 Huguette L. Primeau: 3736 Dorilla Amyot: 3726 Gisèle Joannette: 3576 Florence Duquette: 3540 Alice Boutin: 3443 F. L. Rochefort: 3421

POSITIONS DES EQUIPES: Pool Room Leduc: 92 Restaurant LeFricot: 70 Restaurant Michelle: 62 Huguette L. Primeau: 59 Magasin Gigi: 53 Déla Desjardins: 53 Fleurette L. Rochefort: 51 IGA Jos Cousineau: 52 Huguette Gauthier: 50 Jeannine Tessier: 48

LE PLUS HAUT DOUBLE Jeannine Vallée: 9670 LE PLUS HAUT SIMPLE Jeannine Vallée: 4880 LE PLUS GR. CARREAU Noella Lepage: 1580. A la semaine prochaine! Mme Huguette Gauthier, Publiciste.

brune en quantité limitée. Les mêmes espèces sont présentes dans les fles en amont des barrages. Dans l'ensemble, les populations de poisson semblent être nettement plus abondantes dans la partie sud que dans la partie nord de ce secteur est du lac Saint-François.

Aucours de l'inventaire, aucun maskinongé ni aucun esturgeon n'ont été capturés, ce qui ne signifie nullement qu'ils soient inexistant dans ce secteur du lac. Le maskinongé, pour un, se capture difficilement au filet.

LET US COMPLETE THE CITY COUNCIL



Ladies and Gentlemen,

For many years, I have been working for professional corporations as secretary and for many years I have been involved in different charitable organizations with only one aim in my mind: ser vice.

May be you are surprised to see a woman running as a candidate in a municipal election, but, to tell you the truth, it did not surprise me at all when some people called on me to run as an alderman.

I was almost happy, because those people thought for sure that I had the required qualifications and because, for me, it would be a new way, a new pathin which I could put my experience to work hard with the present council at the City Hall.

It happens, ladies and Gentlemen, that I do have a lot of time at my disposal. You know as much as I do that when you put time, when you put work, when you put your heart in any organization you have success.

That is my only proposal. If I am elected I will keep on rendering services to my fellow citizens.

My objective is to serve and help the citizens of my ward, the citizens of the whole city of Valleyfield, I hope that you will give me this opportunity on Monday, the 17th.

Please remember to vote and please remember to vote for me.

On Monday, February 17th, VOTE....

MARCELLE TREPANIER





GABRIEL Langevin

APPOINTMENT

Mr. Gabriel Langevin, president of Gabriel Langevin Inc. announces the appointment of Mr. J. Marcel Leduc as sales representative. Mr. J. Marcel Leduc brings to Gabriel Langevin Inc. several years of experience in the field of equipment and office furniture sales. Gabriel Langevin Inc. specializes in the sales and service of office machines, furniture and accessories and has been established in Valleyfield since 1946. The appointment of J. Marcel Leduc, reflects the continued growth of Gabriel Langevin Inc.



PRINTING - OFFICE MACHINES AND FURNITURE - FIRE EXTINGUISHERS - SANITATION PRODUCTS - SERVICE FOR OFFICE EQUIPMENT

39 Grande-Ile Tél: 373-4994

53 Du Marché Tél: 373-2561

Has All Your Favourite Health And Beauty Needs NOW AT EVEN LOWER PRICES!

EPARGNES SUR SOINS CAPILLAIRES! BIG SAVINGS ON HAIR CARE



'AQUA NET'

Formule ordinaire ou super
Regular or Super formula!

Valeur 1.39
Value 1.39
77¢ ch. each

FIXATIF 'ADORN' SPRAY

Canette de 7 oz. populaire.
Popular 7 oz. spray can.

Valeur 1.98
Value 1.98
1.17 ch. each

'CLAIROL'

Conditioner pour cheveux
Hair Conditioner

Valeur 1.75
Value 1.75
99¢ ch. each

Ens. 'Ultra Blue' 'Ultra Blue' Kit

Valeur 2.75
Value 2.75
1.59 ch. each

Formule de shampooing
Shampoo-in Formula

Valeur 2.25
Value 2.25
1.43 ch. each



'RES DAN'

Contrôle les peaux mortes.
Controls Dandruff

Valeur 1.50
Value 1.50
89¢

'DIPPITY-DO'

Formule ordinaire ou très ferme.
Regular or Hard-to-hold formula

Ord. 1.25
Reg. 1.25
77¢ ch. each

'LADY PATRICIA'

Shampooing 14.15 oz.
14.5 oz. Shampoo

Valeur 88¢
Value 88¢
57¢ ch. each

Rince-Crème Cream Rinse

Valeur 88¢
Value 88¢
57¢ ch. each

Fixatif à cheveux Hair Spray

Valeur 99¢
Value 99¢
63¢ ch. each

An Outstanding 'Save More' Feature!

CHARLES CRAFT VAPORIZERS

Towers
'Save More'
Price

2.99 Ch. ea.
REG. 5.88

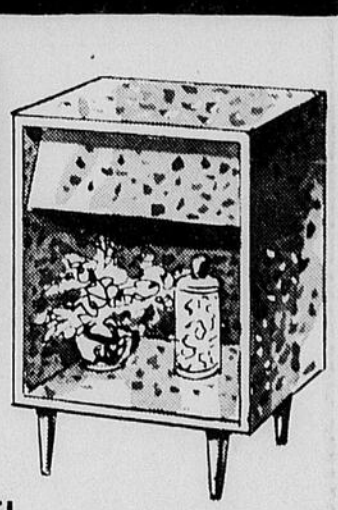
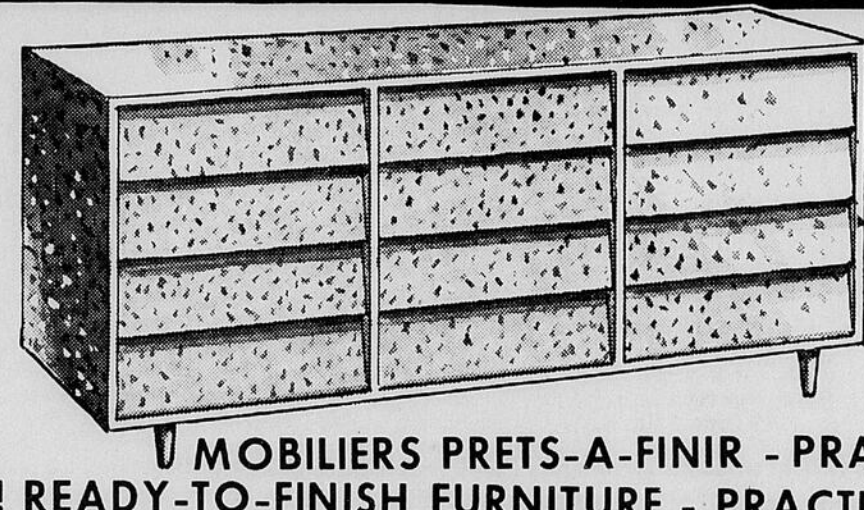
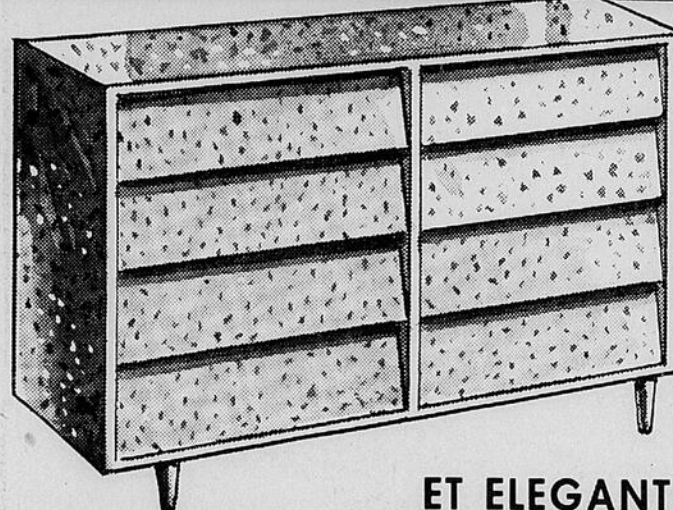


Include medication cup, automatic shutoff. Unbreakable and fully guaranteed!

VICKS COUGH SYRUP	Soothing 'Vicks' VAPO - RUB	BUFFERIN	ANACIN	'CURAD' BANDAGES	Protection! 'KOTEX PLUS'
5 oz. size	48 Tab Size	100 Tab Size	SAVE 50% OFF	pkgs. of 60	Box of 12
63¢	78¢	57¢	87¢	53¢	44¢
Popular	Buy Now And Save!	For head-aches, etc.	Popular remedy!	Economical!	

'LISTERINE'	'RIGHT GUARD'	'J - CLOTH'	'Kleenex' Paper TOWELS	'COLGATE' Super Size	BUBBLE BATH
14 oz. bottle!	8 1/2 oz. size	1000's of Uses!	2 roll pkg.	Popular tooth paste!	4 lb 'Lander' Giant 4 lb bag
77¢	99¢	49¢	44¢	1.09	57¢
Oral Antiseptic					

TOWERS SAVES YOU MORE ON HOME FURNISHINGS!



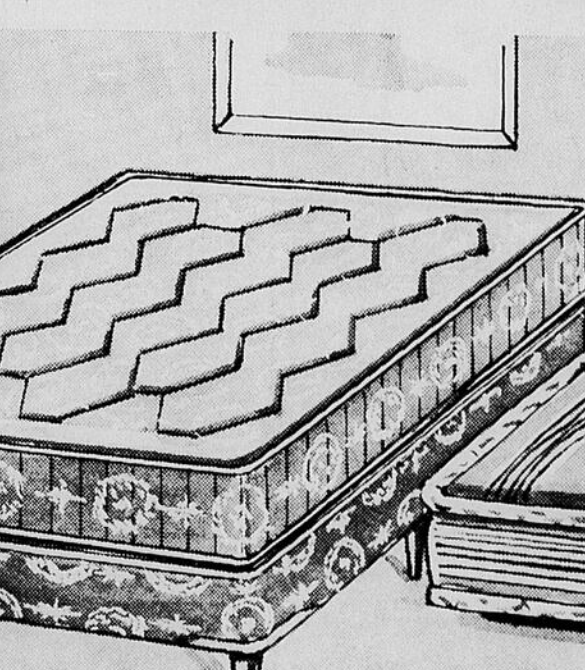
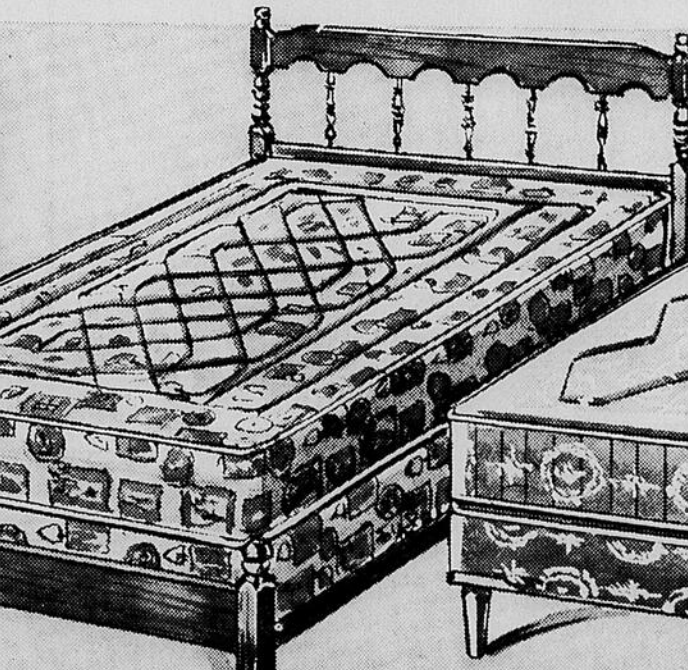
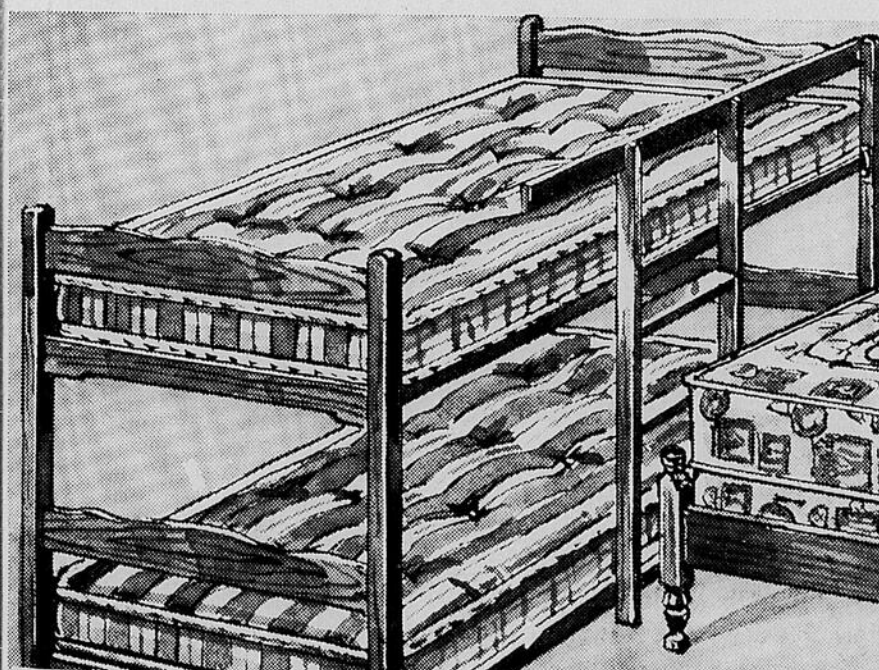
MOBIERS PRETS-A-FINIR - PRATIQUES, ECONOMIQUES ET ELEGANTS! READY-TO-FINISH FURNITURE - PRACTICAL, ECONOMIC AND HANDSOME!

CHIFFONNIERS 8 TIROIRS
8-DRAWER DRESSERS
Ord. 22.88 Reg.
18.88 ch. each

CHIFFONNIERS 12 TIROIRS
12-DRAWERS DRESSERS
Ord. 29.88 Reg.
25.88 ch. each

PUPIETRES 9 TIROIRS
9-DRAWER DESKS
Ord. 27.88 Reg.
22.88 ch. each

TABLES DE NUIT
NIGHT TABLES
Ord. 7.88 Reg.
6.88 ch. each



Au complet avec matelas! Style colonial!
ENS. LITS ETAGES
Choix de fini noix de muscade ou érable rouge. Largeur de 36".
77.77 ens. - set
BUNK BED OUTFITS
Your choice of Nutmeg or Red Maple. 36" width.

Comprenant tête de lit, pied, matelas, sommier-caisse!
ENSEMBLES HOLLYWOOD
Avec matelas de 39" de large. Les quatre pièces à un bas prix.
69.88 ens. - set
HOLLYWOOD BED OUTFITS
Includes a deep quilted 39" mattress. All four pieces for this low price!

Qualité à bas prix! 'Wonderest'
LIT CONTINENTAL
L'ensemble comprend un matelas de 36" de large, un sommier-caisse et pieds.
39.88 ch. each
CONTINENTAL BEDS
36" wide bed includes a mattress plus matching box spring and legs.

Largeurs 54", 39", 36", 39".
MATELAS 'WONDEREST'
Construction de 231 ressorts pirals donnant un support ferme et confortable.
25.88 ch. each
'WONDEREST' MATTRESSES
Features 231-coil construction for firm, comfortable support.

FREE....
LOCAL BUS SERVICE TO TOWER'S
GRATUIT...
Service LOCAL D'AUTOBUS au magasin TOWERS!

Concernant la convention des enseignants

"Les conditions de travail ça veut dire quoi?"

Depuis quelques jours déjà, vous entendez dire à la radio et à la télévision que les Enseignants font des grèves tournantes un peu partout dans la province. Et si vous vous donnez la peine d'écouter attentivement les messages qui vous sont communiqués, vous apprenez alors que il n'est pas du tout question de salaire, mais de conditions de travail, de classification, de perfectionnement etc. (car l'article concernant les salaires est réglé depuis le mois d'octobre dernier).

seignants peuvent s'absenter de l'école en dehors des heures de cours, ce qui leur permet de travailler à la maison, soit pour préparer leurs cours, soit pour corriger, ce qui se fait difficilement à l'école étant donné qu'ils se trouvent tous groupés dans une même salle qui sert à la fois de lieu de rencontre et d'échange entre eux. Que propose le gouvernement? Que l'enseignant demeure à l'école toute la journée sans lui assurer une salle de travail. Ce qui veut dire que s'il n'y a pas de salle de travail, l'enseignant n'aura rien d'autre à faire qu'à fumer, boire un "inc-la", jaser à la cafétéria, y en a une), en somme, perdre son temps. Il préparera ses cours le soir; il corrigera les travaux des élèves le soir; il

poursuivra ses études le soir; il donnera des cours aux adultes le soir; il rencontrera les parents à l'atelier pédagogique ou à l'école le soir; et s'il a encore quelque chose à faire il lui reste quand même la nuit.

Un autre exemple: le nombre d'élèves par classe. Dans la plupart des écoles aucune classe ne compte plus de trente-trois élèves. Ce qui est un maximum, car la plupart ne peuvent en contenir plus de trente (et on en met quand même trente-trois). Que propose le gouvernement? Je ne peux pas vous résumer ici leur façon de calculer le nombre d'élèves par classe, car ce serait trop long et d'ailleurs ça peut varier d'une école à l'autre. Mais, chose certaine, c'est que de cette façon, on peut facilement dépasser le nombre de trente-trois et obtenir des classes comprenant quarante et même cinquante élèves, pourquoi pas? Ce n'est déjà pas facile, avec la meilleure volonté du monde, d'intéresser le plus possible trente personnes que l'on a devant soi; imaginez ce que ce sera si on double le nombre. Qui en souffrira le plus? Le professeur ou l'élève?

Voilà quelques exemples de conditions de travail que nous pouvons difficilement accepter, car dans l'ensemble ce sont vos enfants qui en souffriraient le plus. Avoir à notre charge cent vingt-cinq jeunes gens c'est beaucoup et ça demande beaucoup de temps et d'énergie. En avoir deux cent cinquante, c'est presque impossible; à moins que, comme le gouvernement, vous vous en foutiez comme de tout le reste. Après tout, une école, c'est peut-être une usine. A vous d'en décider. Le comité d'information de l'A.E.S.

Il est curieux de constater, à l'étude des archives postales canadiennes, que le premier bureau de poste à Montréal, Québec et Trois-Rivières a été établi par le grand homme d'Etat et inventeur américain, Benjamin Franklin.

LES 12 Tous les Jours des 2 H.P.M.

PLUS BELLES DANSEUSES & SERVEUSES

TOPLESS

A GO-GO DE LA REGION DE MONTREAL PAS D'ADMISSION

725 BOUL. DELERY, VILLE DE LERY (PONT MERCIER, ROUTE 3 CHEMIN VALLEYFIELD) RÉSERVATIONS, 692-0214

Au SOLEIL du midi

Le code d'éthique professionnelle que s'est donné le SOLEIL en matière de reportage judiciaire, a été accueilli favorablement par plusieurs personnes à Valleyfield. M. Rodolphe "Jim" Lemieux, pour un, ancien commissaire de la Gendarmerie Royale du Canada et, aviseur technique à la Sûreté Municipale, a félicité cette initiative de service des nouvelles du SOLEIL. Il a déclaré vouloir remettre l'article publié dans notre dernière édition, aux autorités qui enquêtent dans ce domaine à Ottawa.

Selon lui, l'initiative du Soleil crée un précédent dans toute la belle province. Plusieurs lettres de félicitations sont parvenues à nos bureaux depuis la semaine dernière...

Le président de la Croix-Rouge de Valleyfield, M. Claude Himbeault, était l'invité d'honneur, hier mardi, au club Rotary de Valleyfield. Un diplôme de l'école secondaire Edgar Hébert est reconnu pour son grand dévouement. Il oeuvre dans plusieurs associations locales...

Grande danse au profit de l'Association des ligues de poches et sacs de sa le du Québec, le 22 février, à la salle Rousse, chemin de Ligne à Valleyfield. L'orchestre Dufour de Beauharnois fera les irais de la musique. Le prix du billet est fixé à \$1.00 par personne...

Joute de ballon-balai entre les dames de la ligue de sacs de sable ind. de Belleville et les dames de la ligue de sacs de sable d'Ormstown, le 16 février 1969 à 11h.30 à la patinoire de l'école Ste-Agnès de Belleville, rue Perreault à Valleyfield...

M l'abbé Paul Lapière prononcera une conférence ce soir, mercredi 12 février, à la Villa Sancta Maria, 241 Chemin Larocque à Valleyfield...

Pour le quêtes ordinaires, on a recueilli cette année, à la cathédrale, la somme de \$70,300, tandis qu'on a dépensé pour les salaires, la somme de \$30,157.24...

La Société historique de Vaudreuil-Soulanges vient de recevoir une subvention de \$5,000, du ministère des Affaires culturelles. Cette Société s'occupe de la restauration de divers lieux historiques. La Société historique de V-S., dispose d'un musée...

Alexandre Zelkine au Centre Culture

Alexandre Zelkine est né en 1938 à Lyon, France, de père russe et de mère française. Très tôt, il chante les airs traditionnels de ses deux pays d'origine en s'accompagnant à la guitare. A 20 ans, sa vie aventureuse le conduit à travers l'Europe, le Moyen-Orient et Israël. L'Afrique et en particulier l'Algérie pendant deux années de guerre avec l'armée française (ex expérience dont, dit-il, il se serait fort bien passé...) Dans chaque pays qu'il traverse, il chante et enrichit son répertoire d'une foule de chansons nouvelles.

Après avoir vécu un an et demi à New York, c'est à Montréal qu'il vient s'établir en 1966 et depuis son arrivée au Canada français sa réputation de chanteur, folkloriste, instrumentiste et diseur n'a cessé de grandir à travers les universités, collèges, soires à chansons, salles de concert et par de nombreuses émissions de télévision. Setalements de polyglotte, de guitariste, sa chaleur humaine et son humour, superbe ment servis par une magnifique voix de basse russe (qu'il a d'ailleurs travaillée au conservatoire) font de chacun de ces récitals un spectacle d'une qualité inouïable.

Alexandre Zelkine a enregistré chez Audio Fidélité (N. Y.) et Capitol Canada et, plus récemment, chez Monitor à New York.

Le 22 novembre 1968, il a donné son premier récital pour un public d'étudiants américains à la "Cornell University of Ithaca (N. Y.) qui fut un immense succès, laissant augurer des plus favorables de la réaction qu'il devrait obtenir du public étudiant des Etats-Unis.

Spectacles de Marionnettes

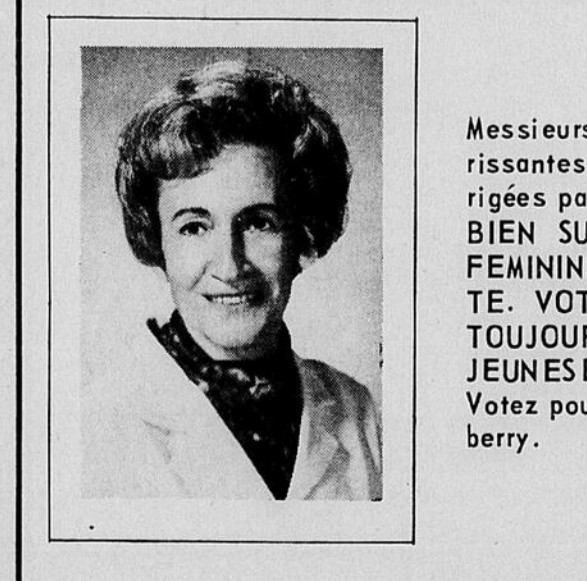
Il débute au théâtre, en jouant avec des troupes comme le théâtre de Quat'Sous, le Rideau Vert, Centre d'Art de Longueuil, tout en travaillant avec une troupe de marionnettes à fils.

En 1964, il obtient la première bourse de perfectionnement dans le domaine de la marionnette. Cette bourse lui permet de faire un voyage d'études de huit mois en Europe, dans des pays comme l'Angleterre, la France, l'Allemagne, la Belgique, la Pologne et la Tchécoslovaquie.

De retour au Canada, il débute à la télévision de Sherbrooke avec trois personnages différents dans la même émission. En 1966, il organise la première exposition de marionnettes au Québec et même au Canada. Depuis, il s'est produit dans des grands magasins, des Centres d'Achats, des Ecoles, des fêtes d'enfants etc...

ALEXANDRE ZELKINE ORIGINE RUSSE RUSSIAN ORIGIN

SPECTACLE Dans le spectacle de marionnettes, vous verrez évoluer, un Canard et un Pingouin dans une grande valse, un Chat et ses Souris savantes, des Cochons équilibristes, un Kangourou funambule, un lapin magique ainsi que plusieurs autres numéros de cirque toujours exécutés par des animaux.



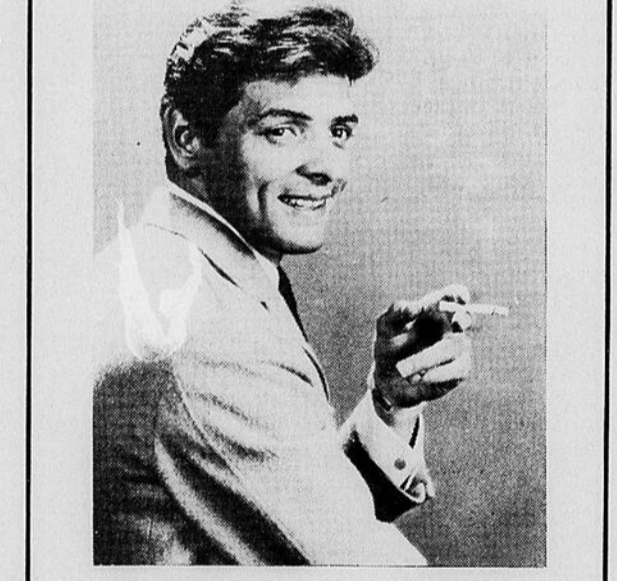
VANIER CENTRE CULTUREL CULTURAL CENTRE Sun. Feb. Dim. Fev. 23 8:00P.M.

CHINESE FOOD SUN K 691-0511 0331 METS CHINOIS

RESTAURANT Lux Rapides SALON BAR BAMBOO COCKTAIL LOUNGE SALLES de RECEPTIONS LIVRAISON GRATUITE Grand-Ile, Valleyfield TEL: 373-6333

HOTEL NEW BALMORAL NOCES - BANQUETS - RECEPTIONS présente cette semaine 11-12-13-14-15-16 FEVRIER EN VEDETTE

LES CAPRIS Comédiens-fantaisistes JEAN FABER Chanteur M.C. LISE PEPIN Danseuse



Samedi soir seulement 15 février DONALD LAUTREC en plus du spectacle régulier 136 ALEXANDRE VALLEYFIELD POUR RESERVATION: 373-7424

Le FRICOT Bar-B-Q WELL KNOWN FOR ITS GOOD FOOD Meals sent out on any order - Customer pays 373-6622 Taxi fare 87 Alexandre St. Belleville-Valleyfield

CINEMA CAPITOL BEAUHARNOIS 429-3965

A L'AFFICHE DU 15 AU 20 FEVRIER VOUS SEREZ PARALYSE DE FRAYEUR!!! un cri d'effroi à la minute... 3e FILM: LE COULIER REVANCHE DE FRANKENSTEIN POUPEES DE CENDRE LE PEUPLE DES ABIMES! MAINTENANT POUR ENFANTS AVENTURIERS EN FLORIDE 2 CARTOONS

POUR UN HOMME D'ACTION VOTEZ... Jean-Louis LEDUC X

GET AN EYE FULL OF OUR BEAUTIFUL GO-GO DANCING WAITRESSES FOR YOUR ENJOYMENT IN THE BAR-SALOON 7 DAYS A WEEK Added Feature Popular Name BAND FRIDAY SATURDAY AND SUNDAY WESTERN and HIT PARADE Music The BONANZA Steak House 119 D'ANJOU BLVD CHATEAUGUAY

Souper dansant Souper organisé par la Société St-Jean Baptiste, section St-Clément, Beauharnois. Samedi, 22 février à 7 heures précises à la salle de l'école St-Faul, Beauharnois. PRIX D'ADMISSION - \$3.00 LE COUVERT N. B. Des billets seront offerts le soir à la porte d'entrée à ceux qui veulent danser à \$1.50 le billet.

ALEXANDRE ZELKINE ORIGINE RUSSE RUSSIAN ORIGIN VANIER CENTRE CULTUREL CULTURAL CENTRE Sun. Feb. Dim. Fev. 23 8:00P.M.

Centre Culturel Cultural Centre GEORGES P. VANIER 15 MAPLE 692-9692 Cinema Cinemascope - Couleur CONFIDENCES SUR L'OREILLER Seulement samedi Pour adultes seulement

Messieurs, ne connaissez-vous des entreprises florissantes, et cela dans notre quartier, qui sont dirigées par des femmes? BIEN SUR ET LUNDI VOTEZ POUR UNE VOIX FEMININE AU CONSEIL DE VILLE DE NOTRE CITE. VOTEZ POUR UNE PERSONNE QUI S'EST TOUJOURS DEVOUEE POUR LES OEUVRES DES JEUNES ET DE BIENFAISANCE. Votez pour Marcelle Trépanier dans le quartier Salaberry.

Sports with BILL SOLES In Chateaugay

CHATEAUGAY TIES FOR LEAD IN BADMINTON

Only one game involving a Chateaugay team was played in Lakeshore Badminton last week and in that one Chateaugay's entry in the "C-2" league topped Beaconsfield 12-4 to move into a tie with Beaconsfield Heights for first place.

Dick Ogilvy, Don Sim and Jean Leany sparked the Chateaugay offensive with four points each. Lois Ogilvy, Louise Martel and Jerry Klemba picked up three each while Lise Ladouceur was good for two and Francoise Parent, one.

The victory maintained Chateaugay's undefeated record and the two leaders, along with third place Hudson, promise an interesting battle for league laurels.

TEAM STANDINGS	P	W	L	D	PTS
Beaconsfield Hgts	6	5	0	1	11
Chateaugay	6	5	0	1	11
Hudson	5	4	0	1	9
Roxboro/N. Shore	6	4	1	1	9
Seigniory Park	5	2	2	1	5
Dorval	5	1	3	1	3
Clearpoint	5	1	4	0	2
Westpark	4	1	3	0	2
Beaconsfield	5	0	5	0	0
Thomdale	5	0	5	0	0

CHATEAUGAY TEN PIN LEAGUE.

Alex Drake, patriarch of the athletic Drake clan, showed the younger versions that there was still life left in the old man last Tuesday when he rolled a magnificent 600 triple for the Salaberry Hotel to lead all comers. Vic Lefebvre of Boulevard Dodge Chrysler posted second high mark of 628 and Joe Mallette of Taverne Centrale was third with 622. Vic Lefebvre capped off his night with the high single of 255. Joe Mallette was second with 245 while Norm Gosselin of Boulevard Dodge was third with 231.

TEAM STANDINGS	W	L
Taverne Centrale	58	14
DiFiore-Berghelli	54½	17½
Salaberry Hotel	44½	27½
Petrilli Landscapers	44½	30½
Blvd. Dodge Chrysler	41	31
Guy Desparois Ltée.	38	34
Chat'y Gleaner	37½	34½
Plaza Esso	34½	37½
Dandee Donuts	32	40
RCA Victor Service	21	51
Casa Valencia	17½	54½
Avmor	13	59

COMMERCIAL TEN PIN LEAGUE

We are about to give up hope that any definite demarcation will take place in the Chateaugay Commercial Ten Pin League as after 21 weeks of action only four points separate the top six teams. At least this week there is a single leader as the Permacon squad have been lucky enough to go into a one point lead. However, most knowledgeable bowlers doubt that Permacon has the strength to hold on till the end and a sharp upheaval in the standings is predicted.

Fred Primeau of Magasin Gilles Crépín rolled his lifetime high of 605 last week to lead his undermanned team to a 4-0 victory over the contending Salaberry Hotel team. A. Hebert of the Rustik and Claude Laliberte of Aubin Garage tied for second with 565. Claude also picked up the high single of 241 for the week. Joe Dwyer of Permacon rolled second high single of 228 while Fred Primeau and Big Al Round of the Salaberry tied for third high of 223.

TEAM STANDINGS	W	L
Permacon	51	33
Reid & Bourcier	50	34
Garand & Fils	50	34
Columbia Electric	50	34
Salaberry Hotel	48	36
Marcel Reid Contr.	47	37
Taverne Centrale	44	40
Guy Desparois Ltée.	43	41
Magasin Crépín	39	45
Auger Fina	31	53
Garage Aubin	30	54
Rustik	20	64

SPORTTOPICS

Chateaugay was ably represented on T.V. bowling last week. Adelard Laviole, a mainstay of the Guy Desparois team in the Chateaugay Ten Pin League emerged as champ of l'Heure des Quilles when he rolled a game of 210 to qualify for the final and then outpointed Tony Guzzo in the final with a 200 score. The pressure was really on Adelard in the first match as he needed to better a 207 mark to qualify and picked up one eight count and seven nine counts in his first eight frames. He converted all his spares and finally picked up his first strike in the ninth. He followed up with a solid hit for a double in the tenth and then crossed over to the Brooklyn side for his triple and a win by three pins. A great showing under pressure!

Another Chateaugay bowler who did quite well was

MINOR HOCKEY LEAGUE

From page 13

Richard Primeau's three goals, and one by Mario Marchand led Stars to a 4-3 win over Comets. No Names shown for Comets scorers. Two goals each by Bruins Mike Wilson and Neil McLeod were the margin of their 4-0 win over Leafs. The shutout went to Michel Page. Real Gendreau was the only scorer in Four Aces 1-0 win over Mustangs. Robert Giroux earned the shutout.

In Bantam A play, Four Aces downed Stars 5-1 as Glen Finnerty scored two and Dave Murdoch, Andre Bergevin and Claude Payment added singles. Tom McKee got the Stars goal. Stars edged Mustangs 3-2 on a pair by Robbie Vincent and one by Tom McKee. Gary Reid scored both Mustang goals.

Three goals by Simon Cholette, and a pair by Richard Allard were the margin in their 5-0 win over Mustangs. Luc Leclerc was in nets for the winners. Goals by Stu Shearer, Lorne Thompson, John Dempster and Steve Heggison's pair led the Comets to a 5-2 win over Mustangs. Ken McClure scored both goals for the Mustangs. Philip Baylis recorded his third shutout as Mustangs blanked Stars in Bantam B play, goals came from Kerry Bourgaize with two, Jim Nasheim, Gary Poirier, and Mike Young. Four Aces white-washed Stars 2-0 on goals by S. Wilkie, and V. St. Marie. R. Gendreau earned the shutout. Stars downed Comets 3-1 on Barry Jones pair and one by Serge Clement. Jim Smith got the losers goal. Kerry Bourgaize picked up a hat trick in Mustangs 3-2 win over Four Aces. Aces goals went to B. Follet, and M. Dodier. Mustangs Jim Nasheim scored three times, and Mike Young twice, along with one by Mike Saray as they edged Comets 6-5. Robert Bougie with four and a single by Richard Dupont paced the losers. A 4-4 Stars and Four Aces deadlock produced goals by Jean Pierre Reid with two, Frank Toth and Barry Jones for the Stars, and R. Belley, B. Follet, J. Martin and S. Wilkie.

In the only two midget contests reported, it was Mustangs over Comets 6-2 on two goals by Graham Rennie, and one each by Robin Hewitt, Grant Wilson, Barry Wall and Larry Kerray. Len Brown picked up both Comet markers. Stars downed Four Aces 3-1 as S. Pierce counted twice and P. Harris once. Four Aces goal was by J. P. Besner.

By Bud Roper.

Pete Campbell. Pete doesn't compete in any Chateaugay leagues but he is co-owner of the Ace Pro Shop at the Bowlarama and does most of his practicing in Chateaugay. Last week he proved he was ready as he rolled a practice triple of 765 in Chateaugay and then went on to post a 193 game in the popular Three Star Bowling show; the best score of the day.

Both Pete and Adelard can be seen competing on T.V. this coming Saturday. Three Star Bowling is on channel 6 at 1:00 p.m. while l'Heure des Quilles can be seen on channel 2 at 5:30 p.m.

Town of Chateaugay Minor Sports Scene

par Bud Roper, 692-0346

One evening last week, we were cornered by a pair of juvenile hockey players at St. Willibrord's rink, and told by them that they felt that nobody cared about them, and nobody had any interest in their welfare.

Of course, the term "nobody" was somewhat exaggerated, but after serious thought we have come to the conclusion that these boys were right, and their claim of lack of support was basically true.

The realization of this truth followed a hockey game in which the team that we coach found itself without sufficient transport to get home, and at which we were forced to make two trips in each direction in order to get all the boys to and from the game.

The boys are in the 13 and 14 year age bracket, and at this time, it is very obvious that the parents of these boys simply do not care whether or not their own sons play hockey, or hang around some street corner waiting for a chance to get into some serious trouble.

The situation gives one the impression that if one of the boys was to say, "so long Mom and Dad, I'm going out to steal a car", both parents would continue to stare at the T.V. set and grunt out an "intelligent" answer such as "O.K. son, don't stay out too late".

While the foregoing paragraph is perhaps somewhat extreme, the lack of parental interest is also extreme, and if something is not done about it, we will most certainly see a continuation of the rapidly increasing rate of juvenile delinquency. We don't have any obvious answer to the problem, except to continue to criticize these parents in the hope that they will get mad enough to want to prove us wrong.

Several questions were recently raised regarding girls softball for the coming summer months, and in answer, we would like to point out that during the summer of 1968, four girls teams operated at Colonia Park, and the organizers of the sport hope to see a large increase in participation in the months ahead.

The league was founded by several women in the Colonia Area, and the election of officers for the league found Mrs. Madeline McHenry and Mrs. Betty Anderson in charge of the overall operation. Several other ladies handled the coaching of the teams, including Mrs. Jane Herder, who handled statistics and kept us informed in order that the games could be published.

Old Timers Hockey

With only two games left to play in the regular season, and a six point edge over second place Permacon, the Columbia Old Timers have nailed down first place honors in the 1968-69 Chateaugay Old Timers Hockey league. The title clincher was the Electricians 2-0 blanking of Mercier in last week's action at LaSalle, and Len Fuller was the man responsible as he netted both of the winner's goals, to combine with Jack Chisholm's perfect performance in the Columbia nets.

Chisholm's shutout brought him within four goals of Mohawks Hamilton in the netminding race, and could perhaps set the stage for the league finale between the two clubs on February 16th. Hamilton has allowed 38 goals to date with Chisholm having been beaten 42 times by the opposition.

In the other Sunday night contest, Permacon edged third place Mohawks 2-1 to wrap up second place. Goals by J. Arnold and T. Andrea supplied the spark

for the winners, and R. Brisebois counted the Mohawks lone goal. The penalty race tightened up as J. Brisebois of Mohawks upped his total to 23 minutes to tie with J. P. Gagnon of Permacon for second place, one minute back of team mate P. Brisebois' total of 24 minutes.

In spite of his two point effort, Len Fuller remains behind A. Black of Permacon in the race for the league scoring title. Black's total of 12 goals and 23 assists leave Fuller trailing by a single point with his record of 20 goals and 14 assists. Fuller's 20 goals represent the league high, while Black is the top playmaker.

YOU'LL ENJOY IT MORE IF YOU GIVE BLOOD BEFORE YOU GO.

There's every convenience imaginable... the finest food protection possible... the highest quality available... in an Inglis refrigerator-freezer.



CITATION 17

16.6 cu. ft. capacity • 137 lb. freezer capacity

- Takes Decorator Panels • Frost-Free in both Refrigerator and Freezer • Separate Cold Controls
- Super Storage Doors • Portable Egg Bin
- Adjustable Cantilever Shelves, Twin Crispers and Meat Pan • Bottom Mounted Condenser



SUPERB 14

13.7 cu. ft. capacity • 109 lb. freezer capacity

- Frost-Free in both Refrigerator and Freezer
- Separate Cold Controls • Super Storage Doors
- Twin Crispers • Portable Egg Bin • Handy Glide-Out Shelf • Butter Keeper • Interior Lighting
- Magnetic Doors with Flush Hinges

Laveuse Washer REG. \$379.50

SPECIAL \$269

Secheuse Dryer REG. \$239.50

SPECIAL \$169

AMEUBLEMENT
FILIATRAULT
FURNITURE

35 D'ANJOU

692-4648

CHATEAUGAY CENTRE

pour sécher tous les tissus et économiser par surcroît!

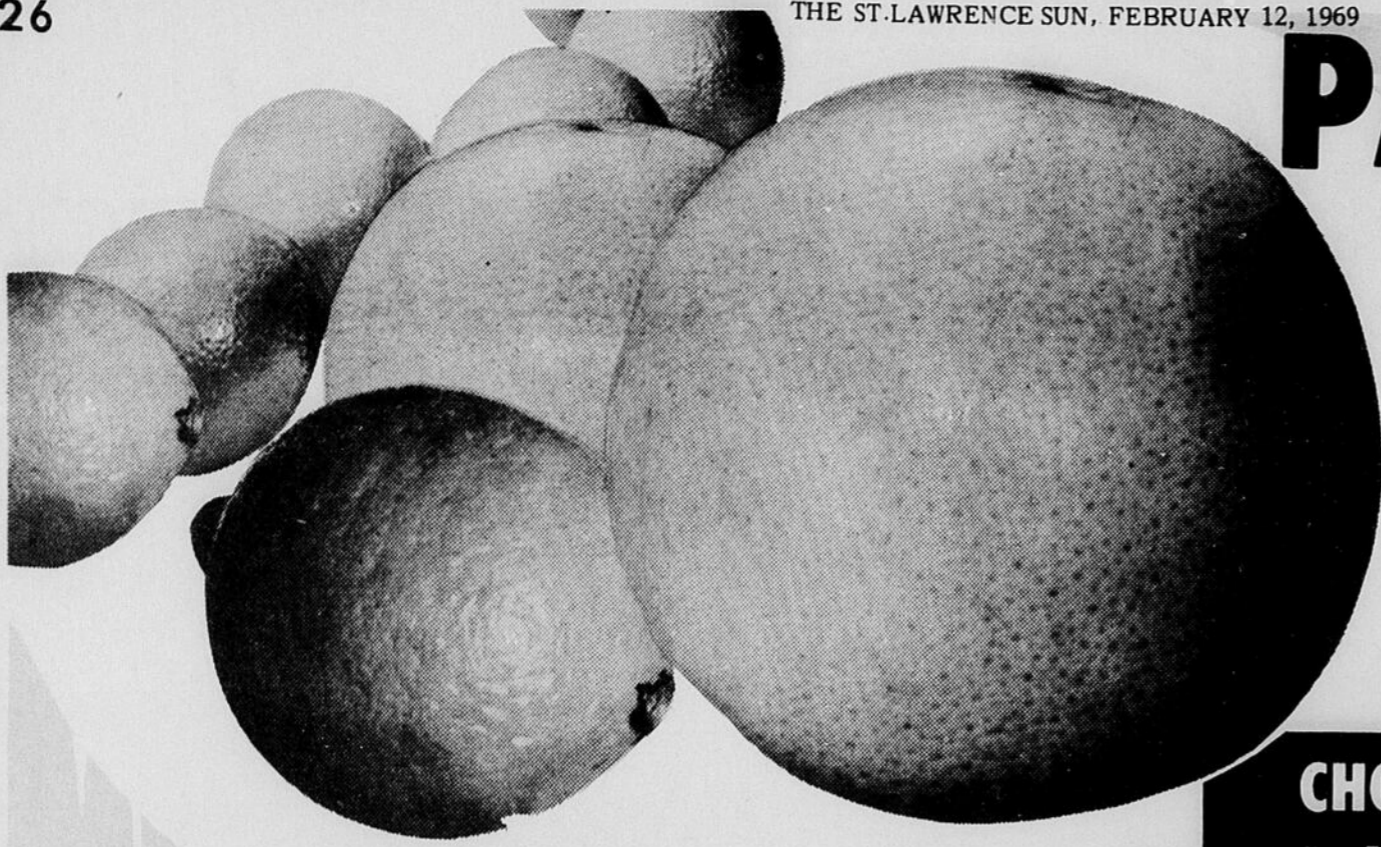
- 4 programmes de séchage
- période spéciale de refroidissement pour les tissus de pressage permanent
- réglage de température multiple

Inglis
SÈCHEUSE À L'ÉLECTRICITÉ
LIBERATOR
MODÈLE LFO 8200

pour le soin approprié des tissus, à un prix budgétaire

- 3 cycles
- période spéciale de refroidissement pour les tissus de pressage permanent
- réglage multiple du niveau d'eau

Inglis
LESSIVEUSE AUTOMATIQUE
LIBERATOR I
MODÈLE LFO 4200 NSR
LFO 5200 WSR



SWEET JUICY - IMPORTED

TANGERINES

IMPORTÉES - SUCRÉES ET JUTEUSES

3 Doz. **69¢**

PAMPLEMOUSSES

DE FLORIDE - JUTEUX - CANADA # 1

GROS
48
SIZE

8 pour for **49¢**

CANADA # 1
FLORIDA

GRAPEFRUIT

CHOUX VERTS

E.U. # 1 - U.S. # 1

12¢
lb

NEW CABBAGE

PIMENTS VERTS

E.U. # 1 - U.S. # 1

8/59¢

GREEN PEPPERS

CONCOMBRES

E.U. # 1 - U.S. # 1
CUCUMBERS

2/25¢

CELERI PASCAL

E.U. # 1 - U.S. # 1
PASCAL CELERY

2/39¢

RADIS & ÉCHALOTTES

E.U. # 1 - U.S. # 1
RADISHES - SHALLOTS

3/29¢

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

CITRONS
Extra gros E.U. # 1
LEMONS

6/49¢

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

POIRES D'ANJOU
E.U. # 1 - U.S. # 1
ANJOU PEARS

8/59¢

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

50 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

MÉLANGE À GÂTEAUX
Pillsbury - Batter Cream
CAKE MIXES

bte 17 oz box **49¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

Remplissez vos carnets plus rapidement - Profitez de ces offres
OBTENEZ JUSQU'À

Fill your Saver Books faster - Take advantage of these offers.
GET UP TO

870 TIMBRES **Gold Star** EXTRA STAMPS

50 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

RÔTI DE BOEUF
de votre choix
ROAST BEEF
Of your choice

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

KETCHUP
HEINZ

2 bout. 15 oz btes **73¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

DÉTERGENT FAB
En poudre - Powder
FAB DETERGENT

géant giant **1 09**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

OLIVES QUEEN
Select - McLarens
QUEEN OLIVES

jarre 20 oz jar **79¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

Mélange à panure
SHAKE 'N BAKE
Italien - Italian

pkg 2 1/2 oz pkg **29¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

CAROTTES
Que. # 1
CARROTS

5 lbs **49¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

50 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

FESSE DE PORC
LEG OF PORK

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

SAVON IVORY
Personal - Personal
IVORY SOAP

4 barres bars **39¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

SERVIETTES
Kleenex
TOWEL

Pqt de Pkg of 2 roul. rolls **59¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

CÉRÉALES
Post
CRISPY NUMBERS

bte 10 oz box **45¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

CHAMPIGNONS RIVIERA
Entier ou tête - Whole or buttons
RIVIERA MUSHROOMS

bte 10 oz tin **47¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

LANGUES MARINÉES
Esta
PICKLED TONGUES

jarre 6 oz jar **45¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

50 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

ROULÉ COTTAGE
Legrade
COTTAGE ROLLS

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

PAPIER DE TOILETTE
Kleenex - Boutique
BATHROOM TISSUES

2 roul. rolls **39¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

JUS D'ORANGE
Kraft
ORANGE JUICE

jarre 32 oz jar **53¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

RIZ MINUTE
Boni 5 oz Bonus
MINUTE RICE

bte 29 oz box **93¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

KURLY KATE
Récurer à chaudrons
Pot Cleaner

2 pour for **33¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

EMPOI LESTOIL
LESTOIL STARCH

aérosol 14 oz spray **49¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

50 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

SAVON EN POUDRE
Ajax
POWDER DETERGENT

King size **1 99**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

TISSUS FACIAUX
Kleenex - Boutique
FACIAL TISSUES

2 Pqts 260 Pkgs **69¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

OLIVES FARCIES
Manzanille - McLarens
STUFFED OLIVES

jarre 15 oz jar **79¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

Mélange à panure
SHAKE 'N BAKE
Poulet - Chicken

pkg 7 1/2 oz pkg **79¢**

Pqt triple size 7 1/2 oz

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

POULET DÉOSSÉ
Esta
BONELESS CHICKEN

jarre 10 oz jar **93¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

25 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS

Avec l'achat de - With purchase of

SALADE DE CHOUX
Hygrade
COLE SLAW

cont. 16 oz **43¢**

Valable jusqu'au 15 fév. 1969. SPOT

Supermarché SPOT Supermarket

900 EXTRA SPOT

Échangez votre 5e coupon
DANS VOTRE LIVRET

70 TIMBRES **Gold Star**

avec une commande de \$3. ou plus

REDEEM YOUR FIFTH COUPON * **GET 70 Gold Star STAMPS FREE** WITH AN ORDER OF \$3. OR MORE

100 TIMBRES Gold Star EXTRA STAMPS
Avec achat de \$3.00 et plus With purchase of \$3.00 or more

St-Valentin

SPOT

SUCRE
GRANULÉ - REDPATH

avec l'achat
de 4 ampoules
G.E. au
prix régulier

10 lb 49¢
REDPATH GRANULATED
SUGAR

with the purchase of 4 G.E.
light bulbs at regular price



JUS de TOMATES
LIBBY'S

Bte
48 oz
Tin

29¢
TOMATO JUICE



PATATES FRITES
CONGÉLÉES - VALLEY FARM

Bte
9 oz
Box

10¢
FROZEN
**FRENCH
FRIS**

PRODUITS CONGELÉS
BLUE WATER
FROZEN FOODS

BÂTONNETS de MORUE
COD FISHSTICKS 3 btes 10 oz boxes **1.**

FILETS de MORUE
COD FILLETS lb **49¢**

FILET de SOLE
SOLE FILLETS lb **69¢**

FISH KRISPS
BLUE WATER 8 oz **49¢**

PÂTE de POISSON
FISH CAKES **49¢**

DÉTERGENT DUZ
RABAIS 10¢ OFF
DUZ DETERGENT Bte Géante **89¢**

M. NET LIQUIDE
RABAIS 8¢ OFF
Mr CLEAN LIQUID Bout. Géante **89¢**

FÈVES AU LARD
CLARK **2** btes 14 oz tins **49¢**

FÈVES AU LARD
CLARK **2** btes 28 oz Tin **39¢**

SIROP DORÉ
CROWN GOLDEN **2** lb Bout. **39¢**

FARINE À CRÊPE
AUNT JEMIMA **2** lb **49¢**

SIROP DE TABLE
MONARCH **2** lb Bout. **49¢**

HUILE VÉGÉTALE
PURE MONARCH **2** lb Bout. **69¢**

BUGLES - WHISTLES
BUTTONS-PIZZA SPIN **2** lb Bout. **49¢**



MARGARINE
GOLDEN GIRL
MARGARINE

5\$1.
Pqt
1 lb
Pkg

NOURRITURES
POUR BÉBÉS
HEINZ
BABY FOODS

6 Jarres 4 1/2 Jars **85¢**

ANANAS
TRANCHÉS
PICNIC
SLICED PINEAPPLE

3 Btes 28 oz Tin **1.00**

PAPIER
DE TOILETTE
DELSEY
BATHROOM TISSUE

6 Rouls **89¢**

SPAGHETTI CUIT
LIBBY'S
COOKED SPAGHETTI

10¢
Bte 8 oz Tin

FÈVES VERTES
COUPÉES
LUNN VALLEY
CUT GREEN BEANS

10¢
Bte 14 oz Tin

FÈVES AU LARD
STOKELEY
PORK & BEANS

10¢
Bte 8 oz Tin

BISCUITS LIDO
CHOCOLAT ANGEL - PARADE
PETIT BEURRE

3 cellos 13 oz **1.00**

SPOT

TOMATES
DE CHOIX - SCOOP

5 btes 19 oz tins **1.00**

TOMATOES

FROMAGE en TRANCHES
SPOT

3 pqt. 8 oz pkgs. **1.00**

CHEESE SLICES



PÊCHES
MONARCH

39¢
Bte 28 oz Tin

PEACHES

SPAGHETTI
MACARONI - SPOT
Cello 2 lb

29¢



ROUTE 3 & 4
Next to - Voisin de **TOWERS**
CHATEAUGUAY

9 VICTORIA
SPOT - UNITED BUILDING
VALLEYFIELD

SPOT

MANGEZ MIEUX - ÉCONOMISEZ PLUS

SERVE THE BEST - SAVE THE MOST



SPOT **SPÉCIAUX FANTASTIQUES** + **BAS PRIX** + **TIMBRES Gold Star**
CHAQUE SEMAINE TOUS LES JOURS AVEC TOUTS VOS ACHATS
= ÉPARGNES TOTALES

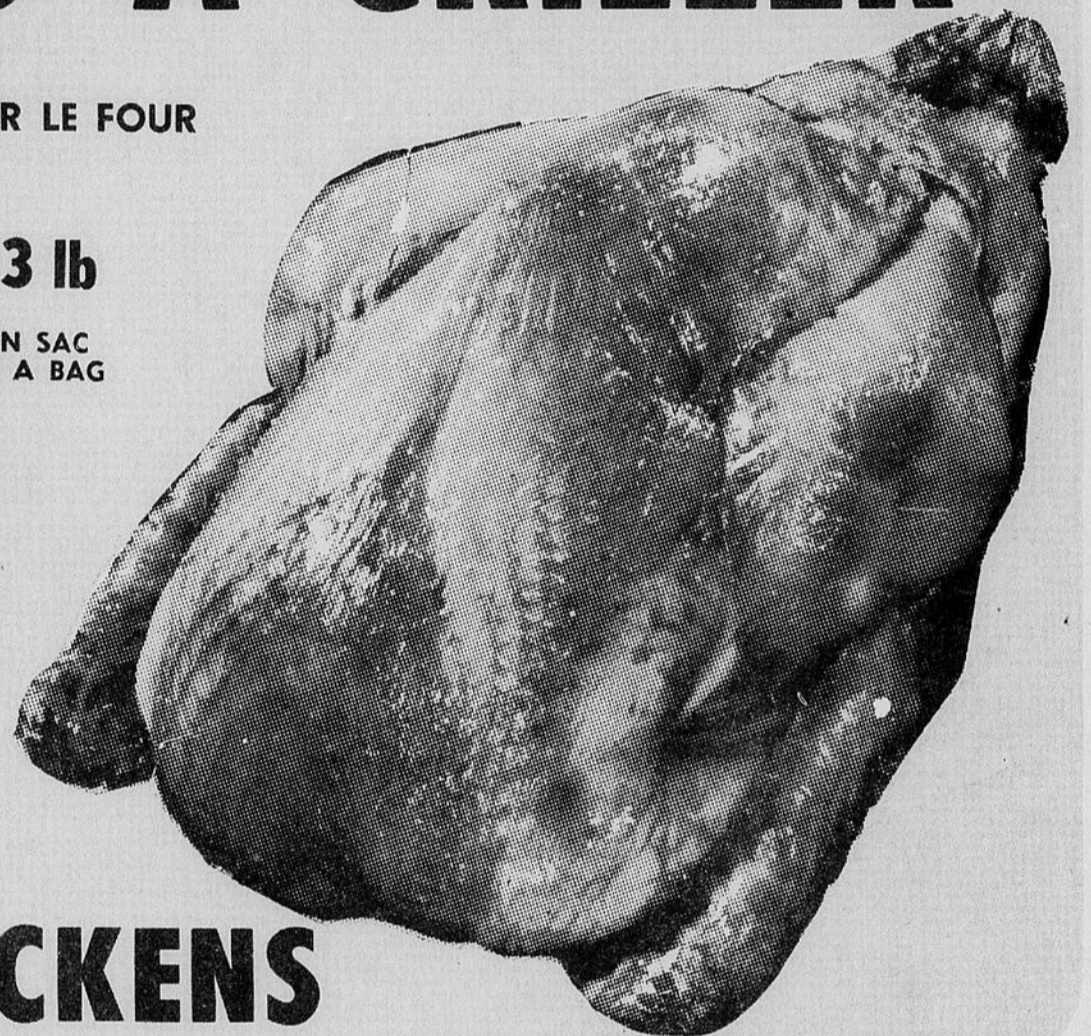
PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 15 FÉVRIER
PRICES IN EFFECT 'TIL SATURDAY FEB. 15th

- SPOT OFFERS**
TRIPLE BARRELED FEATURES
- 1) **FABULOUS WEEKLY SPECIALS**
 - 2) **LOW EVERYDAY PRICES**
 - 3) **Gold Star STAMPS** WITH ALL YOUR PURCHASES

POULETS À GRILLER

FRAIS - CATÉGORIE "A" - PRÊTS POUR LE FOUR

29¢ **lb**
2-3 lb
2 EN SAC IN A BAG



LIMITE 4 PAR CLIENT PER CUSTOMER

FRESH GRADE "A" - OVEN READY

BROILER CHICKENS

AILES DE POULET CHICKEN WINGS **29**¢ lb

FOIE DE POULET CHICKEN LIVER **29**¢ lb

POULET EN PANIER CHICKEN IN THE BASKET **35**¢ lb

CANADA PACKERS "JUBILEE"
BACON
69¢ lb

JAMBON PICNIC
SANS JARRET "DU BRISSON"

SHANKLESS **PICNIC HAM** **59**¢ lb

SMOKED MEAT
DUNN'S

4 env. 2 oz **79**¢

FRANKFURTS
HYGRADE

Pqt 1 lb Pkg **55**¢

TOURTIÈRES
LA BELLE FERMIÈRE

MEAT PIES 16 oz **69**¢

FOIE de BOEUF TRANCHÉ

SLICED BEEF LIVER **49**¢ lb
SKINNED AND DEVEINED

POULET BAR-B-Q

PRÊT A SERVIR

READY TO SERVE **BAR B-Q CHICKEN** **99**¢ ch. ea.

SAUCISSES de PORC
LA BELLE FERMIÈRE

59¢ lb
PORK SAUSAGES

870

EXTRA

TIMBRES Gold Star STAMPS

SEE PAGE 26
VOIR PAGE 26